



KIOSQUE HORS SÉRIE N°4 • FRANÇAIS/ANGLAIS

JUILLET/AOÛT 2018



GRASSE
L'ESSENTIEL

Soirée

VILLE DE GRASSE



à l'Hippodrome Côte d'Azur

Cagnes-sur-Mer

Grasse s'invite à l'Hippodrome de Cagnes-sur-Mer pour une soirée blanche à partir de 19h, en l'honneur des fleurs qui ont fait la réputation de Grasse : le jasmin.

Soirée gratuite pour les Grassois

Les cartons d'invitation sont à retirer à l'accueil de l'hôtel de ville ou en mairies annexes. Invitation pour deux personnes sur présentation d'un justificatif de domicile.

Gratuit pour les moins de 18 ans

Entrée : 4.50€

Animations gratuites pour les enfants
Village des exposants du Pays de Grasse

Danses et animations musicales

Grand feu d'artifice

Renseignements : 04 97 05 50 40

LUNDI 16
JUILLET 2018

Tenue blanche suggérée



ÉDITO

À GRASSE. ON DISTILLE LA BONNE HUMEUR !

Chers Grassois, chers Visiteurs,

Au fil des pages de ce hors-série estival, nous voilà invités à vivre l'été avec gourmandise.

Fleurs et Parfums, Culture et Patrimoine, Nature active, Art de vivre et Gastronomie sont plus que jamais à l'honneur. Grasse invite à aimer la vie et distille la bonne humeur. Le temps s'arrête et nous offre une pause salutaire : profitons-en pour (re)découvrir un patrimoine remarquable, suivre au fil des rues les guides-conférenciers de notre Ville d'art et d'histoire, pousser la porte de nos musées, nous arrêter le temps d'une sieste parfumée aux senteurs de nos fleurs emblématiques : la rose en juillet et le jasmin en août.

Et puis participons aux événements festifs des flâneries nocturnes, jouons avec les couleurs de la Holi Run, offrons-nous une joyeuse Jasminade, disputons la victoire au mondial parfumé de boules carrées, applaudissons les artistes d'ici et d'ailleurs, dansons sous les lampions et donnons le temps au temps.

C'est l'été.

Bienvenue à Grasse.

Jérôme VIAUD
Maire de Grasse

IN GRASSE. WE DISTIL GOOD FEELINGS !

Dear Grassois, dear Visitors,

Over the pages of this summer issue, we invite you to live the summer with greed. Flowers and Fragrances, Culture and Heritage, Active Nature, The Art of Living and Gastronomy are more than ever in the spotlight. Grasse invites you to love life and distils good feelings. Time stops and offers us a healthy break: Take the opportunity to (re) discover our remarkable heritage, stroll along the streets with the conference guides from our City of art and history, push the doors of our museums, take the time for a 'perfumed siesta' with the scent of our emblematic flowers: the rose in July and jasmine in August.

And then let's take part in the festive events of nocturnal strolls, play with colours during the Holi Run, the joyful Jasmin Parade compete in the 'world perfumed championships of square bowls', applaud the artists from here and elsewhere, dance under the lanterns and as the French saying goes: 'give time to time'.

It's summer.

Welcome to Grasse.

Jérôme VIAUD
Mayor of Grasse

DIRECTEUR DE LA PUBLICATION

Jérôme Viaud

RÉDACTRICE EN CHEF

Christine Monpoix

RÉDACTION

Christine Monpoix

Daphné Picard

TRADUCTION

Alison Brighty-Guérét

CONCEPTION GRAPHIQUE

Florence Péri - Corinne Laza Nuñez

CONTACT RÉDACTION

Daphné Picard - Tél : 04 97 05 51 54

Courriel : kiosque@ville-grasse.fr

CONTACT PUBLICITÉ Arnaud Brundo - 04 97 05 50 43

CONTACT PRESSE Anne-Marie Sordi

DISTRIBUTION Jimmy Abdalla

GRASSE L'ESSENTIEL KIOSQUE HORS-SÉRIE N°4

Hors-série du mensuel des événements et manifestations locales du Pays de Grasse édité par la ville de Grasse.

Tiré à 20.000 exemplaires

Dépôt légal à parution

ISSN 1274-7270

Mairie de Grasse BP 12069

06131 Grasse cedex

Site Internet : www.grasse.fr

Tél : 04 97 05 51 54

Imprimé par RICCOBONO sur papier PEFC

 PEFC 10-31-3162 / Certifié PEFC/Ce produit est issu de sources recyclées et contrôlées. / pefc-france.org



P. 08-09
L'OLIVIER
 La saveur du fruit,
 l'Or de son huile



P. 14-15
DE LA PLANTE
 au produit fini
 Expo : MIP

SOMMAIRE

Kiosque HORS SÉRIE L'ESSENTIEL N°4 JUILLET/AOÛT 2018

Édito Editorial	3
Grasse aux portes des Préalpes d'Azur Grasse is the gateway to the Prealps d'Azur	6-7
L'olivier, arbre emblématique The emblematic olive tree	8-9
Bienvenue au Pays Welcome to the Pays de Grasse	10-11
Monter à Grasse et croquer la vie Come up to Grasse and enjoy life	12-13
Un nouvel espace au MIP De la plante au produit fini A new space in the MIP From plants to the finished product	14-15
PRODAROM, l'histoire d'une industrie PRODAROM, the history of an industry	16-17
Secrets de silhouettes Secrets in silhouettes	18-19



P. 20-21
LE GOÛT
de l'équivoque



P. 24-25
L'APPEL DU LARGE
Artistes de la Poissonnerie



P. 27-34
GRASSE EN S'AMUSANT
Offre des structures culturelles pour les 1 à 12 ans



P. 48-49
FÊTE DU JASMIN
Les 3, 4 et 5 août

Parfums d'interdit
Scents of the forbidden 20-21

Jardins de roses à la Villa Saint-Hilaire
The Rose Garden exhibition at the Villa Saint-Hilaire 22-23

Les artistes de la poissonnerie :
l'appel du large
The call of the sea 24-25

Mémorial Amiral de Grasse
The Admiral of Grasse Memorial 26

Cahier jeunesse détachable :
Grasse en s'amusant
Pull-out booklet for kids : Fun in Grasse 27-34

Promeneurs du temps 35

Le Bestiaire en ville
Beasts in town 36-37

Le temps de la photo,
éloge de la lenteur
The time of photography,
a praise to slowness 38-39

Les hôtels particuliers remarquables
Remarkable mansions in Grasse 40-41

Festival d'orgue
The Organ Festival 42-43

Nocturnes au MAHP :
à la fraîche dans le jardin du musée
Cool evenings in the gardens
of the Museum of art and history of Provence 44-45

Holi Run, la vie en couleurs
Holi Run, life in colours 46-47

Le jasmin, de la cueillette à la fête
Grasse celebrates jasmine 48-49

Expression politique 50-51

Agenda 52-58

Pêle mèle 59

GRASSE

aux portes des Préalpes d'Azur

Le parc naturel régional des Préalpes d'Azur commence aux portes de Grasse. C'est un territoire rural, vivant et dynamique, reconnu au niveau national pour la richesse de son patrimoine naturel et culturel, pour la beauté de ses paysages, pour son projet porté par les acteurs locaux et les collectivités partenaires. 47 communes se sont engagées à allier protection de l'environnement, gestion de l'eau et des déchets, activités économiques, notamment dans le domaine du tourisme durable.

Les Préalpes d'Azur se méritent : profitez de l'été pour les découvrir. Vallées après vallées, restanques après restanques, marches après marches, elles se laissent apprivoiser par celles et ceux qui prennent le temps de les parcourir et de les écouter. Elles se cachent et se dévoilent, tellement diverses et pourtant si uniques. Des profondeurs de la terre à l'infini du ciel, de la Méditerranée aux Alpes, du sauvage au dompté, de la forêt aux plateaux, des plaines aux crêtes, du berger au parfumeur et de l'artiste au paysan, leur complémentarité est un joyau, leur diversité une philosophie.

A l'image de la tranche d'un livre entrouvert ou de montagnes russes, les plis successifs des vallées et de lignes de crêtes parallèles à la mer se font succession de surprises, jeu de curiosité et de persévérance. L'habitant exhorte le visiteur à poursuivre son chemin, à prendre de la hauteur, à s'émerveiller pour se ressourcer.

Le grand œuvre de la nature a forgé au fil des millénaires un espace d'une grande sensibilité. Un lieu de vie multiple où l'on interroge le sens des choses, les échelles du temps de la terre et la place de l'homme.

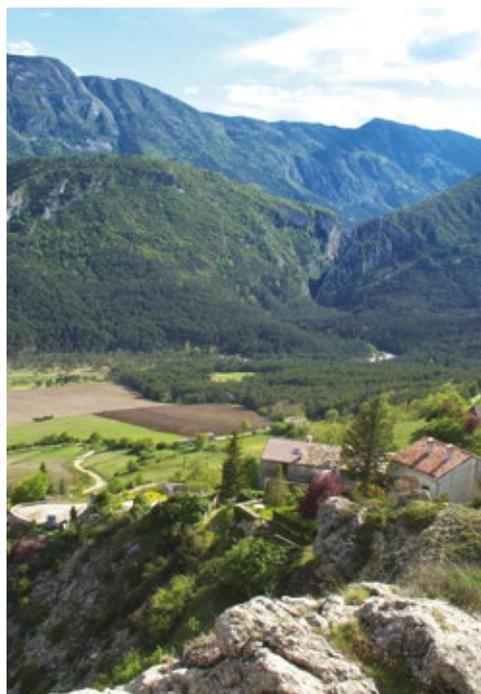
Depuis Grasse, poussez les portes du Parc, venez en découvrir l'alchimie.

Extrait du schéma d'interprétation des patrimoines du Parc naturel régional des Préalpes d'Azur.

Létitia MASCLET, 2018

GRASSE IS THE GATEWAY TO THE PREALPS D'AZUR

The Regional Natural Park of the Prealps d'Azur begins at the gates of Grasse. It is a lively and dynamic rural territory, recognized at a national level for the richness of its natural and cultural heritage, for the beauty of its landscapes, for its projects carried out by local actors and community partners. 47 municipalities are committed to combining environmental protection, water and waste management and economic activities; particularly in the field of sustainable tourism. The Prealps d'Azur are worth it: make the most of the summer by discovering them. From the depths of the earth to the infinity of the sky, from the Mediterranean to the Alps, from the wild to the tamed, from the forest to the plateaux, from the plains to the ridges, from the shepherd to the perfumer and from the artist to the peasant, their complementarity is a jewel, their diversity a philosophy.



Les Mujouls ©A.FILIPPOT

ZOOM

En 2018, le Parc naturel régional des Préalpes d'Azur finalise une démarche d'interprétation des patrimoines pour structurer une offre de découvertes à l'échelle de ses 47 communes. Six aires d'interprétations aux ambiances particulières serviront de fils conducteurs pour développer de prochains parcours touristiques originaux et complémentaires.

La Siagne fait son cinéma depuis ces Fenêtres avec vue. La lisière luxuriante nous amène au bord des mondes. On vit, intensément des sources aux cimes à l'Abri du Cheiron et à contre-courant dans les Silons de l'Estéron. On prend le temps de vivre dans les villages suspendus et de rêver à l'envers sur les Plateaux lunaires.

Pour en savoir davantage, contactez le PNR

Parc Naturel Régional des Préalpes d'Azur
1, avenue François Goby
06460 Saint-Vallier-de-Thiery
Téléphone : (+33) 4 92 42 08 63.
Ou renseignez-vous auprès de Pays de Grasse Tourisme au 04 93 36 66 66

COURT-MÉTRAGE DANS L'ARRIÈRE PAYS GRASSOIS

La ville de Grasse soutient cet été, dans le cadre de Cité Rêves 2018 (projets portés par des jeunes de 16 à 25 ans), le tournage d'un court métrage sur les communes de Séranon et de Trigance. Il s'agit de l'histoire de trois jeunes qui redécouvrent leur âme d'enfant grâce à un projet irréalisable mais fascinant : gravir ensemble l'Himalaya. Leurs discussions, leur entraînement, leurs joies et leurs tristesses prennent comme décor les montagnes et les villages de l'arrière-pays grassois que le film entend sublimer. Pour permettre au projet de voir le jour, vous pouvez vous rendre sur la page de financement participatif <https://fr.ulule.com/premieresneiges/>

**LA BEAUTÉ DE L'ARBRE,
LA SAVEUR DU FRUIT,
l'or de son huile**

Là où l'olivier renonce, finit la Méditerranée

(Georges DUHAMEL)

L'olivier qui règne sur le bassin méditerranéen depuis l'antiquité, est arrivé dans le midi de la France vers 600 ans avant JC. Sa silhouette neuve évoque le soleil, la chaleur et le chant des cigales. Arbre symbolique par excellence, il traduit pour de nombreuses civilisations force et longévité. La colombe de la Paix porte en son bec un rameau ; l'habit vert des membres *immortels* de l'Académie française doit son nom à la branche d'olivier brodée qui le décore en signe de sagesse... Arbre béni des dieux, on trouve l'olivier dans tous les récits fondateurs et son fruit produit une huile couleur d'or dont la saveur traduit la qualité des terroirs qui la cultivent.

L'oliveraie des Alpes-Maritimes s'étend sur 99 communes du Pays Grassois au Pays Mentonnais, de la mer à la montagne. Sa caractéristique est son implantation en restanques, une culture par paliers séparés par des murs de pierre sèche qu'on appelle *clapiers* en Provence. L'olivier le plus répandu est le caillétier qui donne une petite olive noire très savoureuse dont la production bénéficie de deux appellations d'origine protégée Huile et Olive de Nice. Parce que l'AOP atteste d'un lien intime entre produits, terroir et savoir-faire, les oléiculteurs et les mouliniers du Pays de Grasse sont fiers de promouvoir leur métier : 11 producteurs d'olives, 4 mouliniers, 2522 arbres, près de 17 hectares consacrés à la culture de l'olivier – autant d'atouts qui tracent de belles perspectives de développement oléo-touristique pour un public en quête d'authenticité. Aller à la rencontre des professionnels, c'est visiter des oliveraies et déguster des produits d'exception.



THE BEAUTY OF THE TREE, THE FLAVOUR OF THE FRUIT. the gold of its oil

Where the olive tree renounces, the Mediterranean ends
(Georges DUHAMEL)

The olive tree that has reigned over the Mediterranean basin since antiquity, arrived in the south of France around 600 BC. Its gnarled silhouette evokes the sun, the heat and the song of the cicadas. Symbolic tree par excellence, for many civilizations it translates as strength and longevity. The dove of Peace carries a branch in its beak, the green coat of the immortal members of the French Academy owes its name to the embroidered olive branch that decorates it, as a sign of wisdom... Blessed tree of the gods, we find the olive tree in all the founding narratives and its fruit produces a golden oil whose flavour reflects the quality of the territory that cultivates it.

The olive groves of the Alpes Maritimes extend over 99 municipalities in the Pays of Grasse up to the Menton region, from the sea to the mountains. Their characteristics are their location on terraces, cultured in steps, separated by dry stone walls called «clapiers» in Provence. The most common olive tree is the caillétier which gives a very tasty little black olive whose production benefits from two protected designation of origin labels; 'Oil and Olives of Nice'. Because the PDO testifies to an intimate link between products, territory and know-how, the olive growers and the producers of the Pays of Grasse are proud to promote their profession: 11 olive growers, 4 producers, 2522 trees and nearly 17 hectares dedicated to its cultivation, so many assets that trace beautiful prospects for the development of oleo-tourism, for a public looking for authenticity. To meet the professionals is to visit their olive groves and taste exceptional products.

ZOOM

EXPOSITION

Exposition permanente sur la trilogie de l'agriculture provençale : le blé, la vigne et l'olivier. Plongez dans l'univers agricole du XIX^{ème} et XX^{ème} siècles au travers d'outils agricoles, estampes, photographies, vidéos et nombreux objets d'artisanat. Laissez-vous conter l'histoire de la culture de la récolte et de la transformation du blé, de la vigne et de l'olivier.

Musée d'Art et d'Histoire de Provence – 2 rue Mirabeau. 06130 Grasse
Tel : 04 93 36 80 20. Ouverture de 10h à 19h (plein tarif : 2 euros)

AUX JARDINS DU MUSÉE INTERNATIONAL DE LA PARFUMERIE.

Participez, en famille, à des ateliers dans les Jardins du MIP, les mardis de 10h30 à 12h30. Pensez aux chapeaux et à la crème solaire !

Mardi 17 juillet - Les plantes sauvages

Plante sauvage ou mauvaise herbe ? Quelles surprises nous réservent la nature ? Une promenade dans les jardins du MIP pour découvrir le rôle des petites herbes qui habitent les talus et connaître l'histoire de la cueillette sauvage.

Atelier : réalisation d'un herbier estival.

Mardi 24 juillet - Land Art

Observer la diversité des formes dans la nature puis récolter des matières premières nécessaires aux créations éphémères.

Atelier : réalisation de land art.

Mardi 31 juillet - Peindre le paysage

Comment composer un paysage ? Découverte du jardin, des formes et des couleurs pour apprendre à composer un paysage en dessin puis à l'aquarelle.

Atelier : création d'un paysage.

Mardi 7 août - Arts plastiques aux jardins

Découverte des plantes du jardin à travers des détails surprenants : la nature, sujet d'inspiration scientifique ou artistique.

Atelier : création d'empreintes végétales.

Mardi 14 août - Bouture

Il y a 10 000 ans, les premiers cultivateurs ont compris l'importance de la sélection des plantes et ce, dans le but de les cultiver. Visite ludique et atelier pratique pour comprendre comment les plantes se reproduisent.

Atelier : bouturage.

Mardi 21 août - Le rôle de l'eau

Climat, terroir et eau sont des éléments importants qui ont favorisé le développement de la culture des plantes à parfum. L'eau est un atout majeur de l'expansion agricole du Pays Grassois grâce à la mise en place de canaux pour l'irrigation des champs de roses et de jasmin.

Atelier : réalisation d'un canal.

Mardi 28 août - Les animaux des jardins

Mini safari à travers les jardins afin de découvrir les différentes espèces animales qui vivent dans cet environnement. Vous croiserez des xylocoptes, des oedémères, des grenouilles vertes, des bourdons roux ou terrestres, des mésanges, des hirondelles, des abeilles domestiques ou solitaires, des lézards et peut-être même, des couleuvres !

Atelier : observations, photos et dessins de la faune.

(Pensez à venir avec votre appareil photo, tablette ou téléphone)

Vendredi 10 août 2018 de 19h à 1h - Soirée pour la Nuit des étoiles

Gratuit sans réservation. Programme dans les jardins : concert de Jazz, ciné-concert, observation du ciel en compagnie d'astronomes amateurs

Nouveauté 2018 : un food-truck sur place pour se restaurer.

INFORMATIONS :

Tél. 04 97 05 58 05 - Mail : agallina@paysdegrasse.fr
Jardin du MIP - 979 Chemin des Gourettes,
06370 Mouans-Sartoux



Le syndicat des interprofessionnels de l'Olive de Nice invite le public à rencontrer oléiculteurs et mouliniers sur leurs lieux de production

Plus d'informations sur
www.paysdegrasse-tourisme.fr
Tel : 04 93 36 66 66
www.olivedenice-aop.com

BIENVENUE AU PAYS

VIBRER NATURE



CÔTE d'AZUR
FRANCE



Le Pays de Grasse recèle des merveilles insoupçonnées pour qui ne vient dans la cité des parfums que pour quelques heures. Si l'on connaît les opportunités qu'offre un patrimoine culturel exceptionnel, on sait moins l'offre proposée aux visiteurs épris d'activités de pleine nature : circuits de randonnée pédestre, itinérance à vélo, pistes de VTT, canyoning, lieux de pêche, terre de golfs, balades à cheval, tir à l'arc, karting, escalade, parapente, grottes, spéléologie sont accessibles dans un rayon d'à peine une heure autour de Grasse. La campagne d'affichage 2018 de l'Office de Tourisme fait la promotion d'une destination aux multiples atouts : le service d'accueil vous attend pour imaginer avec vous le meilleur des séjours. Bienvenue au Pays !

RE SENTIR



CÔTE d'AZUR
FRANCE



WELCOME TO OUR COUNTRY

The Pays de Grasse contains unsuspecting wonders for those who only come to the perfume city for a few hours. If we know the opportunities offered by its exceptional cultural heritage, we are less aware of the offers open to visitors who enjoy nature activities: hiking trails, bike rides, mountain bike trails, canyoning, fishing spots, golf courses, horse riding, archery, karting, climbing, paragliding, caves, and caving are available within a radius of just an hour around Grasse. The 2018 advertising campaign by the Tourist Office promotes a destination with many advantages: the receptionists await your visit enabling you to imagine your best holiday. Welcome to the Pays de Grasse !



PRENDRE le TEMPS

PAYS DE GRASSE
www.paysdegrassetourisme.fr



ZOOM

Si vous rêvez d'escapades, voilà quelques adresses précieuses pour un été multicartes :

RANDONNÉE

Frédéric DEVESA : 06 16 86 41 03
Jean Luc MANNEVEAU les Géophiles : 06 64 66 64 16
Jean-Maurice OLLIVIER Chemins d'Azur : 06 61 93 10 51
TERRE DES LACS - Saint-Auban : 04 93 60 41 23 ou
06 62 20 43 13

VELO/VT

La Moulière : 04 93 60 45 18
Location VTT : 04 93 42 17 58
TERRE DES LACS - Saint-Auban : 04 93 60 41 23 ou
06 62 20 43 13
Relais Cyclo Rando des Monts d'Azur : 04 93 60 42 56

CANNOYING / RANDONNÉE AQUATIQUE

FUN TRIP - Yannick Obradovic : 06 19 66 03 65
Activ'Roc : 06 81 37 91 66
LOU PAIS - Caille : 04 93 60 34 51
TERRE DES LACS - Saint-Auban : 04 93 60 41 23 ou
06 62 20 43 13

PÊCHE

PECHE ÉLÉMENT'R - Sylvain Emmanuelli : 06 64 19 57 29
TERRE DES LACS - Saint-Auban : 04 93 60 41 23 ou 06
62 20 43 13
Pêcheurs de Basse Siagne - Jean-Philippe PIERRAT :
06 60 10 65 40
Club des Pêcheurs de Grasse et du Canton de Saint Vallier
Jacques BELLETTINI : 04 93 60 86 16

PASS CÔTE D'AZUR GOLFS

www.cotedazur-golfs.com
1 pass, 20 golfs !

RANDONNÉE ÉQUESTRE

VAL RANCH : 06 58 38 22 24
TERRE DES LACS - Saint-Auban : 04 93 60 41 23 ou
06 62 20 43 13
Centre équestre LA LOUBIERE : 04 93 32 68 33

TIR À L'ARC

VAL RANCH : 06 58 38 22 24
COMPAGNIE DES ARCHERS DU PARC : 06 09 20 16 60

KARTING

FUN KART Le Bar Sur Loup : 04 93 42 48 08

PARAPENTE

Ascendance Côte d'Azur - Gourdon : 06 61 42 08 64 ou
06 13 50 44 64
Parapente Côte d'Azur - Gourdon : 06 15 30 02 03
ÉCOLE CUMULUS - Gourdon : 04 93 42 91 18 ou
06 14 76 07 00

ESCALADE

Activ'Roc : 06 81 37 91 66
TERRE DES LACS - Saint-Auban : 04 93 60 41 23 ou
06 62 20 43 13

VIA SOUTERRATA - SPELEOLOGIE

LOU PAIS (Via Souterrata) - Caille : 04 93 60 34 51
Spéleo Club GARAGALH - Grasse : 06 50 71 51 25

RESERVE BIOLOGIQUE DES MONTS D'AZUR

Thorenc-Andon : 04 93 60 00 78

SOUTERROSCOPE DE BAUME OBSCURE

Saint-Vallier-de-Thiery : 04 93 42 61 63 ou 06 80 90 70 59

LA GROTTTE DE SAINT-CEZAIRE-SUR-SIAGNE

04 93 60 22 35

UN ACCUEIL DE QUALITÉ

Tourisme Pays de Grasse

Place de la Buanderie
Tel : 04 93 36 66 66

L'Office est ouvert 7J/7, de 9h à 19h et dès 10h le dimanche pour partager avec vous ses connaissances sur Grasse et le Pays de Grasse. Du 5 juillet au 31 août, Place aux Aires et/ou au croisement des rues Ossola/Amiral de Grasse, des agents seront là pour orienter vos pas tous les jours de l'été. Les soirs de flâneries nocturnes, le poste mobile rue Ossola sera à votre service jusqu'à 21h.

Toutes les infos sur
www.paysdegrassetourisme.fr



CULTIVER les PLAISIRS

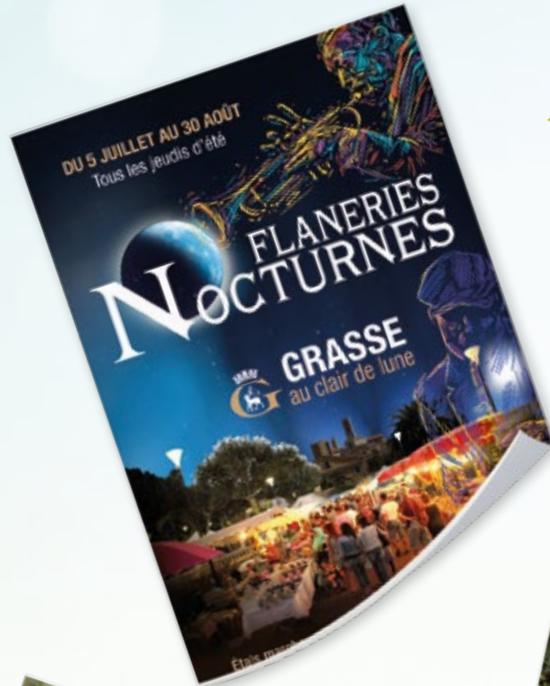
PAYS DE GRASSE
www.paysdegrassetourisme.fr



MONTER À GRASSE ET CROQUER LA VIE

Depuis le rivage, la ville semble loin, perchée, presque inaccessible. Tourner le dos à la mer, monter, monter encore, traverser la plaine et découvrir les contreforts, les hameaux qui s'étalent sur les collines avoisinantes, Saint-Jacques, Saint-Anne, Saint-François, Les Marronniers, Saint-Antoine, Saint-Claude, Saint-Jean, Saint-Mathieu, Plascassier, les Aspres, le Plan, Magagnosc, coins de nature aux allures toscanes, paysages apaisants, morceaux de paradis. Monter, monter encore, emprunter le colimaçon qui mène au cœur historique et là, prendre le temps.

A Grasse, cet été, on distille la bonne humeur. Empruntée au vocabulaire de la parfumerie, la distillation suggère ce temps précieux qu'on doit accorder aux choses importantes pour en tirer le meilleur, le suc, la sève, le nectar. De quoi sont faits les souvenirs d'un été réussi si ce n'est des instants partagés avec ceux qu'on aime ? Monter à Grasse et croquer la vie : déambulations, siestes parfumées, visites de musées, fraîcheur de la pierre et des boissons en terrasse, points de vues remarquables, soirées, spectacles populaires et pauses gourmandes. Dans le monde des alambics et des serpentins, Grasse s'est imposée comme la capitale, un lieu unique où l'on travaille les matières premières pour en tirer de sublimes fragrances. Cet été, l'humeur est bel et bien notre matière, son parfum sera notre récompense.





COME UP TO GRASSE AND ENJOY LIFE

From the coastline, the city seems far away, perched, almost inaccessible. Turn your back on the sea and climb up and up, across the plains and discover the foothills and hamlets spread over its neighboring hillsides, Saint-Jacques, Saint-Anne, Saint-François, Les Marronniers, Saint-Antoine, Saint-Claude, Saint-Jean, Saint-Mathieu, Plascassier, the Aspres, the Plan, Magagnosc, Tuscan-styled corners of nature, soothing landscapes, pieces of paradise. Go up further and climb again, taking the spiraling road that leads into its historic heart and once there, take time to enjoy it.

This summer in Grasse, we distil good feelings. Borrowed from the vocabulary of perfumery, distillation suggests the precious time that must be given to important things in order to get the best from it, the juice, the sap, the nectar. What are the memories of a successful summer if not moments shared with those we love? Come to Grasse and enjoy life: strolls, perfumed siestas, museum visits, cool stonework and drinks on the terraces, remarkable views, festival evenings, popular theater and gourmet breaks. Grasse has established itself as the capital of the world of stills and coils, a unique place where we work with raw materials to derive sublime fragrances. This summer, its good feelings are our material, its perfume will be our reward.



ZOOM

QUELQUES DATES AU CŒUR DE L'ÉTÉ

DU 2 JUILLET AU 31 AOÛT

De 10h à 18h30 - 77j

Les siestes parfumées

Place du 24 Août et place du Pontet

LUNDI 9 JUILLET à 20h

Concert gratuit « Philadelphia Jazz orchestra » sur le Cours Honoré Cresp

LES JEUDIS 12, 19, 26 JUILLET à 20h30

Soirées au MAHP

LES JEUDIS 5, 12, 19, 26 JUILLET dès 18h

Flâneries nocturnes

sur le Cours Honoré Cresp

LES MERCREDIS 18 & 25 JUILLET à 18h

Festival d'orgue à la cathédrale

VENDREDI 13 JUILLET à 21h

Le Cours en fête : Feu d'artifice & soirée DJ sur le Cours Honoré Cresp

LUNDI 15 JUILLET à 21h

Concert gratuit des Estivales - CD 06

Franck ANGELLO & Groove Session Band

SAMEDI 21 JUILLET à 21h

Course Holirun en nocturne

DU 25 AU 29 JUILLET DE 11h à 23h

Fête de la Toscane sur le Cours

LES MERCREDIS 1^{er}, 8, 15 et 22 AOÛT à 18h

Festival d'orgue à la cathédrale

LES 3, 4, 5 AOÛT

Fête du Jasmin et Mondial parfumé de boules carrées - Parvis de la cathédrale

Le 10 AOÛT de 19h à 1h

La nuit des étoiles au JMIP

LES 2, 11, 16 AOÛT à 20h30

Soirées au MAHP

LES 2, 11, 16, 23 et 30 AOÛT dès 18h

Flâneries nocturnes

sur le Cours Honoré Cresp

LES 11 & 12 AOÛT

Spectacle Roman de Renart le Goupil

Samedi 11 à 15h30 et 20h

Dimanche 12 à 14h30 et 17h

Sur Le Cours Honoré Cresp

LES 17, 18, 19, 20, 21 AOÛT à 19h

Les Promeneurs du Temps

Départ de la cathédrale

LUNDI 20 AOÛT à 21h

Concert gratuit des Estivales - CD 06

Yogan le tzigane et son violon magique

Sur Le Cours Honoré Cresp

LE 23 AOÛT à 21h

Spectacle Gospel à la cathédrale

LE 24 AOÛT de 8h à 13h

74^e Fête de la libération de Grasse

DE LA PLANTE AU PRODUIT FINI

Musée International de la Parfumerie



Créé en 1989, au sein de l'Hôtel particulier de Pontevès édifié juste avant la Révolution française, le Musée International de la Parfumerie a bénéficié d'une ambitieuse extension inaugurée en 2008. Un nouvel espace ludique et didactique - l'Espace Pélissier - voit le jour cet été sur le thème *Comment fabrique-t-on du parfum aujourd'hui ?* Une occasion pour les Grassois comme pour les visiteurs extérieurs d'entrer dès le rez de chaussée du MIP dans l'univers riche et vaste du parfum en (re) découvrant le quotidien des différents acteurs, tous maillons d'une longue chaîne aboutissant à l'élaboration des fragrances.

FROM PLANT TO THE FINISHED PRODUCT

In the Pontevès mansion built just before the French Revolution, The International Perfume Museum was created in 1989 and has been benefited since from an ambitious extension inaugurated in 2008. A new fun and educational space - l'Espace Pélissier - has been created this summer on the theme ; How perfume is made today : an opportunity for the people of Grasse and external visitors to enter from the ground floor of the MIP into the rich and vast universe of perfume by (re)discovering the daily life of its various performers, all linked in a long chain which results in the development of fragrances.



Les métiers du parfum

L'agriculteur-producteur : découvrez le monde de la cueillette à travers outils et petit matériel, film et photographies sur les terres cultivées en Pays de Grasse.

Le technicien-chimiste : la transformation des matières premières naturelles en parfumerie présente l'ensemble des actes techniques de fabrication d'essences odorantes entrant dans la composition des parfums. Qu'elle soit artisanale ou industrielle, la production de parfum a toujours intégré cette étape de transformation d'un organisme pour en recueillir l'odeur qui le caractérise. Vous retrouverez dans l'Espace Pélissier, du matériel de laboratoire, un dispositif olfactif et un quizz sur les odeurs naturelles et de synthèse, un film d'animation sur les matières premières et leur transformation en parfumerie, un film sur la synthèse, le labo, le head space.

Le parfumeur-créateur : Composer un parfum suppose d'assembler, de bâtir, à partir de matières premières naturelles et synthétiques, une architecture olfactive savante, propre à chaque parfumeur. Le métier est attaché à l'univers de la création ; composer est un réel moyen de s'exprimer au travers du parfum en présentant un regard sur le monde. L'art de composer reste un métier d'art, un métier d'écoute car leurs compositions s'adressent à d'autres. En exposition, un orgue à

parfums, des vidéos de l'école de parfumerie ISIPCA et de l'Osmothèque

Le designer : au XX^{ème} siècle, les maisons de parfumerie s'adressent aux designers pour bénéficier d'une vision créative et culturelle sur leur marque et d'un savoir-faire technique et industriel. Entre la fragrance et le rêve que fait naître la publicité, il y a le flacon. Il souligne, par la valeur artistique de sa conception, l'imagination dans le travail de sa forme et les matériaux à partir desquels il est fabriqué, que son contenu est une création artistique. Venez admirer études, prototypes et moules de flacons.

Les métiers de la production, du marketing et de la distribution

Une fois le jus, le flacon et le packaging conçus, la mise en fabrication à grande échelle est lancée.

Aujourd'hui, les parfums naissent et meurent très rapidement : depuis 2000, quelques 1000 lancements ont lieu chaque année. Les références se multiplient et la durée de vie des parfums se raccourcit. Les enjeux économiques prédominant, les sociétés utilisent des outils marketing tels que l'analyse des marchés ou l'utilisation de carnets de tendances. Pour en savoir davantage, rendez-vous au musée pour des vidéos sur la fabrication des flacons, la robotisation en usine de parfumerie, le marketing olfactif.

Retrouvez les ateliers familles / enfants dans le Cahier jeunesse détachable en pages centrales : « Grasse en s'amusant »

CLIN D'OIL SUR LES MASTERCLASS

Formation parfum animée par un professionnel de la parfumerie et un médiateur culturel du musée comprenant une visite du MIP et un atelier de création.

Horaires : de 9h à 12h

Tarif : 60€ par adulte / par jour

« création de 100ml »

Possibilité de suivre une session entière ou à la journée

Les 9, 10, 11 et 12 juillet,

Formation parfum animée par Corinne MARIE-TOSELLO

Les 7, 8, 9 et 10 août,

Formation animée par Kitty SHPIRER

Sur réservation uniquement, dans la limite des places disponibles

Service des publics

2 boulevard du Jeu de Ballon

06131 Grasse Cedex

Tél. 04 97 05 58 14

Mail : activites.musees@paysdegrasse.fr

LUNDI 9 JUILLET

Accord aromatique : Les élixirs de santé et L'Eau de la Reine de Hongrie

MARDI 10 JUILLET

Accord poudré : Les gants parfumés et Catherine de Médicis

MERCREDI 11 JUILLET

Accord épice : Les épices de l'Arabie heureuse de La Reine de Saba

JEUDI 12 JUILLET

Accord musqué : Les senteurs animales et la cour du Roi

MARDI 7 AOÛT

Accord agrume

MERCREDI 8 AOÛT

Accord floral

JEUDI 9 AOÛT

Accord boisé

VENREDI 10 AOÛT

Accord gourmand

Les Visites

• **Visites « Flash » du musée :** visite sur une période de l'histoire de la parfumerie ou un thème se rapportant aux divers usages du parfum de l'Antiquité à aujourd'hui.

Du lundi au samedi à 11h et 16h.

Visite sans réservation - se présenter à l'accueil 15 min avant.

Tarif : 2€ en supplément du droit d'entrée. Audioguides disponibles en plusieurs langues. Location : 1 €.

Durée : 45 minutes

• **Visite architecturale « ArchiMIP » :** les jeudis 12, 19, 26 juillet et les jeudis 2, 9, 16, 23 et 30 août à 11h : parcours de 45 minutes sur l'architecture des bâtiments du Musée International de la Parfumerie, en partenariat avec la Maison du Patrimoine.

• **Visite olfactive du musée :** découverte de l'histoire de la parfumerie de l'Antiquité à nos jours, à travers les différentes utilisations du parfum dans le monde ainsi que les formes et les fonctions des objets dédiés à la cosmétique, à l'hygiène et à la parfumerie.

Du lundi au samedi à 14h.

Visite sans réservation - se présenter à l'accueil 15 min avant. Tarif : 2€ en supplément du droit d'entrée.

Durée : 1h30

Musée International de la Parfumerie

2 Bd du Jeu de Ballon

Sur inscription 04 97 05 58 14

activites.musees@paysdegrasse.fr

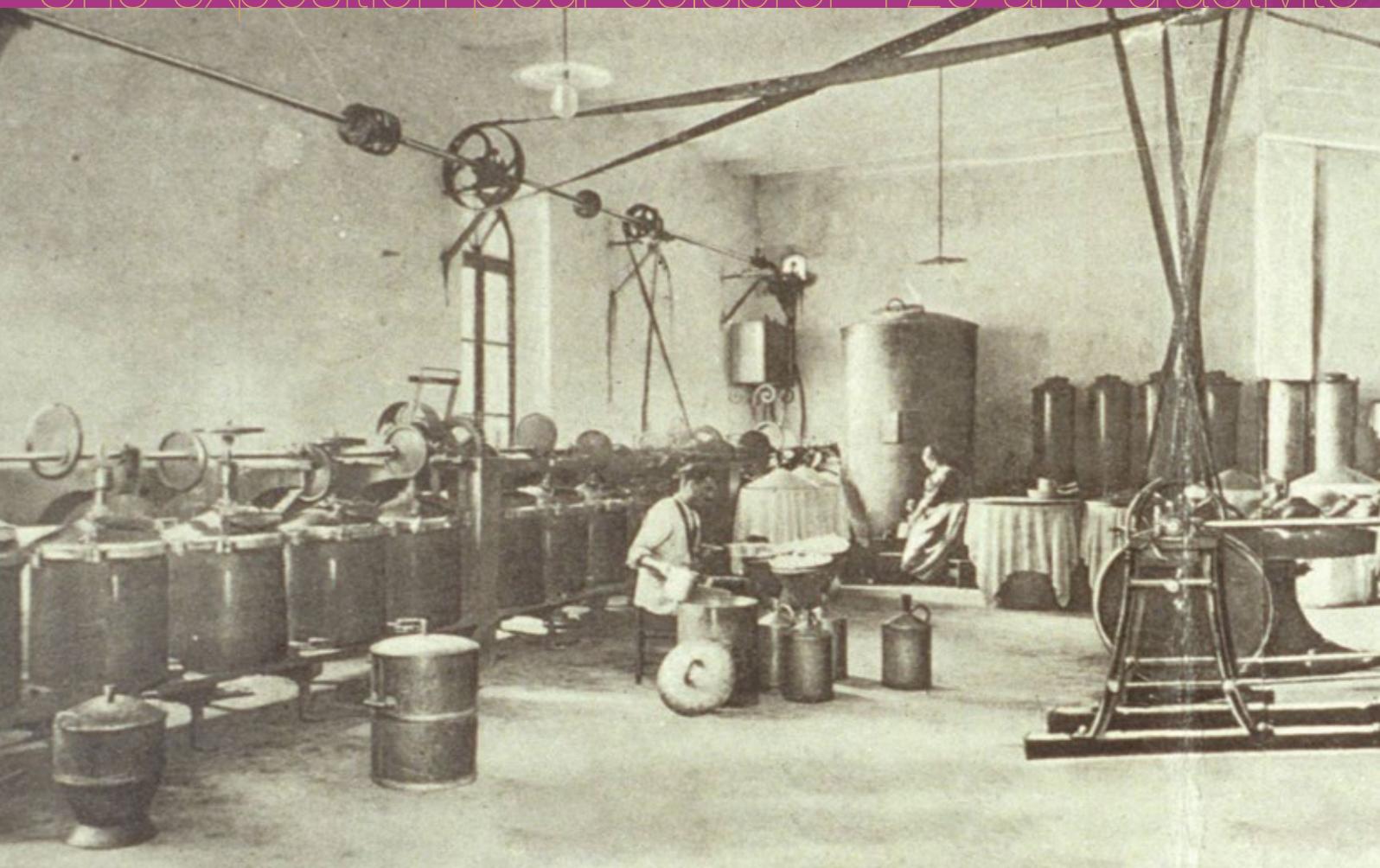
L'HISTOIRE D'UNE INDUSTRIE

Musée International de la Parfumerie

Avant même que les syndicats ne soient autorisés en France, les parfumeurs-distillateurs de Grasse et des Alpes-Maritimes s'associent à la fin du XIX^{ème} siècle pour défendre leurs intérêts communs, travailler en bonne confraternité et faire adopter les mesures qui leur semblent utiles. Cela fait maintenant 120 ans qu'est officiellement né *PRODAROM*, le syndicat National des fabricants de *PRODuits AROMatiques* qui ont fait la réputation de la parfumerie à Grasse. Une exposition en l'honneur de cette belle institution et de tous ceux qui ont écrit son histoire se tient pendant tout l'été au Musée International de la Parfumerie. Une occasion pour que les grandes maisons et les collectionneurs sortent de leurs réserves les trésors cachés d'une

industrie soucieuse de transmettre un savoir-faire tout en cherchant en permanence de nouvelles techniques. Entre tradition et modernité, entrons dans l'univers des serviteurs du parfum, déambulons dans les trois espaces muséaux consacrés à l'exposition et découvrons les portraits des dirigeants, les actions phares du syndicat fondé en 1898, l'histoire des sociétés emblématiques de la profession au début des années 1900 (*Chiris, Roure, Lautier, Mane, Robertet, Charabot, Givaudan, Méro & Boyveau, Tombarel, Jean Niel, Fragonard, Bruno Court, Schmoller & Bompard*) les photographies, les rétrospectives et le très beau film d'archives « Parfums de France » commandé par le syndicat en 1948.

Une exposition pour célébrer 120 ans d'activité



THE HISTORY OF AN INDUSTRY

At the end of the 19th century, even before unions were allowed in France, the perfumery-distillers from Grasse and the Alpes-Maritimes, joined to defend their common interests, to work as a fraternity in order to adopt measures which seemed useful to them. Now 120 years later PRODAROM has officially been born; the union of PRODucers of AROMatic products who have made the history of perfumery in Grasse. Throughout the summer, an exhibition is being held at the International Museum of Perfumery, in honour of this beautiful institution and to those who wrote its history. An opportunity for leading manufacturers and collectors to expose from their archives the hidden treasures of an industry anxious to pass on know-how, whilst constantly seeking new techniques. Uniting tradition and modernity, enter a world dedicated to the servitors of perfume and aromas, wander through the three spaces of the museum reserved for the exhibition and discover the portraits of the directors, the key actions of the union founded in 1898, the history of the emblematic societies of the profession (Chiris, Roure, Mane, Robertet, Givaudan...), photographs, retrospectives and the beautiful archive film «Perfumes of France» commissioned by the union in 1948.

EXPOSITION : 120 ANS DE PRODAROM
Musée du MIP
2 rue du Jeu de Ballon
Tel : 04 97 05 58 00
Accès au MIP : 4 € l'entrée



musée
international
de la PARFUMERIE

PRODAROM
Syndicat National des Fabricants
de Produits Aromatiques

ZOOM

70 sociétés adhèrent aujourd'hui à PRODAROM, représentant environ 80 % de l'activité française du secteur et fédérant au niveau européen, national et territorial, l'ensemble des acteurs de la filière aromatique. Avec plus de 70 % du chiffre d'affaires à l'export, l'industrie des fabricants de produits aromatiques détient une place de leader pour le Commerce Extérieur de la France. Résultats aussi positifs pour l'emploi, avec plus de 6000 salariés, en croissance depuis plusieurs années. Depuis 1972, l'ASFO-GRASSE, centre de formation du syndicat, accompagne, conseille et forme tous les acteurs de la branche (2200 personnes en 2017 en formation professionnelle). Chaque année le GIP - Grasse Institute of Perfumery, sélectionne à l'international 12 profils d'excellence pour une formation de parfumerie de 18 mois en contact avec les compagnies les plus prestigieuses.

PRODAROM - Contact & renseignements
Philippe MASSÉ, Président.
Tel : 04 92 42 34 80
info@prodarom.fr

MARDI 17 JUILLET
SUR LES TRACES DES ANCIENNES
USINES A PARFUMS
A 15h

Grasse - Office du Tourisme
Parcours à la découverte d'anciennes façades d'usines à parfums méconnues pour découvrir le monde de la parfumerie du XIX^e siècle.

MAISON DU PATRIMOINE
04 97 05 58 70
animation.patrimoine@ville-grasse.fr
www.grasse.fr

Roure-Bertrand Fils, salle des batteuses, (lavage des pommades)
Grasse début XX^e siècle, collection Musée International de la Parfumerie - PRODAROM

TOUT UN MONDE DE DESIR ET DE RETENUE

Interdicts, messages cachés, corps dénudés, dessous anciens : les expositions estivales des musées grasseois de la Maison Fragonard dévoilent avec élégance la face cachée d'un certain art de vivre, délicat et charmant. En poussant les portes des hôtels particuliers qui abritent leurs trésors, le visiteur plonge dans l'Histoire du XVIII^{ème} siècle à nos jours. Un univers coquet et coquin qui invite à l'effeuillage ; un monde où, pardonnez l'allusion légère, froufrous et apartés expriment bien plus que 50 nuances de Grasse...

Le corps d'une femme est comme une fleur, la lingerie est son parfum
Anonyme.

SECRETS DE SILHOUETTES

Entrons d'abord au 2, rue Jean Ossola et montons à l'étage. Les volets clos, les éclairages tamisés, l'ambiance feutrée évoquent déjà l'art de suggérer auquel s'adonnent volontiers les femmes. Avec *Secrets de Silhouettes*, le Musée Provençal du Costume et du Bijou déshabille ses mannequins et expose l'histoire des dessous féminins du XVIII^{ème} au début du XX^{ème} siècle.

Corsets, crinolines cages, paniers, faux-culs, jupons piqués ou boutissés, robes de chambre, bas, jarrettières entrent en scène et disent beaucoup sur la tyrannie des corps - au temps où, dit-on, *le corset était la charpente de la femme, le soutien de l'édifice*. Eva LORENZINI, Conservatrice du musée et Clément TROUCHE, spécialiste du costume provençal ont rassemblé pour l'exposition des pièces magnifiques - dessous rustiques du quotidien comme ouvrages raffinés de mousseline, de dentelle, de soie, simples ou finement brodés.

D'une pièce à l'autre, tout parle de coquetterie. Ici on cache, là on révèle, arborant fièrement un bijou qui en dit long sur l'art d'attraper les cœurs pour les retenir.



SECRETS IN SILHOUETTES

First let's go upstairs to number 2, road Jean Ossola. Closed shutters, subdued lighting, the cosy atmosphere already evokes the art of suggestion with which women are happy to indulge in. With «Secrets in Silhouettes», the Provençal Museum of Costume and Jewellery undresses its models and exposes the history of female underwear from the 18th to the beginning of the 20th century. Corsets, crinoline cages, framework, bustles, stitched or trimmed petticoats, dressing gowns, garters and stockings are exposed which express a lot about the tyranny of the body; at a time when it was said, the corset was the frame of the woman, its outside support. The museums curator Eva LORENZINI, and Clément TROUCHE, a specialist in Provençal costume, have gathered together some magnificent pieces; rustic underpants of everyday life to refined works of simply or finely embroidered muslin, lace and silk. From one room to another, everything speaks of coquetry. Here we hide, there we reveal, proudly wearing a jewel that says a lot about the art of catching hearts to hold.

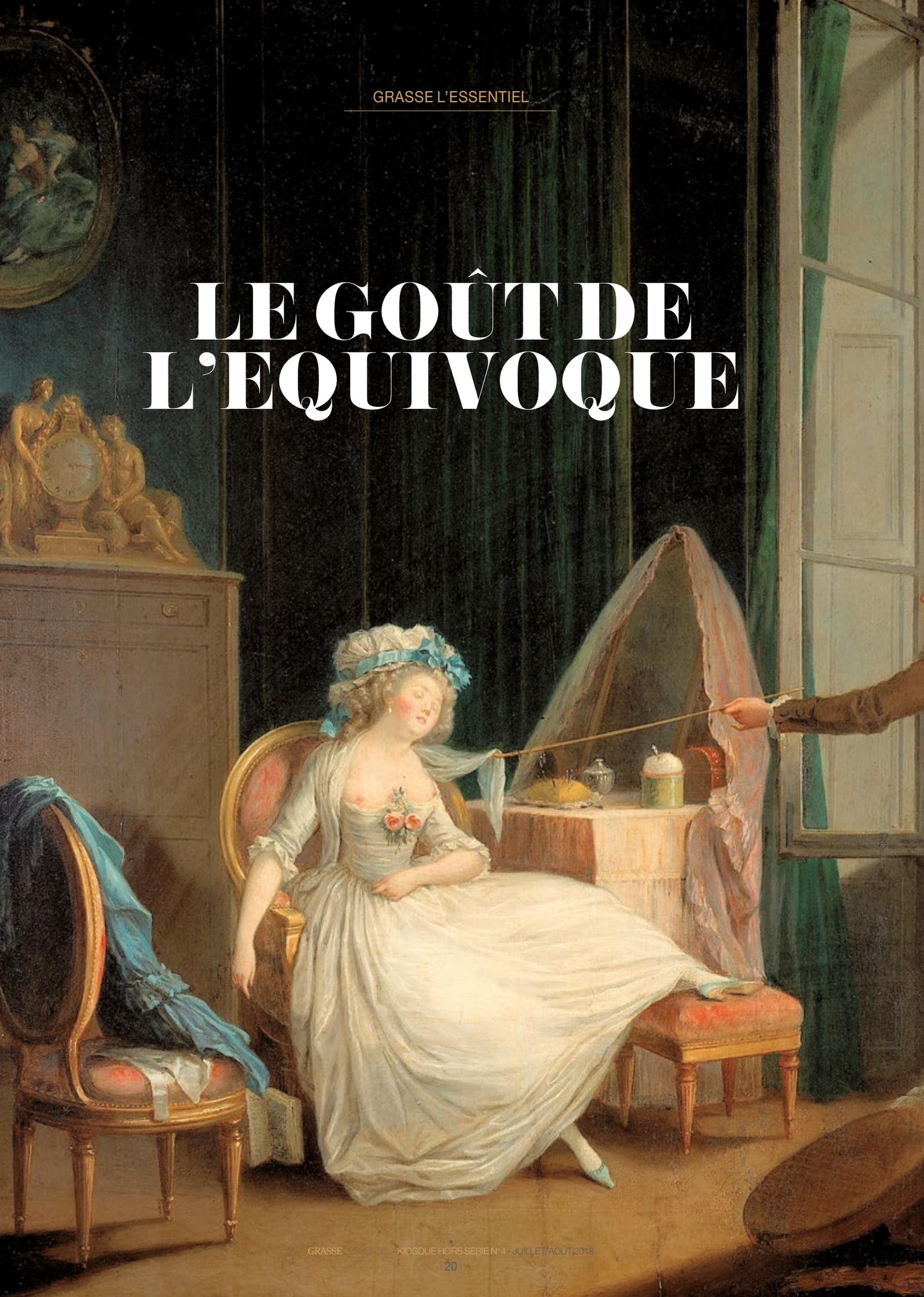


**MUSÉE PROVENÇAL
DU COSTUME ET DU BIJOU**
2, rue Jean Ossola - 06130 Grasse
Tél : 04 93 36 91 42
Ouvert tous les jours de 10h à 13h
et de 14h à 18h30
Entrée libre et gratuite

Photos : © Fragonard Parfumeur

GRASSE L'ESSENTIEL

LE GOÛT DE L'EQUIVOQUE



PARFUMS D'INTERDIT

Au numéro 14 de la rue Ossola, franchissons la porte du magnifique Hôtel de Villeneuve, consacré par la famille COSTA à Jean-Honoré FRAGONARD mais aussi à deux autres artistes originaires de Grasse, Marguerite GERARD et Jean-Baptiste MALLET. En enrichissant les trésors du musée par des prêts de collectionneurs, l'exposition estivale *Parfums d'interdit* présente toiles et gravures du XVIII^{ème} siècle qui ont en commun un double message pour qui sait les décoder. Tout ici est allusion, subversion des signes, symbolique des détails. Aux visiteurs de déceler le libertinage qui se cache derrière les gestes, les objets, les couleurs et même le titre des œuvres : *Le bouton de rose, l'amour frivole, le déjeuner interrompu, l'indiscret, le réveil prémédité...* Avec raffinement et délectation, Jean-Honoré FRAGONARD, Marguerite GERARD et leurs pairs, composent des scènes théâtralisées, jouent avec la morale, fleurissent avec l'indécence et franchissent la frontière souvent très mince entre la vertu et son contraire. A vous de découvrir Les liaisons dangereuses que décrivent les merveilles de la peinture de genre ! Et de vérifier si oui ou non vous avez l'œil d'un observateur aguerri...

SCENT OF THE FORBIDDEN

At number 14 road Ossola, walk through the door of the magnificent Hotel de Villeneuve, dedicated by the COSTA family to Jean-Honoré FRAGONARD but also to two other artists from Grasse, Marguerite GERARD and Jean-Baptiste MALLET. By enriching the museum's treasures with collector's loans, the summer exhibition *Parfums d'interdit* 'Scent of the forbidden' presents paintings and engravings from the 18th century that share a double message for those who know how to decode them. Everything here is allusion, subversive signs, symbolic details. Visitors discover the libertarian behind the gestures, objects, colours and even the titles of the works: *The rosebud, Frivolous love, Interrupted lunch, Indiscreet, The dangerous example, Premeditated awakening...* With refinement and delectation, Jean-Honoré FRAGONARD, Marguerite GERARD and their peers, compose theatrical scenes, play with morality, flirt with indecency and cross the often very thin border between virtue and its opposite. It's up to you to discover the Dangerous Liaisons described with the wonders of genre painting! And to check whether or not you have the eye of a seasoned observer...

SCHALL - *L'amour frivole*
© Musée Cognacq-Jay

MUSÉE JEAN-HONORÉ FRAGONARD

14, rue Jean Ossola

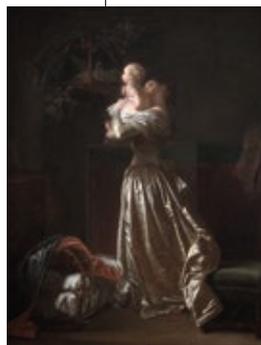
06130 Grasse

Tel : 04 93 36 02 07

Ouvert tous les jours de 10h à 18h
sans interruption

Entrée libre et gratuite

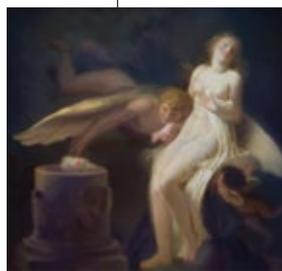
ZOOM



L'OISEAU CHÉRI

Un tableau que l'on croyait perdu, «L'Oiseau chéri», a été retrouvé par l'historienne de l'art Carole BLUMENFELD, commissaire du musée. Il représente une jeune femme dont la robe en soie grège fait un mouvement en spirale tenant à bout de

bras un enfant potelé éclairé par la lumière, dans un effet de clair-obscur «à la Rembrandt», typique de Jean-Honoré FRAGONARD. Son identification a été rendue d'autant plus difficile que le tableau, recouvert d'un épais verni, avait subi plusieurs repeints. Sa restauration par Isabelle LEEGENHOEK a nécessité six mois de travail. Acquis par la famille COSTA, il a trouvé sa place à l'Hôtel de Villeneuve où il est exposé depuis le 25 mai 2018.



EL ARCHIVO DE LA MEMORIA

Photographies de Juan Manuel CASTRO PRIETO
Depuis 2000, Juan Manuel CASTRO PRIETO déambule

dans les galeries des plus grands musées, muni de sa chambre noire pour réaliser des prises de vue très personnelles d'œuvres appartenant toutes à notre patrimoine culturel collectif. Orfèvre du tirage à l'ancienne, CASTRO PRIETO joue avec son talent et avec notre perception. Pour cette exposition réalisée en partenariat avec l'Agence VU, l'artiste espagnol dévoile ici trois nouvelles photographies totalement inédites, réalisées in situ dans les salles des collections permanentes du Musée Jean-Honoré FRAGONARD, deux étages plus haut.

LE JARDIN DE ROSES

Scéno-graphie relaxante, ambiance rafraîchissante : pendant toute la belle saison, la Villa Saint-Hilaire, centre de ressources Jardins et Paysages propose au grand public un voyage dans le temps à travers une exposition consacrée aux jardins. Associé aux mythes des origines dans les récits fondateurs, lien entre l'Orient et l'Occident, le jardin est omniprésent dans la littérature. Reflet du rapport que l'homme entretient avec la Nature, il est vecteur d'imaginaire. Miroir terrestre du Paradis céleste, il est le lieu d'expression de tous les sens.

En prenant appui sur les quatre éléments, l'air, la terre, le feu et l'eau, l'exposition nous invite à la contemplation tout en donnant accès à de multiples références littéraires. *Le jardin de roses*, inspiré de l'œuvre de Saadi, nous permet de plonger dans une atmosphère délicate empreinte de sagesse. Une pause raffinée en plein cœur de l'été.

Dans le cadre de l'exposition, la Villa Saint-Hilaire présente une très belle édition colorée du *Jardin de Roses* de Saâdi avec planches enluminées. Né aux environs de 1210, Saâdi est l'un des plus grands poètes et conteurs persans médiévaux. La philosophie soufie dont il est un grand maître imprègne toute son œuvre : Le Gulistân (Le Jardin de Roses), le Bustân (Le Jardin de Fruits) et Le Livre des conseils.

Le Gulistân ou *Jardin de roses* est un recueil de poèmes et d'histoires présenté comme une collection de roses dans un jardin. Il comprend huit chapitres, comme les huit portes du paradis, dans lesquels Saâdi relate ses expériences, sa philosophie de la vie sous formes de courtes anecdotes, de maximes et de proverbes. Source de sagesse, le livre traite des grands problèmes de l'humanité, donne des conseils aux souverains alliant le côté divertissant et la dimension pratique et morale propres à l'enseignement soufi, *une médecine amère de conseils mélangée avec le miel de l'esprit*.



LE JARDIN DE ROSES



EXPOSITION
11 mai - 1^{er} septembre



THE ROSE GARDEN Exhibition

During this beautiful season, the Villa Saint-Hilaire, garden and landscape resources centre, offers the general public a trip back in time with an exhibition dedicated to gardens with relaxing scenography and a refreshing atmosphere. Gardens are omnipresent in literature, linking the Orient and the West, associating the myths of origins in founding narratives. A reflection on the relationship of man with nature, gardens are vectors of imagination and places of expression

for each of the senses, terrestrial mirrors of heavenly paradise. With the support of the four elements; earth, air, fire and water, the exhibition invites us to contemplate, whilst allowing access to multiple literary references. The Rose Garden exhibition is inspired by the work of Saadi, one of the greatest Persian poets and storytellers of the Middle Ages, which invites us to dip into a delicate atmosphere imbued with wisdom. A refined break in the heart of summer.

ZOOM

VILLA SAINT-HILAIRE

1 impasse E. Boursier-Mougenot (ex Bd A. Maure),
06130 Grasse - 04 97 05 58 53

Ouverte mardi, mercredi, vendredi - 13h30/18h
et samedi - 9h/12h30, 13h30/18h.
www.bibliotheques.ville-grasse.fr

- Visite commentée chaque samedi à 10h30
- Visite commentée sur rendez-vous pour les groupes en contactant la Villa Saint-Hilaire
- Visite libre aux horaires d'ouverture de la bibliothèque

Retrouvez les activités des BIBLIOTHÈQUE & MÉDIATHÈQUES à destination des enfants dans le cahier jeunesse à détacher en pages centrales.

• JUILLET & AOUT MARATHON DE LECTURE

Les Médiathèques de Grasse vous invitent à rendre vos meilleures critiques sur les ouvrages sélectionnés par la Fondation Prince Pierre de Monaco. Cette sélection a été réalisée dans le cadre de la « Bourse de la Découverte » qui récompense chaque année un jeune auteur francophone pour son premier ouvrage de fiction. Des bulletins de participation sont mis à votre disposition dans les médiathèques de quartier du Plan, de Saint-Jacques, de la Gare et à la Villa Saint-Hilaire. Chaque participant au Marathon recevra une invitation aux manifestations de la Fondation Prince Pierre de Monaco. Les auteurs des deux meilleures critiques littéraires recevront chacun un bon d'achat.

Entrée libre et gratuite

Plus d'informations : www.fondationprincepierre.mc

• À PARTIR DU MARDI 3 JUILLET EXPOSITION « GEORGES BARD »

Depuis son inauguration en 2015, la Villa Saint-Hilaire expose chaque année une sélection de toiles restaurées parmi les 41 données à la Ville de Grasse en 2008. La bibliothèque patrimoniale, qui conserve ces tableaux, propose à partir du 3 juillet une nouvelle sélection de toiles visibles pendant un an, afin de montrer à terme l'ensemble de cette collection au public. À cette occasion, vous pourrez également découvrir jusqu'au 1^{er} septembre, Georges BARD, « illustrateur » dans le livre de Maria GUIZOL « En gardant mon troupeau ».

Vernissage le mardi 3 juillet à 18h. Entrée libre et gratuite

• SAMEDI 7 JUILLET DE 9H30 A 12H30 CONTE PARTICIPATIF, LE VETEMENT

Comme chaque année, nous vous invitons à un conte participatif, à plusieurs voix et plumes communes. Cette fois, celui-ci va nous entraîner dans l'univers du vêtement... Quelle est sa vie ? Son rôle ? Comment le portons-nous ? Imaginaire et réalité se cristallisent sur un bout de tissu. Ce conte sera illustré par l'Atelier créatif de Valérie. Gratuit sur inscription au 04 97 05 58 53
Public : adultes et ados

• SAMEDI 1^{ER} SEPTEMBRE A 14H30

CONFÉRENCE LE JARDIN, LIEU DE RENCONTRE,
Conférence par Aurélie PEIRACHE (Service du Patrimoine de la Ville de Grasse)

Du Moyen âge à l'époque moderne, le jardin a toujours été un lieu de rencontre, à la croisée du sacré et du profane, entre Orient et Occident mais aussi entre intime et social.

Pour adultes et adolescents

Entrée libre et gratuite

• JUSQU'AU SAMEDI 22 SEPTEMBRE LA BANDE SON DE VOTRE LIVRE

De nombreux livres évoquent des univers musicaux ou sont traversés par des oeuvres musicales. Pour cette période estivale, toutes les médiathèques de Grasse vous proposent de relier les livres à leur « bande-son ». Nous vous invitons à découvrir une sélection de romans, livres de contes, de photos, etc... associés aux CD ou DVD musicaux qu'ils évoquent et de les emprunter sous forme de lots. La sélection proposera des documents adultes (y compris grands caractères) et jeunesse. Une lecture musicale pour toute la famille !

Entrée libre et gratuite

• Profitez de votre visite à la Villa cet été pour :

- Découvrir ses collections Maison Jardin & Paysage, collections tout public avec également des ouvrages en anglais et en italien, à consulter sur place ou à emprunter.
- Lire la presse française et internationale, consulter Internet
- Vous détendre dans le jardin, profiter du belvédère
- Demander la carte d'abonnement au réseau, elle est gratuite ainsi que la Tourist Card qui donne la possibilité de consulter des documents (y compris patrimoniaux) sur place, d'utiliser les ordinateurs à disposition sur les différents sites à Grasse et d'accéder à la presse en ligne
- Récupérer les documents (préalablement réservés sur le catalogue en ligne de la bibliothèque) comme dans les autres sites du réseau !

Possibilité de parking gratuit à proximité

L'APPEL DU LARGE



Il est un coin de Grasse où fleurit l'inspiration. Au cœur de la cité historique, à quelques marches à peine du Palais Episcopal, les artistes de la Poissonnerie ont élu domicile. Certains sont là depuis longtemps, d'autres viennent de s'installer autour de cette petite place de 400 m² abritée d'une halle en fer forgé Belle-Epoque. Autrefois, on y vendait du poisson, aujourd'hui on y peint, on y sculpte, on y refait le monde, on s'y retrouve pour faire l'événement et présenter ses œuvres dans un lieu atypique investi collectivement.

Très récemment, les artistes ont poussé les murs, ouvert les portes, blanchi à la chaux un vieux hangar au fond d'une impasse et baptisé l'endroit. Le *Nautilus* est né : espace de création, lieu de passage et de rencontre, l'atelier invite aux échanges. Durant l'été, ils sont une quinzaine à exposer toiles, mobiles, sculptures, dessins à la plume, photographies, calligraphies, installations sonores et olfactives. Parce qu'ils ont des idées plein la tête et qu'ils rêvent de les partager avec vous, embarquez dans le *Nautilus* et laissez-vous voguer librement. Evasion assurée !

7 juillet de 16h à 23h : Inauguration du *Nautilus* et présentation des nouveaux artistes de la Place de la Poissonnerie. Lancement de la saison d'art contemporain, ouverture des ateliers, vernissage des 15 artistes exposants. Entrée libre, expression plastique, olfactive et sonore garantie.

du 15 juillet au 30 août : Défi collectif pour créer dans *Le Nautilus* un univers en hommage à la fleur du Jasmin. Entrée libre. Un thé au jasmin vous sera proposé tous les jours de 16h à 18h.



THE CALL OF THE SEA

There is a corner of Grasse where inspiration blooms. In the heart of the historic city, just a step away from the Episcopal Palace, the artists in the old fish market have made their home. Some have been there for a long time, others have just arrived, settling in and around this small 400m² quadrangle, sheltered by a wrought iron canopy dating from the Belle-Epoque. In the past, fish was sold here, today the artists paint, carve and redefine the world, getting together for events and the presentation of their work in a collectively invested, atypical place.

Very recently, the artists whitewashed an old hangar at the end of a cul-de-sac, pushed back the walls, opened the doors, and baptised the place. 'The Nautilus' was born, a space for creation, get together or just for a visit, the workshop invites exchanges. During the summer, around fifteen artists expose canvases, mobiles, sculptures, pen drawings, photography, and calligraphy, including sound and olfactory installations. Because they have their heads full of ideas and because they dream of sharing them with you, embark onto the Nautilus, and let yourself sail free. Assured escapism!



Photos : ©Laurent VOGLER

ZOOM

LES MEMBRES DU COLLECTIF LA POISSONNERIE

Annick SAMAUROW
Peinture, sculpture, installation
06 71 10 50 13

Vincent DEPLANO
Peinture, sculpture, installation
04 92 60 95 92 – 06 28 13 33 31

Nicolas JONVAL
Artiste peintre
06 69 51 46 76

Elisa DAULMERIE
Peinture, sculpture.
Abstraction et Portraits
06 78 11 77 39

Helena SMOL
Peinture, sculpture, fresque
06 14 13 62 10

Denis GRIDEL
Sculpteur
06 29 79 23 52

Marina LATTA
Sculptrice céramique, raku
06 72 77 73 05

Anton KUSHKOV
Peintre
07 69 45 97 17

Sebastian MONTES
Artiste peintre
07 62 37 35 83

Monika CIEPLINSKA
Artiste illustratrice
07 77 05 49 80

Stéphane RIME
Peintre plasticien
06 99 43 18 97

Stéphane TRILLAUD
Calligraphies
06 60 32 27 27

Ammar BENKALIFA
Poète-slameur
06 62 52 45 22

Andrea EPINCHARD
Peintre
06 03 58 90 02

Laurent VOGLER
Photographe
06 68 94 12 15

Pascal NORE
Sculpteur et peintre
06 75 60 77 26



Retrouvez le Collectif la Poissonnerie sur Facebook

Mémorial Amiral de Grasse

MUSEE DE LA MARINE

Le Musée de la Marine est situé au rez-de-jardin de la Villa-Musée Fragonard, bastide du XVII^{ème} siècle, joyau du patrimoine grassois, dont l'entrée jouxte le Jardin des Plantes en plein cœur de la cité des parfums. Venez à la rencontre de l'Amiral de Grasse et prenez le temps d'une visite pour découvrir l'hommage rendu à François-Joseph Paul de Grasse, acteur majeur de la guerre d'indépendance des Etats-Unis d'Amérique. Des tableaux, des illustrations, des objets de valeur évoquent la célèbre bataille de Chesapeake. Le musée présente des maquettes des navires anciens et des reproductions de bâtiments contemporains des Marines française et américaine.

VILLA-MUSÉE JEAN-HONORÉ FRAGONARD,
23 Bd Fragonard – De 10h à 12h et de 13h à 18h
(du lundi au samedi).
Renseignements au 04 97 05 50 45
04 97 05 58 30



The Admiral of Grasse Memorial

THE NAVAL MUSEUM

The Naval Museum is located on the ground floor of the Villa Fragonard Museum, a 17th century town house, a jewel of Grasses' heritage, whose entrance adjoins the Plant Gardens in the heart of the city of perfumes. Come and meet The Admiral of Grasse and take the time to visit and discover the tribute to François-Joseph Paul de Grasse, a major player in the war of the American revolution. Paintings, illustrations and antiques, evoke the famous Battle of Chesapeake. The museum presents models of ancient ships and reproductions of contemporary vessels of the French and the American Marines.

50 rendez-vous de l'été 2018



GRASSE EN S'AMUSANT

Offre des structures culturelles pour les 1 à 12 ans

Pendant les vacances, Grasse, Ville d'Art et d'histoire, invite les enfants d'ici et d'ailleurs à s'initier en s'amusant.

En participant aux ateliers ludiques concoctés par les équipes de médiation, ils découvriront culture et patrimoine local.

Découverte de l'univers du parfum, évasion lecture, plongée dans l'univers médiéval, ludothèque, parcours thématique, initiation aux arts décoratifs...

Du 4 juillet au 31 août, les Archives municipales, les Musées, la Maison du Patrimoine, la Villa Saint-Hilaire s'adressent aux tout petits comme aux plus grands pour un été à partager en famille.

50 SUMMER EVENTS FOR 2018

FUN IN GRASSE

Cultural offers for ages 1 to 12

During the holidays, Grasse, 'Town of Art and History,' invites children from here and abroad to learn whilst having fun.

By participating in the fun workshops concocted by the mediation teams, they will discover the city's local heritage and culture. They will dive into the world of perfume, the medieval world and escape in the reading and toy library.

From July 4th to August 31st, the Municipal Archives, the Museums, the Heritage House and the Villa Saint-Hilaire Library are aimed at children as well as adults for a summer to share with the whole family.



JUILLET

04

- 1 **MERCREDI 4 JUILLET / 14H À 16H**
BLASON DE LA VILLE DE GRASSE
 Découvrez l'histoire du blason de la ville avec ses évolutions et créez le vôtre.
 8-12 ans - Gratuit
 Archives communales
 10 avenue Francis de Croisset
 Sur inscription 04 97 05 58 40
 archives@ville-grasse.fr

10

- 2 **MARDI 10 JUILLET / 10H À 11H**
HISTOIRES ET COMPTINES POUR PETITES OREILLES
 Découvrez albums, contes et comptines, dans le cadre des «Siestes parfumées.»
 2-6 ans - Gratuit
 Place du 24 Août
 Bibliothèque & Médiathèques
 Accès libre 04 97 05 58 53
 bibliotheque@ville-grasse.fr

11

- 3 **MERCREDI 11 JUILLET / 10H À 11H30**
TETINES ET COMPTINES
 Des histoires... des comptines... des albums... de quoi se remplir en beauté les yeux et les oreilles ! Dans le cadre de la manifestation nationale «Partir en livre».
 1-3 ans - Gratuit
 Jardin du Musée D'art et d'histoire de Provence, 2 rue Mirabeau
 Bibliothèque & Médiathèques
 Accès libre 04 97 05 58 53
 bibliotheque@ville-grasse.fr

- 4 **MERCREDI 11 JUILLET / 11H À 12H30**
GRASSE EN S'AMUSANT - Visite en famille
 Expérimentez la ville à travers un parcours ponctué de petits ateliers ludiques.
 6-12 ans - Gratuit + 4 € plein tarif adulte
 Maison du patrimoine, 22 rue de l'Oratoire
 Sur inscription 04 97 05 58 70
 animation.patrimoine@ville-grasse.fr

- 5 **MERCREDI 11 JUILLET / 14H À 16H**
BLASON PERSONNALISÉ
 Découvrez l'histoire du blason et créez le vôtre.
 8-12 ans - Gratuit
 Archives communales
 10 avenue Francis de Croisset
 Sur inscription 04 97 05 58 40
 archives@ville-grasse.fr

16

- 6 **LUNDI 16 JUILLET / 14H30 À 16H30**
DE LA SERRE AU LABO - Atelier famille
 Comprenez comment est créé un parfum, de la matière première au flacon en passant par le laboratoire. Expérimentation et formulation olfactive.
 Pas de limite d'âge, 6€ par personne
 Musée International de la Parfumerie
 2 Bd du Jeu de Ballon
 Sur inscription 04 97 05 58 14
 activites.musees@paysdegrasse.fr

17

- 7 **MARDI 17 JUILLET / 10H À 11H**
HISTOIRES ET COMPTINES POUR PETITES OREILLES
 Découvrez albums, contes et comptines, dans le cadre des «Siestes parfumées.»
 2-6 ans - Gratuit
 Place du Pontet
 Bibliothèque & Médiathèques
 Accès libre 04 97 05 58 53
 bibliotheque@ville-grasse.fr

- 8 **MARDI 17 JUILLET / 10H À 12H30**
PHOTO EN CONSERVE
Visite / atelier en famille
 Photographiez en sténopé pour voir autrement ! En lien avec l'exposition «Le temps de la photo, éloge de la lenteur.»
 6-12 ans - Gratuit + 4 € plein tarif adulte
 Maison du patrimoine, 22 rue de l'Oratoire
 Sur inscription 04 97 05 58 70
 animation.patrimoine@ville-grasse.fr

18

- 9 **MERCREDI 18 JUILLET / 11H À 12H30**
JEU DE L'AGNEAU DE GRASSE
 Explorez la ville à travers la fabrication d'un jeu de l'oie revisité.
 6-12 ans - Gratuit
 Maison du patrimoine, 22 rue de l'Oratoire
 Sur inscription 04 97 05 58 70 / animation.patrimoine@ville-grasse.fr

- 10 **MERCREDI 18 JUILLET / 14H À 16H**
ECRIRE COMME AU MOYEN AGE
 Exercez-vous à écrire vos nom et prénom en utilisant l'alphabet de l'écriture caroline.
 8-12 ans - Gratuit
 Archives communales, 10 avenue Francis de Croisset
 Sur inscription 04 97 05 58 40
 archives@ville-grasse.fr

19

- 11 **JEUDI 19 JUILLET / 10H À 18H**
LES PIEDS DANS L'HERBE
 Venez nous retrouver entre deux plongeurs pour des instants de partage autour de lectures et d'ateliers créatifs. Il y en aura pour tous les goûts... Dans le cadre de «Partir en livre.»
 3-12 ans, individuels et centres de loisirs
 Gratuit
 Piscine altitude 500
 Bibliothèque & Médiathèques
 Accès libre 04 97 05 58 53
 bibliotheque@ville-grasse.fr

- 12 **JEUDI 19 JUILLET / 14H30 À 16H**
MASQUES ET GRIMACES
 Soyez surpris par la galerie de portraits du musée, tantôt souriants, tantôt grimaçants, voire inquiétants... Décoration d'un masque.
 A partir de 6 ans révolus - 7€ par personne
 Musée d'Art et d'Histoire de Provence
 2 rue Mirabeau
 Sur inscription 04 97 05 58 14
 activites.musees@paysdegrasse.fr



20

13 VENDREDI 20 JUILLET / 10H30 À 12H
ÉCRITURE D'ODEURS

Comprenez les sensations, émotions, sentiments véhiculés par les odeurs. Il suffit de peu pour que les mots nous viennent à la bouche. Découverte ludique des odeurs et des mots.

A partir de 6 ans révolus - 7€ par personne
Musée International de la Parfumerie
2 Bd du Jeu de Ballon
Sur inscription 04 97 05 58 14
activites.musees@paysdegrasse.fr

20

18 MERCREDI 25 JUILLET / 14H À 16H
LES SCEAUX

Découvrez l'histoire du sceau et créez-en un à travers les exemples présentés.

8-12 ans - Gratuit
Archives communales
10 avenue Francis de Croisset
Sur inscription 04 97 05 58 40
archives@ville-grasse.fr

26

14 VENDREDI 20 JUILLET / 18H À 20H
LUDICONTES

En partenariat avec la ludothèque, venez en famille retrouver Blanche Neige, les trois petits cochons et d'autres personnages célèbres dans différents jeux de société ! Dans le cadre de «Partir en livre.»

A partir de 5 ans - Gratuit
Médiathèque-annexe de Saint-Jacques,
Espace La chênaie
Bibliothèque & Médiathèques
Sur inscription 04 97 05 58 53
bibliotheque@ville-grasse.fr

23

19 JEUDI 26 JUILLET / 14H30 À 16H
PARFUM ET MUSIQUE

Composez un accord parfumé : composition, note, accord, le parfumeur utilise le vocabulaire du musicien. Mise en parallèle du travail de création en musique et en parfumerie.

A partir de 6 ans révolus - 7€ par personne
Musée International de la Parfumerie
2 Bd du Jeu de Ballon
Sur inscription 04 97 05 58 14
activites.musees@paysdegrasse.fr

27

15 LUNDI 23 JUILLET / 14H30 À 16H30
TABLEAUX A SENTIR ET RESSENTIR
Atelier famille

N'avez-vous jamais rêvé de « sentir » une œuvre ? Visite olfactive et interactive pour découvrir les collections de peinture à partir d'huiles essentielles et d'absolues issues des usines grassoises. Composition olfactive inspirée des collections.

Pas de limite d'âge - 6€ par personne
Musée d'Art et d'Histoire de Provence
2 rue Mirabeau
Sur inscription 04 97 05 58 14
activites.musees@paysdegrasse.fr

24

20 VENDREDI 27 JUILLET / 10H30 À 12H
CUISINE PROVENÇALE
ATELIER FAMILLE

Découvrez la trilogie des cultures méditerranéennes et provençales, particulièrement la culture de l'olivier et l'utilisation de l'huile d'olive dans la cuisine. Réalisez et dégustez une tapenade.

A partir de 6 ans révolus - 7€ par personne
Musée d'Art et d'Histoire de Provence
2 rue Mirabeau
Sur inscription 04 97 05 58 14
activites.musees@paysdegrasse.fr

28

16 MARDI 24 JUILLET / 10H À 11H
HISTOIRES ET COMPTINES POUR
PETITES OREILLES

Découvrez albums, contes et comptines, dans le cadre des «Siestes parfumées.»

2/6 ans - Gratuit
Place du 24 Août
Bibliothèque & Médiathèques
Accès libre 04 97 05 58 53
bibliotheque@ville-grasse.fr

25

21 SAMEDI 28 JUILLET / 10H À 12H30
L'ATELIER CREATIF DE VALERIE :
LE CONTE EST BON !

L'équipe [A vos plumes] a écrit un conte... que petits et grands viennent illustrer ! Réalisez un kamishibai, à la manière de l'artiste Anne Marie Lorin.

6-12 ans - Gratuit
Villa Saint-Hilaire, 1 Impasse Boursier Mougnot
(ex bd A. Maure)
Bibliothèque & Médiathèques
Sur inscription 04 97 05 58 53
bibliotheque@ville-grasse.fr

30

17 MERCREDI 25 JUILLET / 11H À 12H30
COTE D'AZUR DES PEINTRES
Visite en famille

Partez à la découverte des lieux qui ont inspiré des artistes et initiez-vous au pastel.

6-12 ans Gratuit + 4 € plein tarif adulte
Maison du patrimoine, 22 rue de l'Oratoire
Sur inscription 04 97 05 58 70
animation.patrimoine@ville-grasse.fr

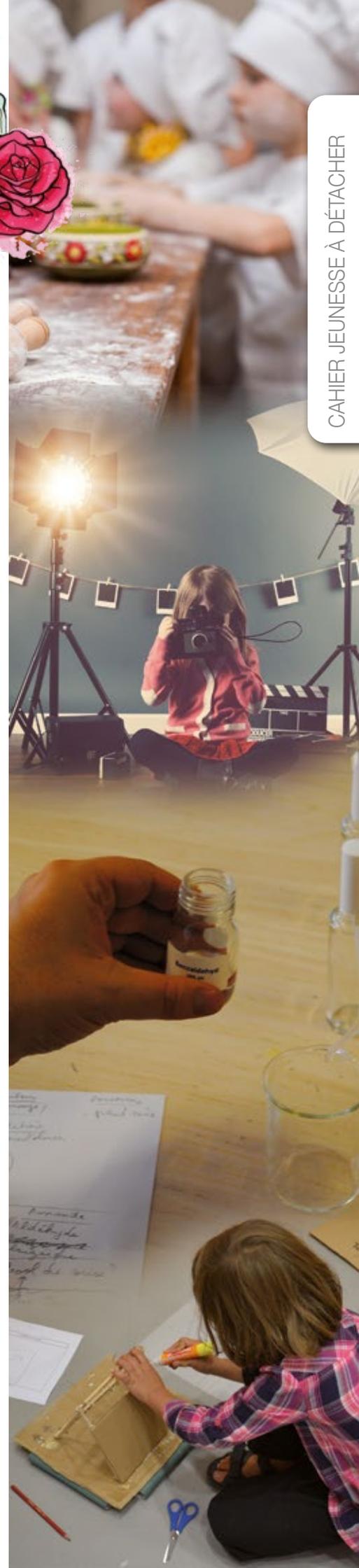
25

22 LUNDI 30 JUILLET / 14H30 À 16H30
DIFFUSION - ATELIER FAMILLE

De la diffusion rituelle à la désodorisation moderne, certaines plantes possèdent des pouvoirs exceptionnels : elles diffusent des odeurs que les hommes savent exploiter pour soigner, assainir ou protéger.

Pas de limite d'âge - 6€ par personne
Musée International de la Parfumerie
2 Bd du Jeu de Ballon
Sur inscription 04 97 05 58 14
activites.musees@paysdegrasse.fr

30





JUILLET

31

23 MARDI 31 JUILLET / 10H À 11H HISTOIRES ET COMPTINES POUR PETITES OREILLES

Découvrez albums, contes et comptines, dans le cadre des «Siestes parfumées.»

2/6 ans - Gratuit
Place du Pontet
Bibliothèque & Médiathèques
Accès libre 04 97 05 58 53
bibliotheque@ville-grasse.fr

24 MARDI 31 JUILLET / 10H À 12H30 PHOTO EN CONSERVE VISITE / ATELIER EN FAMILLE

Photographiez en sténopé pour voir autrement ! En lien avec l'exposition «Le temps de la photo, éloge de la lenteur.»

6-12 ans - Gratuit + 4€ plein tarif adulte
Maison du patrimoine, 22 rue de l'Oratoire
Sur inscription 04 97 05 58 70
animation.patrimoine@ville-grasse.fr

AOÛT

01

25 MERCREDI 1^{ER} AOÛT / 10H À 11H TETINES ET COMPTINES

Des histoires... des comptines... des albums... de quoi se remplir en beauté les yeux et les oreilles !!

En lien avec l'exposition «Le jardin de roses»
1-3 ans - Gratuit
Villa Saint-Hilaire, 1 Impasse Boursier Mougnot
(ex bd A. Maure)
Bibliothèque & Médiathèques
Accès libre 04 97 05 58 53
bibliotheque@ville-grasse.fr

26 MERCREDI 1^{ER} AOÛT / 11H À 12H30 JEU DE PISTE PATRIMOINE GRASSOIS VISITE EN FAMILLE

Observez les lieux et découvrez la ville à travers un terrain de jeu composé de monuments, places et ruelles, des questions pour une découverte ludique de la ville !

6-12 ans Gratuit + 4 € plein tarif adulte
Maison du patrimoine, 22 rue de l'Oratoire
Sur inscription 04 97 05 58 70
animation.patrimoine@ville-grasse.fr

27 MERCREDI 1^{ER} AOÛT / 14H À 16H L'HISTOIRE DE GRASSE VUE PAR LA CARTE POSTALE

Déchiffrez le passé de la ville à travers les cartes postales.

8-12 ans - Gratuit
Archives communales
10 avenue Francis de Croisset
Sur inscription 04 97 05 58 40
archives@ville-grasse.fr



GRASSE L'ESSENTIEL - KIOSQUE HORS SÉRIE N°4 - JUILLET/AOÛT 2018

02

28 JEUDI 2 AOÛT / 14H30 À 16H QUE LA LUMIERE SOIT FAITE !

La maîtrise du feu a permis à l'Homme d'améliorer son quotidien. Focus sur l'histoire des techniques d'éclairage : la bougie, la lampe à l'huile, les lustres... Réalisez une source de lumière.

A partir de 6 ans révolus - 7€ par personne
Musée d'Art et d'Histoire de Provence
2 rue Mirabeau
Sur inscription 04 97 05 58 14
activites.musees@paysdegrasse.fr

29 JEUDI 2 AOÛT / 17H À 19H BIBLIOTHEQUE ET LECTURES AU JARDIN

Pour cette «Nocturne parfumée», en partenariat avec le Musée, venez-vous détendre au jardin autour de belles histoires et de beaux livres dans notre bibliothèque de plein air...

Tout public - Gratuit
Jardin du Musée d'art et d'histoire de Provence, 2 rue Mirabeau
Bibliothèque & Médiathèques
Accès libre 04 97 05 58 53
bibliotheque@ville-grasse.fr

03

30 VENDREDI 3 AOÛT / 10H30 À 12H ODEURS EN FORME

Formes, couleurs, odeurs... Les parfums et leurs flacons titillent nos sens. Présentation des différentes manières de «mettre en forme» les odeurs à travers les époques et les continents. Réalisez un décor peint sur flacon correspondant au ressenti d'une odeur.

A partir de 6 ans révolus - 7€ par personne
Musée International de la Parfumerie
2 Bd du Jeu de Ballon
Sur inscription 04 97 05 58 14
activites.musees@paysdegrasse.fr

06

31 LUNDI 6 AOÛT / 14H30 À 16H30 CUISINE PROVENÇALE ATELIER FAMILLE

Découvrez la trilogie des cultures méditerranéennes et provençales, particulièrement la culture de l'olivier et l'utilisation de l'huile d'olive dans la cuisine.

Réalisez et dégustez une tapenade.
Pas de limite d'âge 6€ par personne
Musée d'Art et d'Histoire de Provence
2 rue Mirabeau
Sur inscription 04 97 05 58 14
activites.musees@paysdegrasse.fr

07

32 MARDI 7 AOÛT / 10H À 12H30 PHOTO EN CONSERVE VISITE / ATELIER EN FAMILLE

Photographiez en sténopé pour voir autrement ! En lien avec l'exposition «Le temps de la photo, éloge de la lenteur.»

6-12 ans - Gratuit + 4 € plein tarif adulte
Maison du patrimoine, 22 rue de l'Oratoire
Sur inscription 04 97 05 58 70
animation.patrimoine@ville-grasse.fr



07

33 MARDI 7 AOÛT / 10H À 11H
HISTOIRES ET COMPTINES POUR
PETITES OREILLES

Découvrez albums, contes et comptines, dans le cadre des «Siestes parfumées.»

2-6 ans - Gratuit
 Place du 24 Août
 Bibliothèque & Médiathèques
 Accès libre 04 97 05 58 53
 bibliotheque@ville-grasse.fr

08

34 MERCREDI 8 AOÛT / 11H À 12H30
GRASSE EN S'AMUSANT
VISITE EN FAMILLE

Explorez la ville de Grasse à travers un parcours ponctué de petits ateliers ludiques.

6-12 ans - Gratuit
 Maison du patrimoine, 22 rue de l'Oratoire
 Sur inscription 04 97 05 58 70
 animation.patrimoine@ville-grasse.fr

35 MERCREDI 8 AOÛT / 14H À 16H
CARTOGRAPHIE

Découvrez les différentes communes des Alpes-Maritimes et du Pays Grassois à travers un jeu de cartes géographiques.

8-12 ans - Gratuit
 Archives communales
 10 avenue Francis de Croisset
 Sur inscription 04 97 05 58 40
 archives@ville-grasse.fr

09

36 JEUDI 9 AOÛT / 14H30 À 16H
COMMUNICATION ET MARKETING

Partez de l'image publicitaire en parfumerie pour découvrir les stratégies mises en place par les marques afin de susciter notre envie d'acheter. Création graphique.

A partir de 6 ans révolus - 7€ par personne
 Musée International de la Parfumerie
 2 Bd du Jeu de Ballon
 Sur inscription 04 97 05 58 14
 activites.musees@paysdegrasse.fr

10

37 MARDI 10 AOÛT / 10H30 À 12H
PORTRAIT ET CADRE DECORE

Visite ludique autour de la collection de portraits d'hommes et de femmes du XVII^{ème} au XIX^{ème} siècle.

A partir de 6 ans révolus - 7€ par personne
 Musée d'Art et d'Histoire de Provence
 2 rue Mirabeau
 Sur inscription Tel + mail 04 97 05 58 14
 activites.musees@paysdegrasse.fr

13

38 LUNDI 13 AOÛT / 14H30 À 16H30
LE TOUR DU MONDE DES PRATIQUES
ATELIER FAMILLE

Amusez-vous en découvrant pratiques olfactives, cosmétiques et gustatives à travers les collections du musée. Dégustez des arômes du bout du monde.

Pas de limite d'âge - 6€ par personne
 Musée International de la Parfumerie
 2 Bd du Jeu de Ballon
 Sur inscription 04 97 05 58 14
 activites.musees@paysdegrasse.fr

15

39 MERCREDI 15 AOÛT / 11H À 12H30
JEU DE L'AGNEAU DE GRASSE

Explorez la ville à travers la fabrication d'un jeu de l'oie revisité.

6-12 ans - Gratuit
 Maison du patrimoine, 22 rue de l'Oratoire
 Sur inscription 04 97 05 58 70
 animation.patrimoine@ville-grasse.fr

16

40 JEUDI 16 AOÛT / 14H30 À 16H
SAFARI

Découvrez la représentation animalière de l'Antiquité à nos jours. Safari à travers les collections.

A partir de 6 ans révolus 7€ par personne
 Musée d'Art et d'Histoire de Provence
 2 rue Mirabeau
 Sur inscription 04 97 05 58 14
 activites.musees@paysdegrasse.fr

17

41 VENDREDI 17 AOÛT / 10H30 À 12H
PARFUMEUR CREATEUR

Appréhendez le travail du parfumeur et toutes les étapes du « processus » de création. Expérimentation et formulation olfactive.

A partir de 6 ans révolus - 7€ par personne
 Musée International de la Parfumerie
 2 Bd du Jeu de Ballon
 Sur inscription 04 97 05 58 14
 activites.musees@paysdegrasse.fr

20

42 LUNDI 20 AOÛT / 14H30 À 16H30
ECRIT D'ART, ECRITEAUX, ECRITURE
ATELIER FAMILLE

A partir des collections du musée, de l'Antiquité au XX^{ème} siècle, découvrez des techniques d'écritures, parfois surprenantes : gravées, marquetées, peintes, à la plume ou au pinceau.

Pas de limite d'âge - 6€ par personne
 Musée d'Art et d'Histoire de Provence
 2 rue Mirabeau
 Sur inscription 04 97 05 58 14
 activites.musees@paysdegrasse.fr





21

43 MARDI 21 AOÛT / 10H À 12H30
PHOTO EN CONSERVE
VISITE / ATELIER EN FAMILLE
 Photographiez en sténopé pour voir autrement ! En lien avec l'exposition «Le temps de la photo, éloge de la lenteur.»
 6-12 ans - Gratuit + 4 € plein tarif adulte
 Maison du patrimoine, 22 rue de l'Oratoire
 Sur inscription 04 97 05 58 70
 animation.patrimoine@ville-grasse.fr

22

44 MERCREDI 22 AOÛT / 11H À 12H30
COTE D'AZUR DES PEINTRES
VISITE EN FAMILLE
 Partez à la découverte des lieux qui ont inspirés des artistes et initiez-vous au pastel.
 6-12 ans - Gratuit + 4 € plein tarif adulte
 Maison du patrimoine, 22 rue de l'Oratoire
 Sur inscription 04 97 05 58 70
 animation.patrimoine@ville-grasse.fr

23

45 JEUDI 23 AOÛT / 14H30 À 16H
LE GOUT
 Comment goûte-t-on ? Visite gustative pour comprendre d'où viennent les saveurs, comment on les perçoit et quel est le rôle de l'aromatique. Créez un arôme cola.
 A partir de 6 ans révolus - 7€ par personne
 Musée International de la Parfumerie
 2 Bd du Jeu de Ballon
 Sur inscription 04 97 05 58 14
 activites.musees@paysdegrasse.fr

27

46 LUNDI 27 AOÛT / 14H30 À 16H30
L'UNIVERS DU BAIN - ATELIER FAMILLE
 Visite ludique des collections : abordez les différentes pratiques d'hygiène à travers les époques et les cultures. Créez un gel douche parfumé
 Pas de limite d'âge - 6€ par personne
 Musée International de la Parfumerie
 2 Bd du Jeu de Ballon
 Sur inscription 04 97 05 58 14
 activites.musees@paysdegrasse.fr

29

47 MERCREDI 29 AOÛT / 11H À 12H30
JEU DE PISTE PATRIMOINE GRASSOIS
VISITE EN FAMILLE
 Observez les lieux et découvrez la ville à travers un terrain de jeu composé de monuments, places et ruelles. Questions pour une découverte ludique de la ville !
 6-12 ans - Gratuit + 4 € plein tarif adulte
 Maison du patrimoine 22 rue de l'Oratoire
 Sur inscription 04 97 05 58 70
 animation.patrimoine@ville-grasse.fr

30

48 MERCREDI 29 AOÛT / 14H À 16H
JEUX DE SOCIÉTÉ HISTORIQUES
 Explorez des thèmes historiques grâce aux différents jeux de sociétés proposés.
 8-12 ans - Gratuit
 Archives communales
 10 avenue Francis de Croisset
 Sur inscription 04 97 05 58 40
 archives@ville-grasse.fr

31

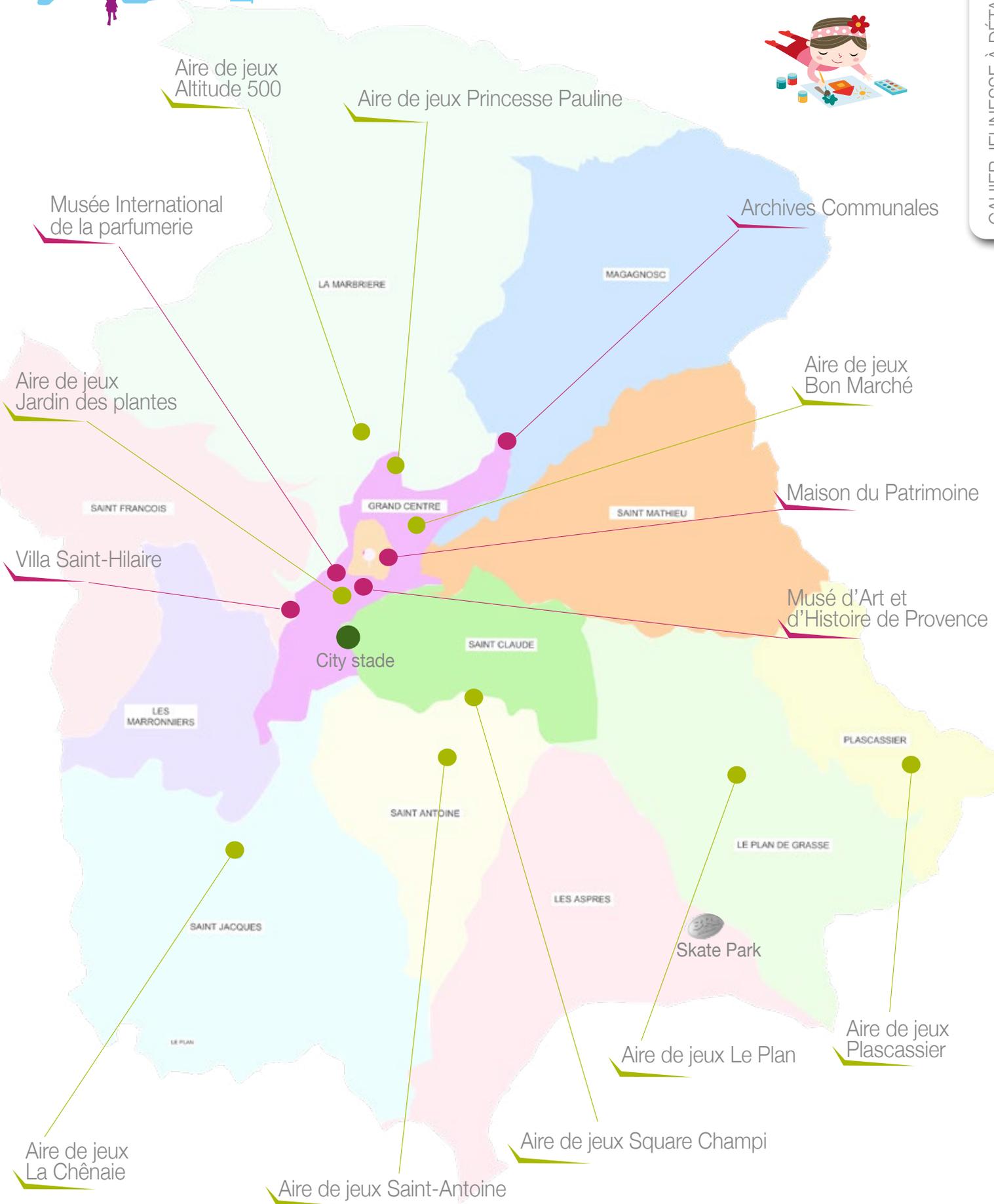
49 JEUDI 30 AOÛT / 14H30 À 16H
UN VÊTEMENT, UNE HISTOIRE
 Observez les habits dans les collections, leurs formes, leurs matières et découvrez à quelle époque et à quels métiers ces vêtements correspondent. Atelier mise en couleur.
 A partir de 6 ans révolus - 7€ par personne
 Musée d'Art et d'Histoire de Provence
 2 rue Mirabeau
 Sur inscription 04 97 05 58 14
 activites.musees@paysdegrasse.fr

50 VENDREDI 31 AOÛT / 10H30 À 12H
L'UNIVERS DU BAIN - ATELIER FAMILLE
 Visite ludique des collections : abordez les différentes pratiques d'hygiène à travers les époques et les cultures. Créez un gel douche parfumé
 A partir de 6 ans révolus - 7€ par personne
 Musée International de la Parfumerie
 2 Bd du Jeu de Ballon
 Sur inscription 04 97 05 58 14
 activites.musees@paysdegrasse.fr





AIRES DE JEUX PUBLICS & ACCUEILS ACTIVITES ENFANTS



GRASSE



Illustration réalisée et offerte par

Monika CIEPLINSKA

07 77 05 49 80

www.klikadesign.com

Artiste de la Poissonnerie

MAISON DU PATRIMOINE

22 rue de l'Oratoire - 04 97 05 58 70

animation.patrimoine@ville-grasse.fr

ARCHIVES COMMUNALES

10 avenue Francis de Croisset - 04 97 05 58 40

archives@ville-grasse.fr

BIBLIOTHÈQUE & MÉDIATHÈQUES

04 97 05 58 53

bibliotheque@ville-grasse.fr

MUSÉE INTERNATIONAL DE LA PARFUMERIE

2 Bd du Jeu de Ballon - 04 97 05 58 14

activites.musees@paysdegrasse.fr

MUSÉE D'ART ET D'HISTOIRE DE PROVENCE

2 rue Mirabeau - 04 97 05 58 14

activites.musees@paysdegrasse.fr

VILLA SAINT-HILAIRE

1 Impasse Boursier Mougnot (ex bd A. Maure)

04 97 05 58 53

bibliotheque@ville-grasse.fr

Coloriage





LES ROMENEURS DU TEMPS

SPECTACLE-BALADE
Rencontre avec des personnages
qui ont compté dans l'Histoire de Grasse

UNE PRODUCTION DE LA VILLE DE GRASSE
Écriture et mise en scène : Luc Girerd
Réalisation : « Aventure Théâtre Compagnie »
et « Le Son de Choses »

OPÉRA
Nice Côte d'Azur

Les 17, 18, 19, 20
& 21 Août 2018

Départ devant la crypte de la cathédrale, à 19h précises - Tarif unique : 10 €

RETRAIT DES BILLETS :

À partir du 1^{er} août au Musée d'Art et d'Histoire de Provence - 2, rue Mirabeau - 06130 Grasse Tous les jours de 10h à 19h.

Renseignements au 04 93 36 59 16 et 04 93 36 80 20

Le soir de la représentation sur le parvis de la cathédrale, place du Petit Puy

Attention, seulement 80 places par représentation

BESTIAIRE EN VILLE



Au détour des ruelles, traversant les siècles, on peut apercevoir, si on a le regard curieux, quelques silhouettes animales immobiles. Bêtes de tous poils se cachent, se nichent, se terrent dans le labyrinthe des bâtiments grassois ou au contraire s'affichent sur les entrées monumentales d'édifices respectables. Nous parlons bien sûr de l'agneau, omniprésent dans la ville. L'animal, meuble du blason de Grasse depuis le XV^{ème} siècle et symbole religieux, rappelle l'activité pastorale de la ville au Moyen Age, ainsi que l'importance... de la tannerie.

Il n'est pas le seul à jalonner le parcours des visiteurs. Tout un bestiaire s'ouvre en effet au promeneur en éveil.

Commençons par le lion : exposé en trophée symbolique comme dans la cage d'escalier de la Villa Fragonard, il rugit sur la fontaine du Cours ou apparaît agrafé sur un trumeau de porte du XVIII^{ème} siècle.

Une autre bête bien cachée, à cornes celle-là, ne se dévoile que côté jardin : celui du Musée d'Art et d'Histoire de Provence. Une tête de caprin s'enguirlande sur la façade de l'ancien hôtel particulier de Cabris.

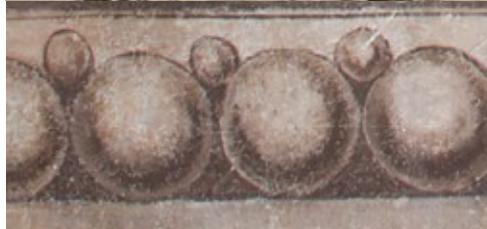
Au sommet du Puy, un aigle de Saint Jean aux ailes déployées s'apprête à prendre son envol... Il peut être observé sur les portes en bois de noyer de la cathédrale Notre-Dame du Puy.

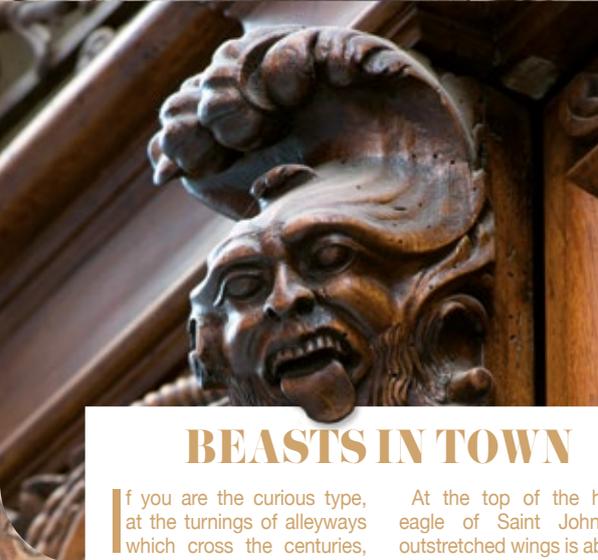
Au sommet de la façade de l'ancienne chapelle de l'évêque, une chouette surveille le passage depuis le Moyen Age, aux côtés d'un buffle et d'un léopard : une vraie ménagerie. Non loin de là, dans la cour de l'hôtel de ville, on sera surpris par un dauphin, nageant en eau trouble, la tête hors de l'eau...

Les plus aventureux découvriront d'autres bêtes bien curieuses. L'une se débat dans la rue Amiral de Grasse. Un spécimen mi-bête, mi-homme, qui terrifie les passants depuis le XVIII^{ème} siècle, agrafé sur la porte de l'ancien hôtel particulier Court de Fontmichel.

L'autre se trouve sur la chapelle de l'Oratoire, une bête unique, suspendue à cette entrée depuis le Moyen Age.

Les yeux grands ouverts, tels des aventuriers du cœur de ville, partons en chasse de ce bestiaire sans risquer d'être mordu si ce n'est par la richesse de ce patrimoine méconnu !





BEASTS IN TOWN

If you are the curious type, at the turnings of alleyways which cross the centuries, you can spot some immobile animal silhouettes. All sorts of hairy beasts, nestle and hide themselves in the labyrinths of the buildings or on the contrary, display themselves on the monumental entrances of respectable buildings.

Obviously we are talking about the lamb, which is omnipresent in the city. The animal is a religious symbol and has been part of the coat of arms of Grasse since the 15th century, it recalls the pastoral activity of the city in the Middle Ages, as well as the importance... of tannery.

It is not alone in marking the visitors path. A whole bestiary opens up to the alert walker.

Let's start with the lion: exhibited as a symbolic trophy; as in the stairwell of the Villa Fragonard, he roars on the fountain of the Cours or appears clawing on door trims from the eighteenth century.

Another beast well hidden, this one horned, is revealed only from an inside garden: that of the Museum of Art and History of Provence. A goat's head joins garlands on the garden facade of the former mansion of Cabris!

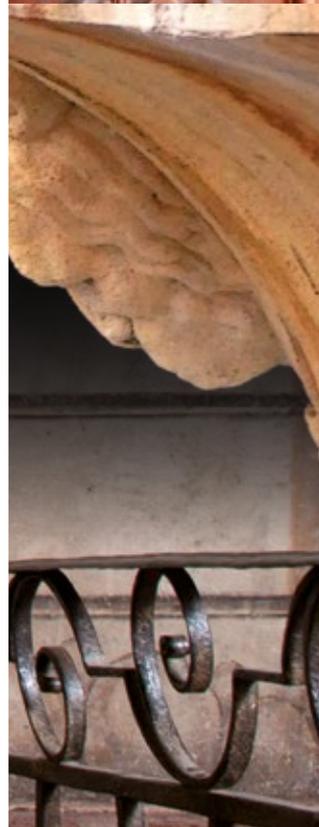
At the top of the hill, an eagle of Saint John with outstretched wings is about to take flight... It can be observed on the walnut wood doors of Notre-Dame du Puy cathedral. At the top of the facade of the former chapel of the bishop next door, an owl has watched over the passage since the Middle Ages, alongside a buffalo and a leopard: a real menagerie. Not far from there, in the courtyard of the town hall, be surprised by a dolphin, swimming in troubled water, its head out of water...

The more adventurous can discover other curious animals.

One is struggling in the street Amiral de Grasse. A specimen half-beast, half-man, who has terrified passers-by since the eighteenth century, clawing on the door of the former mansion Court de Fontmichel.

The other is on the chapel of the Oratory, a unique animal, which has hung from this entrance since the Middle Ages.

With eyes wide open, like adventurers in the heart of the city, go hunting the beasts without risk of being bitten, if only for the richness of this unknown heritage!



ZOOM

LES MARDIS 17, 24 ET 31 JUILLET ET LES MARDIS 7, 14, 21 ET 28 AOUT

VISITE DÉCOUVERTE À LA FRAÎCHE

Grasse - Office de Tourisme

A 18h

Parcours au cœur de Grasse à la découverte de l'histoire et du patrimoine architectural de la ville.

LES MARDIS 24 JUILLET ET 14 AOUT SUR LES PAS DE J.-B. GRENOUILLE

Grasse - Office de Tourisme

A 15h

Ce personnage horriblement étrange est issu de l'imaginaire de P. SÛSKIND. Cette promenade accompagnée de lectures, nous replonge dans l'univers du roman.

LES MARDIS 31 JUILLET ET 21 AOUT GRASSE AU MOYEN ÂGE

Grasse - Office du Tourisme

A 15h

L'architecture médiévale est bien représentée à Grasse : maisons de notables, groupe épiscopal... Laissez-vous ainsi conter la vie de tous les jours au Moyen Âge.

MAISON DU PATRIMOINE

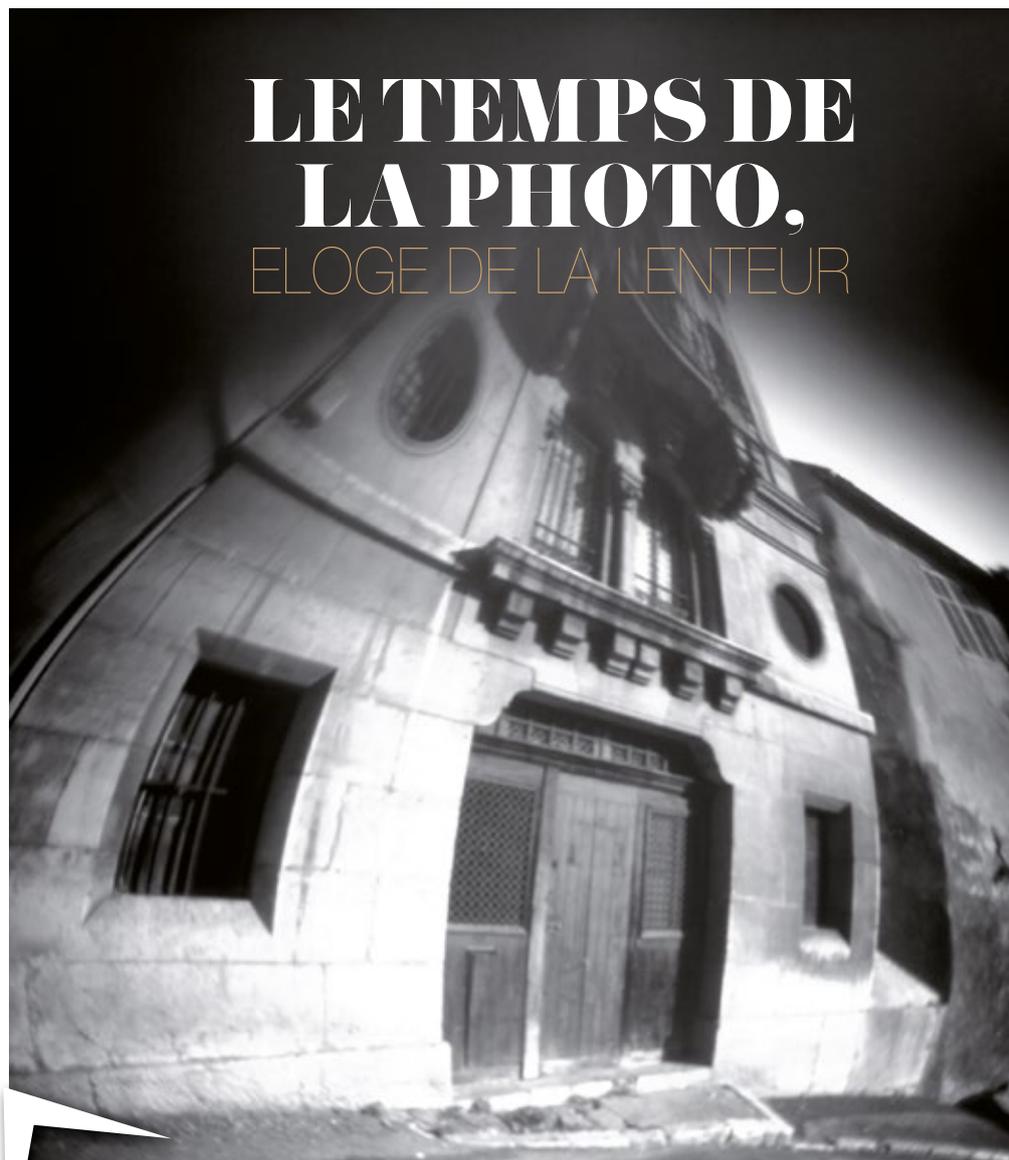
04 97 05 58 70

animation.patrimoine@ville-grasse.fr

www.grasse.fr

Photos ©Laurent VOGLER

LE TEMPS DE LA PHOTO, ELOGE DE LA LENTEUR



L est un lieu où Grasse est présentée sous toutes ses facettes : c'est la Maison du Patrimoine qui, cette année, expose d'étranges clichés. La ville, très photogénique, inspire toujours le passant, qui s'étonne de voir ses images déformées par le sténopé... Du noir et blanc, comme si le temps s'était arrêté. Des fantômes de voitures, de personnes, d'animaux se glissent sur les images, évanescents.

La Ville multiple, complexe, se déforme pour mieux montrer sa réalité, ses réalités, loin des cartes postales. Et le résultat est là. Au fil de l'exposition, on sourit, on rit, on s'interroge, on admire. Des clichés qui n'en sont pas, toujours poétiques, parfois baignés de mystère. Aucun a priori sur la manière de voir, pas de filtre, hormis celui du sténopé. Ce sont des élèves du primaire et du secondaire qui ont donné leur approche de la réalité. Ils ont accepté la lenteur, la déformation, la marge d'erreur mais aussi l'échec, comme source de créativité. Le parcours photographique présenté, comme un voyage immobile dans la ville de Grasse, propose des points de vue inédits sur les monuments, les lieux publics, au quotidien. Des points de vue uniques, à l'heure de la diffusion planétaire des images. Des jeux de lumière, halos. Les effets esthétiques (volontaires ou non) et la bizarrerie laissent une impression, une émotion. Si la découverte et l'amusement autour du patrimoine grassois ont guidé les apprentis photographes dans leur expérience poétique des images du réel, sans doute serez-vous, vous aussi, dépayés et attendris par cette exposition qui redonne au temps toute sa matière. Prenez tout votre temps pour apprécier un moment suspendu...



Exposition

JUSQU'AU

DIMANCHE 16 SEPTEMBRE

Grasse – Maison du Patrimoine,
22 rue de l'Oratoire

Du lundi au vendredi de 9h à 12h30

et de 13h30 à 16h30.

Entrée libre et gratuite

04 97 05 58 70

animation.patrimoine@ville-grasse.fr

www.grasse.fr

ZOOM

MARDI 7 AOUT

FONTAINES ET SENTEURS

Grasse – Office du Tourisme

A 15h

Parcours olfactif à la découverte des plus belles et prestigieuses fontaines de la ville. Les participants pourront tester leurs connaissances olfactives en essayant de découvrir l'identité des senteurs proposées.

MAISON DU PATRIMOINE

04 97 05 58 70

animation.patrimoine@ville-grasse.fr

www.grasse.fr



THE TIME OF PHOTOGRAPHY

a praise to slowness

This summer, Heritage House is exhibiting a photographic journey presented as a motionless journey into the heart of Grasse. During a workshop, apprentice photographers experimented with the pinhole technique in which to offer unpublished points of view of monuments, public places and everyday life. In this age of the planetary diffusion of images, this exhibition gives back to time all its matter. Visitors will appreciate this moment of suspension...

HOTELS PARTICULIERS

Lieux de représentation des élites grassoises

En déambulant dans le cœur de la cité historique, on ne se rend pas forcément compte de l'existence d'une dizaine d'hôtels particuliers ayant appartenu à des propriétaires désireux de construire leur lieu de résidence dans le goût du temps. Tous sont chargés d'une histoire qui remonte au XVII^{ème} et XVIII^{ème} siècles. Certains abritent des musées ; c'est le cas pour l'ancien Hôtel de Cabris qui accueille le Musée d'Art et d'Histoire de Provence depuis 1921. C'est le cas également pour l'Hôtel de Villeneuve où est installé le Musée Fragonard.

Avant tout demeure urbaine, l'hôtel particulier est occupé à l'origine par une seule et même famille assistée de son propre personnel domestique.

A Grasse, c'est le modèle aixois qui domine : l'immeuble possède un corps de logis entre rue et jardin, contrairement à l'hôtel à la parisienne situé entre cour et jardin, en retrait de la rue. Les hôtels grassois s'adaptent à la topographie particulière du centre ancien bâti sur deux éminences : le Puy et la place aux Aires. Leur composition est tout à fait originale : les bâtiments ont une différence d'au moins un niveau entre l'accès par la rue et l'accès par le jardin. Pour permettre la construction d'un salon de plain-pied avec un jardin à hauteur du rez-de-chaussée, il est nécessaire d'aménager un véritable jardin suspendu au-dessus d'un soubassement, élégamment pourvu d'arcades où sont louées des boutiques.

A l'intérieur, les pièces sont agencées de façon à privilégier la fluidité de circulation. Ainsi, le couloir disparaît peu à peu au profit des pièces en enfilades. La cage d'escalier, premier effet visuel, revêt une importance extraordinaire dans la mise en scène sociale. A Grasse, elle est parfois entièrement peinte de scènes figuratives ou soulignée de motifs architecturaux.

Les salons de réception sont toujours situés à l'étage, magnifiés extérieurement par des baies plus hautes ou soulignées par un balcon en fer forgé, à l'image de l'hôtel Isnard, place aux Aires. Avant tout réservés à la réception des amis ou des alliés, ces salons sont de véritables lieux de divertissement où s'y déroulent causeries en tout genre, réunions d'opinions, lectures à haute voix, pratique et écoute de la musique, jeux de cartes, dégustations de café ou de chocolat... Autant d'activités permettant aux occupants de se doter de l'image sociale qu'ils désirent refléter. Une fois l'arrivée de l'été, ceux-ci se retirent au frais dans leur bastide de campagne, pour des loisirs plus bucoliques...





Cage d'escaliers de la Villa Musée
Jean-Honoré Fragonard
© Vincent Saverino

PRIVATE Mansion Houses

While strolling through Grasse, you do not necessarily realize the existence of a dozen or so mansions dating back to the 17th and 18th centuries; some are now museums. Their composition is quite original: the buildings have a difference of at least one level between the access by the street and the access by the garden.

Inside, the rooms are arranged to favour the fluidity of circulation. Thus, hallways disappeared little by little in favour of rooms in enfilades. The stairwell, the first visual effect on arrival, has an extraordinary importance in social standards. In Grasse, they are sometimes entirely painted with figurative scenes or underlined with architectural motifs. The reception rooms are always located upstairs, magnified externally by higher bay windows or underlined by a wrought iron balcony. First and foremost reserved for the reception of friends or allies, these drawing rooms are truly places for entertainment.

ZOOM

Partez à la découverte des hôtels particuliers du XVII^{ème} et du XVIII^{ème} siècle le temps d'une balade en cœur de ville :

Hôtel de Luce ou de Villeneuve
aujourd'hui Musée Fragonard
Rue Jean Ossola

Hôtel Théas de Caille
ou Court de Fontmichel
Rue Amiral de Grasse

Hôtel de Clapiers-Cabris
aujourd'hui Musée du bijou
et du costume
Rue Jean Ossola

Hôtel de Clapiers-Cabris
aujourd'hui Musée d'art et d'histoire
de Provence
Rue Mirabeau

Hôtel Fanton d'Andon
Rue Gazan

Hôtel Gazan de la Peyrière
Rue Gazan

Hôtel Isnard
Place aux Aires

Hôtel Pontevès
aujourd'hui Musée International
de la Parfumerie
Boulevard du Jeu de ballon

Bastide Maubert
aujourd'hui Villa-Musée Fragonard
Boulevard Fragonard

FESTIVAL D'ORGUE

En invitant les mélomanes à se retrouver au coeur de l'été dans l'un des plus beaux lieux patrimoniaux de la ville, les Amis de la Cathédrale mettent en valeur l'orgue de Frédéric JUNGK, réalisé en 1855. Les artistes internationaux invités à cette 2^e édition du Festival d'Orgue de Grasse nous permettent de découvrir de très belles pages musicales. Le service Ville d'art et d'histoire accompagne chaque soirée d'une visite guidée de la Cathédrale, véritable écrin de trésors inestimables.

THE ORGAN FESTIVAL

During the summer, 'The Friends of the Cathedral of Grasse' invite all music lovers into one of the most beautiful heritage places in the city, for a showcase of Frédéric JUNGK's organ, made in 1855. The international artists invited to this 2nd edition of the Grasse Organ Festival allow us to discover pages of beautiful music. Each evening during the festival, 'The City of Art and History' Heritage House conference guides, offer tours of the cathedral which holds priceless treasures.

** The label 'City of Art and History' is a national label awarded attributed by the Ministry of Culture to towns with a rich heritage that which implement a policy of bringing to life and promoting, their heritage and architecture, and that raises awareness of heritage among inhabitants and visitors. In the Provence-Alpes-Côte d'Azur region, 7 cities including Grasse are have been awarded with the this label.*

Libre participation aux frais pour tous les concerts sauf
Récital de Trompettes et Orgue du 8 août / 15 € / 8 € étudiants,
Billets en vente sur place une heure avant.

VILLES
& PAYS
D'ART &
D'HISTOIRE

paroisse
de grasse
de Saint-Honorat

ASSOCIATION « LES AMIS DE LA CATHÉDRALE »
PAROISSE SAINT-HONORAT
7, Boulevard Victor Hugo - 06130—GRASSE
RENSEIGNEMENTS : 06 34 70 98 39



Mercredi 18 juillet - 18h

Concert d'Orgue / *Michel VAN DEN BOSSCHE*

Originaire de Belgique, Michel VAN DEN BOSSCHE a fait ses études musicales au Conservatoire Royal de Musique de Mons où il a obtenu le diplôme supérieur d'Orgue. Titulaire des Orgues du Collège Saint Michel à Bruxelles et de l'église Saint Nicolas à Enghien, il a donné des concerts dans la plupart des pays de l'Europe de l'Est et de l'Ouest. Il préside le Festival Musical d'Enghien.



Mercredi 25 juillet - 18h

Concert d'Orgue / *Olivier SALANDINI*

Olivier SALANDINI a étudié l'Orgue et le Clavecin au Conservatoire National de Région de Nice, puis au Conservatoire National de Musique de Paris. En 2006, il a été lauréat des concours internationaux d'Orgue de Lausanne (Suisse) et Herford (Allemagne). Il est professeur de clavecin et de basse continue au Conservatoire de Limoges, organiste titulaire des grandes orgues de la Cathédrale de Bourges et directeur artistique du Festival les « Riches heures de l'orgue en Berry »



Mercredi 1^{er} août - 18h

Concert d'Orgue / *Marie-Cécile DEFECHE*

Marie-Cécile DEFECHE est originaire de Belgique. Elle a fait ses études musicales au Conservatoire Royal de Musique de Mons, où elle obtient le diplôme supérieur d'Orgue. Elle est actuellement organiste à la Cathédrale de Grasse et dirige le Chœur Paroissial « Cantate Domino ».



Mercredi 8 août - 18h

Récital Trompettes et Orgue
*Pierre DUTOT - Alain LOUSTALOT - Trompettistes
Laurent FIEVET - Organiste*

Pierre DUTOT, premier prix de Trompette au Conservatoire National de Musique de Paris, a mené de front une carrière en tant que concertiste et professeur au CNSM de Lyon.

Alain LOUSTALOT, premier prix de Trompette au Conservatoire National de Musique de Paris, a été concertiste, et professeur au Conservatoire de Nice. Il a dirigé le Conservatoire de Grasse.

Laurent FIEVET, premier prix d'orgue au Conservatoire National de Région de Rueil-Malmaison. Il est actuellement Organiste titulaire à la Cathédrale de Grasse et à la Basilique Notre Dame de l'Assomption à Nice. Il est professeur d'orgue et directeur des études au Conservatoire de Grasse.



Mercredi 15 août - 18h

Concert d'Orgue / *Megumi TOKUOKA*

Megumi TOKUOKA est originaire du Japon. Elle est diplômée de l'Université des Beaux-Arts de Tokyo. Elle s'est perfectionnée ensuite à Hambourg (Allemagne). En 2001, elle remporte le premier prix du Concours international Schnitger à Alkmaar (Pays-Bas). Elle est organiste en résidence au Concert Hall de la Ville de Toyota. Elle est également organiste à l'église protestante de Katakura et à l'Université Chrétienne Internationale (ICU) de Tokyo.



Mercredi 22 août - 18h

Concert d'Orgue / *Laurent-Cyprien GIRAUD*

Laurent-Cyprien GIRAUD a obtenu au Conservatoire National de Région de Nice les diplômes d'Orgue et de composition électroacoustique. En 2009, il a été organiste résident du Sapporo Concert Hall (Japon). Il est organiste à la Basilique Notre Dame de l'Assomption, de l'église Saint d'Arène, de la Chapelle du Séminaire à Nice. Il fait partie de la Commission d'Art Sacré du Diocèse de Nice pour la section Orgue.

ZOOM

LES TRÉSORS DE LA CATHÉDRALE.

Parmi les bijoux de la cathédrale, deux vitrines révèlent des objets et vases liturgiques en métal et des reliquaires en bois peint polychrome. Le coffre reliquaire de Saint Honorat et des martyrs de Lérins est un incontournable. Datant du tout début du XV^{ème} siècle, il illustre un épisode de la vie du fondateur du monastère de Lérins.

Attardons-nous devant le retable de *Saint-Honorat, Saint Clément, Saint-Lambert* attribué à l'école de Bréa (très célèbre peintre de la région de Nice au XV^{ème} siècle) mais aussi bien sûr devant les trois chefs d'œuvre de Pierre-Paul Rubens. Ils composent *Le cycle de la Croix* peint à partir du tout début du XVII^{ème} siècle. Le retable de la chapelle du Saint Sacrement, *Le lavement des pieds* commandé en 1754, est une œuvre du peintre Jean-Honoré Fragonard. Lumière et couleurs donnent toute leur intensité à la scène.

D'autres peintures sont à découvrir, les œuvres de Charles Nègre, de Raymond Raspay, de Sébastien Bourdon... Toutes contribuent à faire de la cathédrale un écrin aux multiples bijoux.

THE TREASURES OF THE CATHEDRAL.

Among the jewels of the Cathedral, two showcases exhibit liturgical objects, metal vessels and reliquaries in polychrome painted wood.

The reliquary chest of Saint Honorat and the martyrs of Lérins is a must. Dating from the early 15th century, it illustrates an episode in the life of the founder of the monastery of Lérins.

Linger in front of the altarpiece of Saint-Honorat, Saint-Clement and Saint-Lambert which is attributed to the school of Brea (a very famous painter from the region of Nice in the 15th century) but also of course in front of the three masterpieces by Pierre-Paul Rubens. They compose 'The Cycle of the Cross' painted at the beginning of the 17th century.

The altarpiece of the chapel of the Blessed Sacrament, 'The washing of the feet', ordered in 1754, is a work by the painter Jean-Honoré Fragonard. Light and colour give full intensity to the scene. Other paintings to be discovered are: the works of Charles Nègre, Raymond Raspay and Sébastien Bourdon... All contribute into making the Cathedral a jewellery box containing multiple treasures.

A LA FRAICHE DANS LE JARDIN DU MUSEE

Situé dans l'une des plus élégantes demeures grassoises du XVIII^{ème} siècle, le Musée d'Art et d'Histoire de Provence (MAHP), ancien hôtel particulier de la marquise de Clapiers-Cabris, sœur de Mirabeau, présente des collections qui illustrent l'art de vivre provençal. Reconnu Musée de France, l'établissement abrite mobilier, faïences, peintures, costumes, santons et autres objets typiquement provençaux. Après la visite du Musée, rendez-vous dans son jardin à la française chaque jeudi du 12 juillet au 23 août à 20h30 pour des concerts, pièces de théâtre, contes... Des moments de détente « à la fraîche » pour toute la famille. Entrée libre.

COOL EVENINGS IN THE GARDENS OF THE MUSEUM OF ART AND HISTORY OF PROVENCE

Located in one of the most elegant mansions in Grasse dating from the 18th century, the Museum of Art and History of Provence (MAHP) is the former manor house of the Marquess of Clapiers-Cabris, the sister of Mirabeau, which presents collections from prehistory to the fifties, illustrating the Provençal art of living. Recognized as a Museum of France, the establishment houses furniture, ceramics, paintings, costumes, santons and other typical Provençal objects. After visiting the Museum, enjoy free concerts, plays and story-telling in the museum's refreshing gardens, every Thursday from July the 12th to August the 23rd from 7 pm onwards.



MUSIQUE 12 juillet
« Concert pop-rock »
par le groupe *Les Variants de Luxe*

Trop rares, les concerts des « Variants de Luxe » constituent toujours un événement. Fidèles des

nocturnes estivales des jardins du MAHP, ils nous emportent cette année encore dans leur univers poético-blues-rock bâti autour des textes de Yves Giombini mais aussi de Luc Girerd et de Patrick Massabo. Le résultat : un programme musical constitué entièrement de compositions originales. Patrick et Cyril composent, chantent et jouent de la guitare. Thomas et Jérôme jouent respectivement de la basse et de la batterie... Bienvenue chez les Variants !

VISITE GUIDEE 19 juillet
« Chic et décadence »

Visite commentée des lieux d'immortalité de la ville de Grasse au XIX^{ème} siècle, au temps de la Belle Epoque, au cours de laquelle toutes les classes sociales aimaient à retrouver l'ambiance des cafés pour y boire, s'y divertir et s'y encaïllier. Départ du musée. Retour pour une dégustation de vins dans les jardins du MAHP.

Visite par un guide conférencier Ville d'art et d'histoire.
Maison du Patrimoine. Public : Adultes/ados.

Pour les soirées du 12 et 19 juillet, présence d'un caviste dans les jardins du MAHP dès 20h30.
Dégustation et consommation à régler sur place.





THEATRE 26 juillet

« Marie-Antoinette : la musique d'un destin »

par la compagnie *Aventure Théâtre Compagnie*

Qui ne connaît pas la vie tragique de Marie-Antoinette ? Elevée à son Autriche natale pour être mariée à 14 ans au futur Louis XVI, souveraine à 19 ans dans un Versailles qu'elle transforme en Cour des plaisirs, otage d'une révolution qui la privera de ses enfants avant de lui trancher la tête au nom d'une raison d'Etat sans pitié... L'histoire sera rythmée par les notes de la harpe et du clavecin qui résonnaient alors dans les salons privés de la dernière Reine de France et de Navarre. Un spectacle au goût unique, mêlant théâtre, lecture et musique, où les planches de la scène ressembleront parfois à celles de l'échafaud...
Tout public. Avec : Magali Pyka de Coster (harpe), Sandra Ramos Lagarde (clavecin), Luc Girerd (récitant)



CONTE 2 août

« Pas chassés sur la courbe du monde »

par la compagnie *Le mur des songes*

De la création du monde à l'écriture de notre propre chemin, le spectacle nous entraîne dans des histoires d'amour et de ruse avec pour leitmotiv la question du choix. Traversé par la cupidité, la générosité, le doute ou la passion, chaque personnage confronté à son destin est guidé par le désir de découvrir le monde, l'autre et lui-même.
*Tout public à partir de 7 ans.
 En partenariat avec la bibliothèque patrimoniale Villa Saint-Hilaire.*



THEATRE 9 août

« Gringoire et la chèvre de monsieur Seguin »

par la compagnie *Le Son des choses*

La tragédie de Blanquette dévorée par le loup après une nuit de combat a été transmise de génération en génération, comme la punition des garnements avides d'une liberté sans raison. C'est ce récit, devenu légende, qui vous sera raconté. En revenant au texte originel, où il est question d'un troisième personnage nommé Gringoire, oublié depuis 150 ans... La célèbre chèvre sera pour l'occasion transformée en une adorable jeune fille, avide d'une liberté à n'importe quel prix. Tout le théâtre est là : l'amour de la vie, l'illusion des idéaux, la cruauté des matins blêmes et le drame de la Réalité.
Tout public à partir de 5 ans.



THEATRE 16 août

« Tout autour de la mer »

par la compagnie *La Troupe du Rhum*

Embarquez pour une traversée « Tout autour de la mer » et venez vivre une aventure maritime, drôle et unique ! Une heure et demie d'aventure, de comédie, de récits légendaires ou historiques, de poésie, de chansons, de découvertes, de textes magnifiques à partager en famille... Vous voyagerez à bord d'un radeau qui naviguera sur une mer d'auteurs !
Tout public à partir de 7 ans.



MUSIQUE 23 août

« Concert de Jazz »

par le groupe *La Tina Scott duo*

Né d'une rencontre entre passionnés de jazz, le collectif « Jazz On Riviera » a été créé en 2010, sous l'impulsion de la chanteuse Tina Scott. De formation classique (violin-piano-chant lyrique), celle-ci s'est tournée vers le jazz traditionnel depuis une dizaine d'années et se produit régulièrement sur toute la Côte d'Azur. Le pianiste et compositeur Laurent Rossi l'accompagne dans ses aventures musicales, apportant au travers de ses arrangements une touche unique de sensibilité et de musicalité.

ZOOM

Pour tous les amoureux d'Histoire, le spectacle déambulatoire **des Promeneurs du Temps revient du 17 au 21 août** pour mettre en scène les grands personnages qui ont façonné l'âme de Grasse. Spectacle à la fraîche, départ devant la crypte de la cathédrale à 19h.

Tarif unique 10€. Retrait des billets au Musée d'Art et d'Histoire de Provence, 2 rue Mirabeau. Tel 04 93 36 80 20. Attention, seulement 80 places par représentation.



Musée d'Art et
 d'Histoire de Provence
 2, Rue Mirabeau
 06130 Grasse
 Renseignements : 04 93 36 80 20



© FredDides.fr

© Aurore Dufau

HOLI RUN : LA VIE EN COULEURS

Pour sa deuxième édition dans la cité des parfums, la Holi Run souffle un vent coloré et marque la saison estivale de bien belle manière en résonnant avec le slogan choisi pour l'été 2018 : À Grasse, on distille la bonne humeur !

Sur la ligne de départ, des centaines de coureurs, débutants ou aguerris, sont prêts à braver une tempête de couleurs.

Habillés en blanc, ils arpentent le cœur de ville avec des pigments qu'ils se jettent les uns aux autres : le rouge pour la joie et l'amour, le bleu pour la vitalité, le vert pour l'harmonie, le jaune pour l'optimisme et le rose pour l'amitié.

L'objectif : atteindre la ligne d'arrivée en étant le plus coloré possible ! Une jolie manière de fêter la vie en faisant du sport différemment, en famille ou entre amis.

Grasse a le goût de l'Essentiel, le goût de cet art de vivre en harmonie. La Holi Run, par les symboles de paix qu'elle véhicule, est un événement qui nous va bien. Ouverte aux grands comme aux petits, elle dit le bonheur d'être ensemble. Ne boudons pas notre plaisir.

Top départ le samedi 21 juillet à 21h sur le Cours Honoré Cresp.
Bonne course à tous ! Vive le sport ! Vive Grasse !

Plus d'informations sur www.holiruncotedazur.com



© Aurore Dufau

Holi

HOLI RUN LIFE IN COLOURS

For its second edition in the City of Perfumes, the Holi Run blows a colourful wind and marks the summer season in a beautiful way by resonating with the slogan chosen for the summer of 2018 : In Grasse, we distill 'good humour'!

On the starting line, hundreds of runners, beginners or accomplished, are ready to brave a storm of colours.

Dressed in white, they run through the heart of town with pigments that they throw at each other : red for joy and love, blue for vitality, green for harmony, yellow for optimism and pink for friendship.

The goal : to reach the finish line by being as colourful as possible ! A great way to celebrate life by doing sport differently, with family or friends.

Grasse has the taste of the essential, the taste of the art of living in harmony.

The Holi Run, by the symbols of peace it conveys, is an event that suits us. Open to adults and children, it marks the happiness of being together. Don't turn your back on pleasure. Top start on Saturday, July 21st at 9pm on the Cours Honoré Cresp. Good racing to all, long live sport, long live Grasse !

More information : www.holiruncotedazur.com

ZOOM

SAMEDI 21 JUILLET – 21H

Pour assurer la sécurité des coureurs pendant l'événement, la circulation et le stationnement sont réglementés.

A partir de 20h, les voies suivantes sont fermées jusqu'à 23h30 :

- **Fermeture du centre historique à la circulation** - Rue Ossola, Rue de l'Amiral de Grasse, Place aux Aires, Rue des 4 Coins, Rue de l'Oratoire, Rue Paul Goby, Rue André Kalin, Place de la Buanderie

- **Fermeture des voies principales** Av Thiers, Av Victoria, Av Riou-Blanquet, Av Etienne Carémil, Bd Gambetta, Bd Fragonard

- **Tronçon Bd Fragonard** entre le rond-point Bellaud de la Bellaudière et le Cours Honoré Cresp fermé jusqu'à minuit

INFORMATIONS RELATIVES À LA FERMETURE DES PARKINGS

Parking Notre Dame des Fleurs/Martelly : entrée et sortie fermées de 20h à 23h30

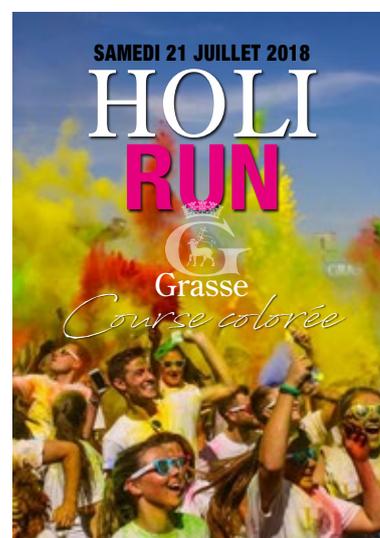
Parking La Roque : accès fermé de 20h à 23h30 ; sortie sans restriction

Parking Hôtel de Ville : Entrée et sortie fermées de 20h à 23h30

Parking Honoré Cresp : accès fermé de 20h à 0h ; sortie fermée de 20h à 23h30 (à 23h30 ouverture uniquement sens descendant)

Parking la Foux : accès/sortie uniquement par la route de St Vallier-de-Thiery

NB : Le 21 juillet, le parking du pôle intermodal sera en accès gratuit à partir de 15h et exceptionnellement ouvert jusqu'à 0h30.



LE JASMIN,

DE LA CUEILLETTE À LA FÊTE



©Vincent SAVERINO

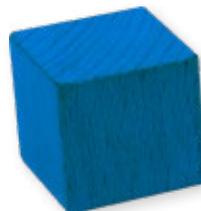
Le *jasminum grandiflorum* cultivé à Grasse depuis le milieu du XIX^{ème} siècle dégage un parfum inoubliable doux, floral et fruité, merveilleusement adapté à la création des plus grandes compositions. La saison de la cueillette s'étale d'août à octobre. Tous les jours, les cueilleuses se retrouvent dans les champs et dès 5 heures du matin, commencent à détacher ces fleurs délicates au parfum envoûtant. Il faut deux heures de temps pour ramasser un kilo de ces petites étoiles blanches qui devront être livrées aux usines dès le début d'après-midi pour être traitées aussitôt. Pour un litre d'absolue de jasmin – un trésor, il faut huit kilos de fleurs.

Chaque année, depuis 1946, Grasse célèbre le jasmin emblématique et rend un hommage populaire aux cultivateurs comme aux créateurs, à la terre comme au parfum final. Par tradition, le 1^{er} week-end d'août ouvre les festivités. Partout dans les rues, la petite fleur blanche est sublimée, telle une reine de beauté. La foule afflue et exprime sa joie.

Le jasmin sera donc à l'honneur dans le centre-ville de la cité du parfum du 3 au 5 août avec déambulations artistiques, feu d'artifice, grande parade, Corso fleuri, bataille de fleurs, aspersion d'eau de jasmin par les pompiers de Grasse, messe provençale dans les jardins de la Princesse Pauline, pièce de théâtre populaire dans les jardins de la Villa Fragonard et Mondial Parfumé de boules carrées pour clôturer l'événement avec bonne humeur.



©FFIDES





DU 3 AU 5 AOÛT,
GRASSE CÉLÈBRE LE JASMIN
et rend hommage à ses traditions
et à ceux qui les cultivent.

VENDREDI 3 AOÛT

LANCEMENT DE LA FÊTE

22h15 - Feu d'artifice sur le Cours Honoré Cresp.
22h30 - Soirée DJ (entrée libre)
Parking du Cours accessible jusqu'à 21h

SAMEDI 4 AOÛT

**ANIMATIONS DE RUES, DISTRIBUTION DE FLEURS
ET ASPERSION D'EAU DE JASMIN**

De 15h à 18h - animation musicale et Arts de Rue
21h - Piétonisation du Bd du Jeu de Ballon
Parking du Cours accessible jusqu'à 21h
Corso Fleuri, groupes folkloriques,
fanfares, artistes de rues.
Aspersion d'eau de jasmin par
les pompiers de Grasse.
Distribution de jasmin et de fleurs
par Miss Grasse et ses dauphines.

DIMANCHE 5 AOÛT

PLACE AUX TRADITIONS PROVENÇALES

10h - Messe provençale traditionnelle *dans les jardins de la Princesse Pauline* avec la participation de l'ensemble folklorique Lei Baisso Luserno.
14h - Mondial Parfumé de boules carrées Place du Petit Puy (en triplettes).
Inscription gratuite, boules fournies.
18h - Théâtre provençal « Maison à Vendre » dans les jardins de la Villa Fragonard par la Cie La Galinette (recette au chapeau).
20h-22h - Orchestre IMPULSION By Greg Animation sur le Cours Honoré Cresp
Effets pyrotechniques, soirée Son Line Array et distribution de cadeaux (entrée libre)

Information :

www.grasse.fr
Office du Tourisme / Office of Tourism
+33 (0)4 93 36 66 66

GRASSE CELEBRATES JASMINE
and pays homage to its traditions and
those who cultivate them.

FRIDAY, 3rd AUGUST

LAUNCHING OF THE FESTIVITIES

10:15 pm - Fireworks on The Cours Honoré Cresp.
10:30 pm - DJ evening.

SATURDAY, 4th AUGUST

**STREET ANIMATIONS, FLOWER DISTRIBUTION
AND JASMINE WATER SPRAY**

From 3 pm to 6 pm - Musical entertainment and street artists
9 pm - Pedestrianization of the road 'Jeu de Ballon' :
Parade of Flower Floats, Folk Groups, Fanfares, Street Performers,
Sprinkling of jasmine water by the fire-fighters of Grasse, Distribution
of jasmine and flowers by Miss Grasse and her Dauphins.

SUNDAY, 5th AUGUST

PROVENÇAL TRADITIONS

10 am - Traditional Provençal Mass in the gardens of Princess Pauline with the participation of the folk ensemble Lei Baisso Luserno.
2 pm - World 'perfumed' championships of square bowls Place du Petit Puy (in triplets). Free registration, bowls provided.
6 pm - Provençal Theater «House for Sale» in the gardens of The Villa Fragonard by La Galinette Company (contributions into the hat).
From 8 pm to 10 pm - Orchestra IMPULSION By Greg Animation on The Cours Honoré Cresp Pyrotechnic effects, musical evening with Line Array and distribution of gifts.

Information :

www.grasse.fr
Tourism Office +33 (0) 4 93 36 66 66
The City of Grasse Events Department



La compagnie de théâtre
La Galinette présente
« *Maison à vendre* ».
Un village de Provence, sa place,
son banc, sa fontaine et une maison à vendre.
Trois commères manigancent une supercherie,
elles s'arrangent pour que le curé soit complice
de leur « arnaquerie ». Humour garanti.
Recette au chapeau

Dimanche 5 août à 18h
Jardins de la villa Fragonard



©Vincent SAVERINO

EXPRESSION DES GROUPES DU CONSEIL MUNICIPAL

RÉUNIONS PUBLIQUES

PROCHAIN CONSEIL MUNICIPAL

25 SEPTEMBRE 2018 À 14H30
PALAIS DES CONGRÈS

PROCHAIN CONSEIL COMMUNAUTAIRE

28 SEPTEMBRE 2018 À 14H
COMMUNAUTÉ D'AGGLOMÉRATION DU PAYS DE GRASSE



GROUPE DE MAJORITÉ UN NOUVEL ÉLAN POUR GRASSE

Grasse connaît des difficultés structurelles qui touchent son centre historique. Plutôt que de renoncer devant le caractère inéluctable d'une situation qui touche des centaines de cœurs de villes en France, Jérôme VIAUD, soutenu par sa majorité, a décidé de combattre en innovant, en redessinant l'existant pour le transformer, le transcender et en faire un enjeu de tout premier ordre.

En janvier dernier, la Ville, accompagnée par la CAPG, a déposé sa candidature pour bénéficier du plan national « Action Cœur de Ville » visant à redonner leur attractivité aux villes moyennes.

Grasse fait partie des 222 dossiers retenus : la première réunion du comité de pilotage s'est tenue le 18 juin dernier sous la présidence du

Monsieur le Préfet des Alpes Maritimes.

Ont été invités à participer à ce premier tour de table les partenaires institutionnels et privés déterminés comme nous à défendre le projet d'un cœur de ville redynamisé autour de projets majeurs que sont : l'ouverture de la médiathèque, la requalification du quartier Martelly, la poursuite de la réhabilitation des îlots dégradés et l'accueil d'un campus étudiants au sein de notre centre ancien.

L'écoute attentive de Monsieur Stéphane DAGUIN, Sous-préfet de Grasse et son accompagnement méritent d'ores et déjà toute notre reconnaissance. Le soutien de l'Etat est essentiel pour l'avenir d'un territoire qui, rappelons-le, a des atouts remarquables. La

convergence des énergies pour son renouveau est aujourd'hui la seule politique à tenir. Les citoyens Grassois en ont conscience et sont de plus en plus nombreux à soutenir nos efforts.

Les semaines à venir seront studieuses pour convaincre partenaires institutionnels et investisseurs privés d'être des nôtres.

Les équipes sont à pied d'œuvre, notre détermination est totale.

Le groupe de la Majorité
UN NOUVEL ÉLAN
POUR GRASSE



GROUPE D'OPPOSITION GRASSE À TOUS ENSEMBLE ET AUTREMENT

PLAN LOCAL D'URBANISME : LE PARADIS DES PROMOTEURS ET L'ENFER DES GRASSOIS

Nous avons alerté sur les dangers que comporte le nouveau Plan Local d'Urbanisme qui devrait être soumis au vote en septembre.

Nous avons montré **les incohérences** du document présenté à l'Enquête Publique en matière de prévision de constructions envisagées et d'augmentation de la population.

Nous avons aussi pointé **l'absence de tout d'équipement collectif nouveau** répondant à l'accroissement de population.

En 2014, Grasse consacrait 236 € par habitant pour s'équiper, contre 335 € pour les villes de même importance. En 2016 (derniers chiffres publiés), Grasse ne consacrait plus que 155 €/h contre 292 € pour les villes de même strate.

La Ville met de moins en moins d'argent dans les équipements (à peu près la moitié de ce qu'il mettent les villes de même taille).

Grasse est donc, de plus en plus, sous-équipée. Le nouveau PLU ne prévoit rien pour rattr-

per les retards.

Il aggravera encore dramatiquement le sous-équipement alors que la population s'accroîtra.

Ce n'est pas tout.

On va livrer au bétonnage des espaces préservés jusqu'à aujourd'hui.

Au Sud, la municipalité qui, déjà dans la modification n°11 du PLU en vigueur a permis la construction de 254 logements près de l'Hôpital, envisage la vente des terrains du VVF Belambra (16 ha) là aussi pour les livrer à un promoteur.

Le poumon vert que constitue la colline des **Aspres** serait donc bétonné morceau par morceau.

Plus au Sud, la municipalité prévoit la modification du zonage du golf St Donat, un ensemble arboré jusqu'à présent préservé.

De Mouans-Sartoux à St Antoine, ce ne serait donc plus à l'horizon 2026, que des constructions.

Au Nord, un autre poumon vert, dominant le Centre-Ville est menacé: le projet de ZAC Roquevignon avec 130 villas de luxe et piscines, abandonné en 2012 réapparaît dans le nouveau PLU.

A **St Christophe**, le changement de zonage du Château St Georges est à l'opposé de la préservation des zones naturelles et agricoles.

Le nouveau PLU fait passer **les espaces agricoles** de 176 ha à 744 ha.

On pourrait s'en féliciter. En réalité, ces nouveaux espaces « agricoles » sont retirés des zones naturelles inconstructibles et deviendront partiellement constructibles.

Nous n'acceptons pas que ce nouveau PLU conduise notre belle ville à devenir le Paradis des promoteurs et l'Enfer des Grassois !

Paul EUZIÈRE
Président du groupe
GRASSE À TOUS-ENSEMBLE
ET AUTREMENT



GROUPE D'OPPOSITION RASSEMBLEMENT BLEU MARINE POUR GRASSE

GRASSE REBUT DE LA COTE D'AZUR ?

Pendant la campagne électorale des municipales qui s'est déroulée en 2014, j'avais évoqué dans un débat public réunissant les candidats, que Grasse était en train de devenir le rebut de la Côte d'Azur, ce à quoi le jeune candidat Jérôme Viaud avait répondu qu'il ne m'autorisait pas à employer une telle expression pour une si belle ville et si bien gérée pendant près de 20 ans par son mentor d'alors Jean-Pierre Leleux.

Depuis 4 ans, Jérôme Viaud est devenu Maire : il a donc depuis (en partie) ouvert les yeux sur

une situation financière catastrophique avec près de 90 millions d'euros de dette (Merci M. Leleux, Maire honoraire !!) et une image déplorable en grande partie due à la concentration de population d'origine étrangère (aux mœurs et aux coutumes bien différentes de celles des provençaux) en centre-ville qui anihile tout développement commercial et/ou touristique.

Grasse paye (comme tant d'autres villes de même taille en France) la folle politique immigrationniste voulue par tous les dirigeants de notre pays (peut-être même encore plus ac-

centuée quand la droite molle de Giscard-Chirac-Sarkozy était aux affaires).

REVEILLEZ-VOUS GRASSOIS AVANT DE SUCCOMBER.

Jean-Marc DEGIOANNI
Président du groupe
RASSEMBLEMENT BLEU MARINE
POUR GRASSE



GROUPE D'OPPOSITION L'ALTERNATIVE

JEROM'IMMO BRADE LES ESPACES VERTS !

La société Belambra loue à la ville un terrain de **17 hectares**. En 2016 elle annonce vouloir quitter les lieux. Jerom'immo décide alors, illégalement et contre toute attente, de lui donner une prime de 1,7 million d'€ et de la dispenser de payer les 3,8 millions d'€ nécessaires à la remise en état des bâtiments. Devant **ce cadeau illégal de 5,5 millions d'€, nous avons saisi le tribunal.**

2018 : Jerom'Immo veut tout vendre à vil prix.

- Vendre les **47 hectares du golf** d'Opio-Châteaufort, aujourd'hui propriété de la ville. Il suffira que la communauté d'Agglomération de Sophia-Antipolis change le PLU pour que ces terrains deviennent constructibles ! Enormes bénéfices en perspective pour l'acquéreur !

- Vendre à un promoteur un **grand terrain constructible** dans la zone de la Gare. Problème: la ville le vend **2,4 millions d'€ de moins que ce qu'elle l'a payé !** Bonne affaire pour le

promoteur ! Nous avons fait un recours !

- Vendre le terrain du **Golf de la Paoute**. Objectif avoué : un promoteur (encore un) y construira des immeubles.

Destruction des espaces verts ? Bétonisation ? Oui ! Mais de bonnes affaires pour certains...

Dr Stéphane CASSARINI, Me Myriam LAZREUG
Pour le groupe L'ALTERNATIVE

*Cet été
À Grasse,
on distille
la bonne
humeur !*

AGENDA

**Tout le
programme**

JUILLET / AOÛT 2018



LES INCONTOURNABLES DE L'ÉTÉ

AGENDA JUILLET / AOÛT

RETROUVEZ L'INTÉGRALITÉ DE L'OFFRE CULTURELLE PROPOSÉE PAR LA VILLE À DESTINATION DES ENFANTS DE 1 À 12 ANS DANS LE CAHIER JEUNESSE À DÉTACHER EN PAGES CENTRALES. ET LES ÉVÉNEMENTS GRASSOIS SUR www.grasse.fr

ATELIERS & STAGES

TOUS LES JEUDIS DU MOIS DE JUILLET COURS DE YOGA

Grasse - Salle Harjès

DE 8H À 19H

Des ateliers pour découvrir ou persévérer dans le yoga. Un cours ouvert et adapté pour tous dans une grande salle lumineuse entourée de verdure.

Tarif : 10€ le cours ou 35€ le mois + 5€ d'adhésion à l'association (Parking gratuit devant la salle)

Association Sampat

06 76 43 99 13

yogasampat@gmail.com

JUILLET ET AOÛT

STAGE TENNIS ASPTT GRASSE

Grasse - Tennis ASPTT Grasse, route Napoléon
Stages tennis et multi-activités, tout l'été au Tennis ASPTT de Grasse.

Ouvert à tous, tout niveau et tout âge.

ASPTT GRASSE

04 93 36 87 60 / 06 85 12 14 17 / 06 95 28 46 32

aspttgrasse.tennis@gmail.com

saimon@orange.fr

www.club.fft.fr/asptt-grasse

LES MARDIS 3-10-17-24-31 JUILLET ET LES VENDREDIS 6-13-20-27 JUILLET

ATELIER SOPHROLOGIE

Grasse - 1 terrasse Tressemannes (Parking de la Foux à proximité - 1/2h stationnement gratuit)
DE 10H30 À 11H30 ET DE 17H À 18H

Atelier découverte de la sophrologie. Séance en petit groupe en toute convivialité. Thématique du mois : Gestion des émotions.

Tarif : 10€/personne (réservation obligatoire)

Sophie - Capteur Harmonie

06 28 05 28 82

contact@capteur-harmonie.fr

www.capteur-harmonie.fr

DU LUNDI 9 AU MERCREDI 11 JUILLET STAGE DE DANSE AU CENTRE CHOREA DANSE A GRASSE

Grasse - 14, Boulevard Maréchal Leclerc

DE 9H30 À 18H

Stage ouvert aux enfants de 6 à 11 ans et aux adolescents de classique avec Claudine ANDREO, claquettes, Vanessa LOU ZOUAN DE, yoga, Cécile ACCHIARDI- FOGLIANI, modern' jazz et comédie musicale avec Tarak. En clôture du stage, une présentation du travail aura lieu en fin d'après-midi.

Le Centre Chorea Danse

04 93 09 02 55

centrechoreadansegrasse@gmail.com

www.choreadanse.com

DU 9 AU 13 JUILLET, DU 16 AU 20 JUILLET, DU 23 AU 27 JUILLET, DU 20 AU 24 AOÛT ET DU 27 AU 31 AOÛT

STAGES DE TENNIS

Grasse - Quartier Saint Jacques, la Chênaie, route de Pégomas

DE 10H30 À 12H (BABY)

DE 9H À 12H OU DE 14H À 17H (DEMI-JOURNÉE)

DE 9H À 17H (JOURNÉE COMPLÈTE)

Sous la direction de Sébastien L'HERONDEL, enseignant professionnel de tennis, préparateur mental et animateur en méditation-philosophie. Programme : matin : tennis (loisir/compétition) + un goûter bio proposé. L'après-midi : tennis et animations (ping-pong, jeux de société, préparation mentale (diplôme CPETC), méditation et philosophie, (animation certifié SEVE) et un goûter bio sont prévus à l'ombre.

Tarifs : 80€ (baby) / 155€ (demi-journée) / 275€ (journée complète) (5€ par stagiaire seront reversés à la Fondation « Karuna Shechen » de Matthieu RICARD)

06 63 91 10 45

seb.lherondel.tennis@orange.fr

DU LUNDI 9 AU JEUDI 26 JUILLET ON DANSE AU CRAC

Grasse - Centre régional d'art chorégraphique, 10 boulevard du Jeu de Ballon

DE 10H À 11H45 ET DE 17H30 À 20H30

LUNDI, MARDI ET JEUDI DE 10H À 11H45 :

danse classique niveau avancé/supérieur

LUNDI DE 17H30 À 18H45 : contemporain enfant/ado

LUNDI DE 19H À 20H30 : contemporain ado/adulte

niveau confirmé

MERCREDI DE 17H30 À 18H45 : modern'jazz enfant/ado

MERCREDI DE 19H00 À 20H30 : modern'jazz ado/

adulte niveau confirmé.

Inscription préalable souhaitée.

Tarifs : Cours réguliers de danse classique, moderne et contemporaine : 15€

04 93 36 64 04

contact@lecentrechoregraphique.com

www.lecentrechoregraphique.com

DU LUNDI 9 JUILLET AU VENDREDI 3 AOÛT STAGE MULTI-ACTIVITES

Le Tignet - Salle du Plateau Sportif Laffite

DE 9H30 À 16H30

Donnez à vos enfants de 6 à 11 ans un autre cadre pour leurs vacances. Sport en pleine nature, piscine et journée à la ferme seront au programme, tout cela dans l'esprit du vivre ensemble. Educateurs sportifs diplômés d'état.

Tarifs : 80€ la semaine (activité, déplacement, goûter, assurance et prise en charge de votre enfant). Places limités à 10 participants.

Club Sport Teiss Pour Tous

06 38 24 25 60

sportteisspourtous@gmail.com

DU LUNDI 9 JUILLET AU VENDREDI 17 AOÛT ET DU LUNDI 27 AU VENDREDI 31 AOÛT

STAGE D'ARTS PLASTIQUES

Grasse - Atelier des beaux-arts de Grasse,

10 avenue Chiris

DE 9H À 17H10

Stages de peintures (aquarelles, acryliques, huiles), de dessin (MANGA et BD) et diverses activités arts-plastiques. Horaires à la carte, à partir de 9 h jusqu'à 17h et forfait semaine pour les enfants et adolescents (initiation aux arts plastiques à partir de 4 ans de 10h à 12h). Le déjeuner peut être pris sur place (prévoir pique-nique). Au programme, les enfants feront du dessin, de la peinture et du modelage et diverses activités manuelles pour se détendre.

06 83 86 17 70

josy.grand@gmail.com

www.atelier-des-beaux-arts-grasse.fr

DU LUNDI 16 JUILLET AU VENDREDI 24 AOÛT Châteauneuf de Grasse - 667 chemin de Bergier

DE 9H30 À 12H30 ET DE 14H À 17H

Stages de voltige équestre ouverts à tous dès 6 ans pour travailler sa posture sur les différentes figures, aux 3 allures si le niveau le permet. Des cours de voltige 4-6 ans peuvent avoir lieu certains matins en fonction des disponibilités. Nouveauté 2018 : Stages par niveaux, programme en fonction des inscrits.

Tarif : à partir de 22€ la 1/2 journée.

Association Hap'Pie Voltige

06 76 48 77 74

happievoltige06@hotmail.com

www.happievoltige06.ffe.com

DU LUNDI 30 JUILLET AU VENDREDI 3 AOÛT STAGE COMEDIE MUSICALE

Grasse - Salle sous le Cours - Impasse des Bains

DE 9H À 17H

Stage de comédie musicale pour les 12-18 ans toute la journée (danse, théâtre, chant) sur le thème « West Side Story ». Spectacle le dernier jour à 16h15. Diplôme en fin de stage. Déjeuner sur place possible de 12h30 à 13h30 (micro-onde et réfrigérateur disponibles)

90€ pour les non adhérents + 20€ d'adhésion

annuelle, 80€ pour les adhérents

Ecole de Théâtre et Cinéma Gérard Philippe

06 72 96 48 70

contact@coursgerardphilippe.com

www.coursgerardphilippe.com

DU MERCREDI 1^{ER} AU VENDREDI 31 AOÛT LES ATELIERS PILATES D'ETE

Peymeinade - Salle de danse du DOJO

DE 10H À 11H30

Découvrez, améliorez ou approfondissez votre pratique du pilates.

Plusieurs thèmes proposés tous les jeudis matin de 10H à 11H30 en petit groupe. Possibilité de cours individuels sur demande. N'attendez plus, venez renforcer votre corps en douceur en toute conscience.

Club sport Teiss pour tous

06 48 00 53 90

sportteisspourtous@gmail.com

DU LUNDI 6 AU VENDREDI 10 AOÛT STAGE MULTI-ACTIVITES THEATRE, DANSE, CINEMA

Grasse - Salle sous le Cours, Impasse des Bains

DE 9H À 17H

Stage de découverte pour les 9-17 ans (danse, théâtre, chant, cinéma). Création d'un court-métrage qui portera sur des prestations de théâtre, danse... Montage d'un court-métrage (DVD individuel en fin de stage). Déjeuner sur place possible de 12h30 à 13h30 (micro-onde et réfrigérateur disponibles).

Tarif : 90€ pour les non adhérents + 20€

d'adhésion annuelle, 80€ pour les adhérents.

Ecole de Théâtre et Cinéma Gérard Philippe

06 72 96 48 70

contact@coursgerardphilippe.com

www.coursgerardphilippe.com

LES INCONTOURNABLES DE L'ÉTÉ

AGENDA JUILLET / AOÛT

DU DIMANCHE 26 AU VENDREDI 31 AOUT STAGE DE DANSE DE PRE-RENTREE

Grasse - Centre Régional Chorégraphique, 10 Boulevard du Jeu de Ballon
DE 9H30 À 18H15

Pascale JULLIEN, directrice du Centre Régional d'Art Chorégraphique depuis 21 ans, titulaire du C.A., organise un stage d'été avec des professeurs invités.

- Classique avancé et supérieur (à partir de 12 ans) : Antonio INTERLANDI, formé à l'académie Princesse Grace (Monaco), danseur aux Ballets de Monte-Carlo, à l'Opéra de Hambourg, également chorégraphe, titulaire du Diplôme d'État.

- Classique moyen (à partir de 7 ans) et pointes (à partir de 10 ans) : Béatrice BESSIERE, élève à l'école de l'Opéra de Paris puis danseuse dans la Cie de John NEUMEIER.

- Atelier contemporain (à partir de 10 ans) : Guillaume GABRIEL, assistant et danseur de la Cie Hervé KOUBI.

- Contemporain (à partir de 10 ans) : Nathalie AUVRAY, professeur de danse Contemporaine au Centre Régional d'Art Chorégraphique.

- Modern'jazz (à partir de 7 ans) : Magali SALUZZO, professeur de danse Modern'jazz et Contemporaine et Chorégraphe.

04 93 36 64 04

contact@lecentrechoregraphique.com

www.lecentrechoregraphique.com

DU MERCREDI 29 AU VENDREDI 31 AOUT STAGE DE DANSE AU CENTRE CHOREA DANSE A GRASSE

Grasse - 14 Boulevard Maréchal Leclerc
DE 9H30 À 19H

Stage de danse : classique, modern'jazz, comédie musicale, claquettes et travail des variations du concours international de danse classique de Grasse. Les intervenants : Classique avec Claudine ANDREO (Directrice Du Centre Chorea Danse), Claquettes avec Vanessa LOU ZOUAN DE (Professeur Claquettes), Modern' Jazz et comédie musicale avec Tarak (Professeur modern'jazz), Préparation des variations du concours de Grasse avec Bérangère ANDREO (Chorégraphe du JBM). Chacun est libre de venir assister aux classes de son choix que ce soit dans un but professionnel ou pour le simple plaisir de danser.

Le Jeune Ballet Méditerranéen

04 83 26 13 34

04 93 09 02 55

info@ballet-med.com

www.ballet-med.com / www.choreadanse.com

COMMEMORATIONS & CELEBRATION

VENDREDI 13 JUILLET FETE NATIONALE

Opio - Parvis de la mairie
19H

Dépôt de gerbe au monument aux morts suivi d'un repas dansant. Ambiance assurée.

Entrée payante. Inscription en mairie.

Mairie d'Opio

04 93 77 23 18

pointinfotourisme@mairie-opio.fr

mairie-opio.fr

VENDREDI 13 ET SAMEDI 14 JUILLET FETE NATIONALE

Saint-Vallier-de-Thiery

VENDREDI 13 À 21H30 : Bal sur le parvis de l'Espace du Thiery

SAMEDI 14 À 12H : Apéritif offert par le Comité des fêtes sur le parvis de l'Espace du Thiery
04 92 60 32 00

SAMEDI 14 JUILLET

FÊTE NATIONALE COMMEMORATION ET CELEBRATION

Grasse - Monument aux Morts de la place du Petit Puy

DE 11H À 12H

Célébration du 14 juillet, instituée Fête Nationale en 1880 sous la IIIe République, ayant pour référence le 14 juillet 1790. Avec la participation du 3e Régiment d'Artillerie de Marine. Levée des couleurs, dépôts de gerbes, allocutions.

Entrée libre

Mairie de Grasse

04 97 05 51 15

richard.kiss@ville-grasse.fr

SAMEDI 14 JUILLET

FETE NATIONALE DU 14 JUILLET

La Roquette-sur-Siagne - Place Pallanca

Repas à 19h30 et bal du 14 juillet : 5€

Mairie de la Roquette-sur-Siagne

04 92 19 45 18

communication@laroquettesursiagne.com

www.laroquettesursiagne.com

DU JEUDI 23 AU LUNDI 27 AOÛT

FETE PATRONALE DE LA SAINT CONSTANT

Saint Vallier de Thiery - Grand Pré

JEUDI 23 AOÛT À PARTIR DE 19H30 : soupe au pistou et soirée karaoké sous le chapiteau dans le grand pré

VENDREDI 24 AOÛT À PARTIR DE 21H : loto sous le chapiteau dans le grand pré

SAMEDI 25 AOÛT À PARTIR DE 12H : aioli maison sous le chapiteau dans le grand pré.

A 21H : soirée « Années 80 » sous le chapiteau dans le grand pré
DIMANCHE 26 AOÛT À 11H15 : cérémonie au Monument aux Morts (Rassemblement Place du Tour à 10h30).

A 12H : apéritif d'honneur par la Mairie sous le chapiteau dans le grand pré.

A 21H : concours de belote sous le chapiteau dans le grand pré

LUNDI 27 AOÛT À 10H : concours de Provençale et concours de boules enfants dans le grand pré.

A PARTIR DE 12H30 : repas sous le chapiteau dans le grand pré

Comité des Fêtes De Saint-Vallier-de-Thiery

04 92 60 32 00

information@mairie-saintvallierdethiery.fr

VENDREDI 24 AOÛT

74^{ème} LIBERATION DE LA VILLE DE GRASSE

Grasse - Cathédrale, Boulevard du Jeu de Ballon

DE 8H À 13H

Prise d'armes et dépôt de gerbes sur les différentes zones de combat de la ville, Grand-messe en la cathédrale ND du Petit-Puy, défilé sur le boulevard du Jeu de Ballon.

Entrée libre

Mairie de Grasse

04 97 05 51 15

richard.kiss@ville-grasse.fr

CONFERENCES & DEBATS

MERCREDI 4 ET VENDREDI 20 JUILLET REUNION INFORMATION PUBLIQUE

Grasse - 23 route de la Marigarde
18H

Coop la Meute vous invite à ses prochaines réunions, information publique qui se dérouleront en deux parties. L'Association Coop la Meute, de son groupement, achat et de ses actions. Puis, pour ceux qui souhaitent nous rejoindre, une session d'intégration pratique et adhésion. Pour mieux consommer, venez rencontrer les acteurs de Coop la Meute, l'épicerie coopérative et collaborative du Pays de Grasse.

Entrée libre

Coop La Meute

07 69 97 71 73

contact@cooplaumeute.fr

www.cooplaumeute.fr

EXPOSITIONS & VISITES GUIDEES

DU LUNDI 2 AU MARDI 31 JUILLET EXPOSITION

La Roquette-sur-Siagne - Mairie, salle des mariages

DU LUNDI AU VENDREDI DE 8H À 16H

Exposition de peinture de l'Atelier Artistique Provençal

Entrée libre

Mairie de la Roquette-sur-Siagne

04 92 19 45 08

communication@laroquettesursiagne.com

www.laroquettesursiagne.com

DU LUNDI 2 JUILLET AU SAMEDI 29 SEPTEMBRE LE VOL DE L'AIGLE

Grasse - Espace Napoléon, 1, place de la Foux

DU LUNDI AU VENDREDI DE 9H À 12H ET DE 14H À 18H

L'Espace Napoléon est consacré à la donation de Robert BARTOLOZZI, dédiée à Napoléon qui est composée de 400 objets contemporains qui révèlent la passion des collectionneurs pour l'empire.

04 93 36 59 16

04 97 05 58 30

DU VENDREDI 6 AU VENDREDI 13 JUILLET PASTELS ET SANGUINES

Peymeinade - Salle Arts et Culture

DE 9H À 12H ET DE 15H À 18H

Exposition de Jean-Pierre Casabianca

Entrée libre

Service Culture de Peymeinade

06 06 06 06 06

tourisme@peymeinade.fr

www.tourismepeymeinade.info

DU VENDREDI 13 AU VENDREDI 20 JUILLET HUILES ET AQUARELLES

Peymeinade - Salle Arts et Culture

DE 9H À 12H ET DE 14H À 18H

Exposition de Paul ARNEODO. Vernissage le 14 juillet à 18h.

Entrée libre

Service Culture de Peymeinade

04 93 66 19 19

tourisme@peymeinade.fr

www.tourismepeymeinade.info

LES INCONTOURNABLES DE L'ÉTÉ

AGENDA JUILLET / AOÛT

JUSQU'AU SAMEDI 14 JUILLET EXPOSITION DE PEINTURE

Grasse - Les Jardins d'Arcadie
DE 10H À 18H
Exposition de M. GILBERT PAUL
Entrée Libre (Parking gratuit)
Les Jardins D'arcadie
04 92 60 90 90
grasse.sap@jardins-arcadie.fr

DU MARDI 17 AU DIMANCHE 22 JUILLET ICONES RUSSES ET BYSANTINES

Le Bar sur Loup - Salle du château (en face de l'église)
DU MARDI AU SAMEDI : DE 10H À 13H ET DE 15H À 18H / DIMANCHE : DE 10H À 13H
Association Jardin des sens
06 33 25 03 94
germi.odette@wanadoo.fr
www.associationjardindessens.org

DU VENDREDI 20 AU VENDREDI 27 JUILLET PHOTOGRAPHIES

Peymeinade - Salle Arts et Culture
DE 9H À 12H ET DE 14H À 18H
Photographies de P-F BOUVET MARECHAL
Entrée libre
Service Culture de Peymeinade
04 93 66 19 19
tourisme@peymeinade.fr
www.tourismepeymeinade.info

DU LUNDI 23 AU DIMANCHE 29 JUILLET EXPOSITION PHOTOGRAPHIQUE ARGENTINE

Saint-Cézaire-sur-Siagne - salle de la mairie
5, rue de la République
DE 9H À 18H
Photographies d'Eric SERRE
Entrée libre
04 93 40 57 57

DU VENDREDI 27 JUILLET AU VENDREDI 3 AOUT PEINTURES

Peymeinade - Salle Arts et Culture
DE 9H30 À 12H30 ET DE 15H À 19H
Exposition de Michelle DUBOIS
Entrée libre
Service Culture de Peymeinade
04 93 66 19 19
tourisme@peymeinade.fr
www.tourismepeymeinade.info

JUSQU'AU DIMANCHE 29 JUILLET VOYAGE VERS LE CENTRE

Opio - Chris Art Tic, 22 chemin du moulin
DE 9H30 À 13H TOUTS LES JOURS SAUF LE LUNDI
Entrée libre
Chris art tic
06 84 53 69 40
chris@cinquiemessouffle.fr

DU MERCREDI 1^{ER} AU VENDREDI 31 AOUT EXPOSITION

La Roquette-sur-Siagne - Mairie, salle des mariages
DE 8H À 16H DU LUNDI AU VENDREDI
Exposition de peinture de TECAWIHTA
Entrée libre
Mairie de la Roquette-sur-Siagne
04 92 19 45 08
communication@laroquettesursiagne.com
www.laroquettesursiagne.com

DU VENDREDI 17 AU DIMANCHE 19 AOUT PEINTURES

Peymeinade - Salle Arts et Culture
DE 9H À 12H ET DE 14H À 18H
Œuvres de Romain GOUOT
Entrée libre
Service Culture de Peymeinade
04 93 66 19 19
tourisme@peymeinade.fr
www.tourismepeymeinade.info

DU MARDI 21 AU DIMANCHE 26 AOUT PASTELS

Le Rouret - Hall de l'espace associatif et culturel
DU MARDI AU SAMEDI : DE 10H À 13H ET DE 15H À 18H30 / DIMANCHE : DE 10H À 13H
Entrée libre
Association Jardin des sens
06 33 25 03 94
germi.odette@wanadoo.fr
www.associationjardindessens.org

JUSQU'AU SAMEDI 22 SEPTEMBRE EXPOSITION « EMPREINTES »

Grasse - Villa Saint-Hilaire, 1 impasse E. Bourcier-Mougenot (ex Bd. Antoine Maure)
DU MARDI, MERCREDI, VENDREDI DE 13H30 À 18H / SAMEDI DE 9H À 12H30 ET DE 13H30 À 18H
Travail de l'atelier VOIR mené avec la photographe en résidence à la Communauté d'agglomération du Pays de Grasse, Géraldine ARLET.
Entrée libre et gratuite
Bibliothèque & Médiathèques de Grasse
04 97 05 58 53
bibliotheque@ville-grasse.fr
www.bibliotheques.ville-grasse.fr

JUSQU'AU SAMEDI 29 SEPTEMBRE CABANN DE JO

Opio - Aire des Chênes
DE 14H30 À 18H30
Exposition-vente, buvette en terrasse sous les chênes.
Entrée libre
Mairie d'Opio
04 93 77 28 14
pointinfotourisme@mairie-opio.fr
mairie-opio.fr

LOISIRS & ACTIVITES NATURE

DIMANCHE 1^{ER} JUILLET FETE AUX ÂNES

Escagnolles - Hameau de la Colette
DE 9H À 18H
Stands artisanaux, balades sur des ânes, buvette, grillades. Parking et navette gratuite.
Entrée libre
Association des Ânes de France
07 85 12 67 62
assocanesdefrance@gmail.com

DU JEUDI 5 AU MERCREDI 11 JUILLET GRAND TOUR DE BRETAGNE

Ramassage Bus
6H ET 7H
Bretagne du Nord : Bourges, Chenonceaux, Dinard, Mont Saint Michel, Cancale, Dinan, Saint Malo, Dinan, Cap Frehel, Paimpol, Rennes, Saintes.
Tarif : Séjour 1050€ (chambre individuelle) + 240€ Lou Roudoulet (Ex Amicale des Retraités Police)

06 61 78 91 93
christianebiancalana@hotmail.fr

DU SAMEDI 7 JUILLET AU VENDREDI 17 AOUT COLO DU NOYER EN CHAMPSAUR

Le Noyer en Champsaur - la Ferme Pédagogique
Le LEC propose pour vos enfants sur le magnifique site du Noyer : ânes, basse-cour, potager..), Cani Rando et VTT, accrobranche, activités au plan d'eau, veillées, grands jeux, activités artistiques et sportives. 3 séjours de 15 jours avec un encadrement qualifié et diplômé.
Tarifs selon le Coefficient CAF. Inscriptions dès à présent.
Centre de Vacances et d'Accueil LEC (Loisirs Education Culture)
Grasse - 38 Bd Emmanuel Rouquier
04 93 70 67 64
lelec@wanadoo.fr www.le-lec.fr
lelec@wanadoo.fr

SAMEDI 14 JUILLET REPAS INTERCLUB

Magagnosc - Boulodrome
A PARTIR DE 12H
Repas interclub, jumelé avec le club Phénix avec un dress code « Bleu Blanc Rouge ». L'exposition de voitures anciennes aura lieu à partir de 9h30 sur le boulodrome. Repas avant de finir la journée par un mini concours entre tous les membres. Au menu : apéritif et ses amuse-bouche, cochon de lait à la broche et ses accompagnements, fromage, dessert, vin des 3 couleurs, les bulles du club. Mini-concours en doublette ou triplette arrangée avec des cadeaux à gagner.
Tarif par personne : 30€ sur réservation obligatoire avant le 1^{er} juillet.
04 93 36 56 30 - 06 11 77 82 81

SAMEDI 21 ET DIMANCHE 22 JUILLET FETE ET MARCHÉ MÉDIÉVAL

Saint-Cézaire-sur-Siagne - Village et stade
SAMEDI 21 : 10H - ouverture de la fête et son marché médiéval. APRÈS-MIDI : animations, 20H : banquet, spectacle, bal (sur réservation). DIMANCHE 22 : 10H - ouverture de la fête et son marché. Toute la journée : animations.
06 85 77 96 06 / 07 83 71 34 32

LE MERCREDI 25 JUILLET ET LE MERCREDI 29 AOUT THE DANSANT

Grasse - Les Jardins d'Arcadie, 1 Bd Georges CLEMENCEAU
DE 14H30 À 17H
Venez partager un moment de bonne humeur avec «la guinguette a nono».
Entree Libre (Parking gratuit)
Les Jardins D'arcadie
04 92 60 90 90
grasse.sap@jardins-arcadie.fr

VENDREDI 10 AOUT NUIT DES ÉTOILES

Mouans-Sartoux - Jardins du Musée International de la Parfumerie, 979 Chemin des Gourettes
DE 19H À 1H
Programme de la soirée : concert de Jazz, ciné-concert, observation du ciel en compagnie d'astronomes amateurs. Nouveauté 2018 : un food-truck sur place pour se restaurer.
Tarif : gratuité sans réservation 04 97 05 58 05
agallina@paysdegrasse.fr

LES INCONTOURNABLES DE L'ÉTÉ

AGENDA JUILLET / AOÛT

DIMANCHE 12 AOÛT

FETE DU PATRIMOINE

Auribeau-sur-Siagne - Place en l'Aire et dans le Parc Municipal au village
DE 10H À MINUIT

La tubéreuse mise à l'honneur, de 1900 à nos jours.

Auribeau en fêtes
04 93 42 32 94
annemariadumesnil@orange.fr

DU SAMEDI 25 AU LUNDI 27 AOÛT

FETE PATRONALE DE LA SAINT-JEAN BAPTISTE

La Roquette-sur-Siagne - Place Pallanca

Trois jours de festivités (repas, spectacles, jeux de boules, etc...)

06 64 89 98 73
communication@laroquettesursiagne.com
www.laroquettesursiagne.com

MARCHES & BROCANTES

DIMANCHE 1^{ER} JUILLET

VIDE GRENIER

Saint-Cézaire-sur-Siagne - Chemin Alain Martin (devant la caserne des pompiers)

DE 8H À 17H30

Arrivée des exposants : 6h30. Vide-grenier organisé au profit de nos jeunes licenciés. Exposants acceptés sur réservation uniquement par téléphone. Buvette sur place : sandwiches, desserts, boissons.

Tarif : 20€ l'emplacement

Entrée libre

ESHS/Nathalie

06 24 27 10 40

04 93 70 64 48

hautesiagne@gmail.com

DIMANCHE 1^{ER} JUILLET

UN ETE BIO, C'EST LA-HAUT !

Collongues Village

DE 10H À 17H

Venez fêter les richesses du Haut-Pays Grassois, ses producteurs bio, ses artisans et ses initiatives durables à travers une journée ponctuée d'animations et un marché 100% bio & local.

Entrée libre

Agribio

06 04 89 05 75 47

agribio06communication@gmail.com

www.agribio06.wordpress.com

DIMANCHE 1^{ER} JUILLET

VIDE GRENIER

Grasse - Résidence ORPEA Les Jardins de Grasse - 41 rue Jeanne Jugan

DE 10H À 18H

Les sommes récoltées de la vente des emplacements sont intégralement reversées à l'association « Imagine For Margo ».

Tarif des emplacements : 15€

Entrée gratuite

ORPEA Les Jardins de Grasse

04 93 36 09 38

lesjardinsdegrasse@orpea.net

www.vide-greniers.org

DIMANCHE 8 JUILLET

VIDE GRENIER

Le Bar sur Loup - La Papeterie

TOUTE LA JOURNÉE

Entrée libre et gratuite

Mairie du Bar sur Loup

06 76 81 00 69

www.loup-ravi.fr

VENREDI 20 JUILLET

MARCHE NOCTURNE

Saint-Vallier-de-Thiery - dans les rues du village
DE 19H À 23H

Mairie de Saint-Vallier-De-Thiery

04 92 60 32 00

information@mairie-saintvallierdethiery.fr

VENREDI 17 AOÛT

MARCHE NOCTURNE

Saint Vallier de Thiery dans les rues du village
DE 19H À 23H

Entrée libre

04 92 60 32 00

information@mairie-saintvallierdethiery.fr

MUSIQUE & CONCERTS

MERCREDI 4 JUILLET

LES MAUX D'ENFANTS 2 - UNE VIE DE MOMES

Saint Vallier de Thiery - Salle de l'Espace du Thiery

OUVERTURE DES PORTES À 18H30 - SPECTACLE À 19H

Une comédie musicale inédite produite par l'ESAM interprétée par une troupe de 20 jeunes âgés de 8 à 17 ans

Tarifs : Adulte : 10€

Enfants moins de 12 ans : 5€

04 93 09 90 19

06 45 36 56 88

contact@lesam06.fr

www.lesam06.fr

SAMEDI 7 JUILLET

PAPET ROCK & CO

Le Bar sur Loup - La Papeterie

A 20H30

Concert Rock Blues Country par OC Brothers et The Country Riders.

www.ocbrothers.com

www.thecountryriders.com

Entrée libre et gratuite

Mairie du Bar sur Loup

04 93 42 72 21

tourisme@lebarsurloup.fr

www.lebarsurloup.fr

DU DIMANCHE 8 AU DIMANCHE 15 JUILLET

MUSIQUE ET CONCERT LES 17^{EME} RENCONTRES MUSICALES DE SAINT CEZAIRE

Saint Cézaire sur Siagne - Eglise St Cézaire

Espace du Thiery, point de vue

Festival-académie de musique de chambre

Entrée libre et gratuite

Mairie de Saint Cézaire

04 93 40 57 57 et 04 93 60 84 30

culturestcezaire@wanadoo.fr

www.saintcezaireursiagne.fr

LUNDI 9 JUILLET

CONCERT PHILADELPHIA JAZZ ORCHESTRA (PJO)

Grasse - Cours Honoré Cresp

DE 20H À 21H

30 musiciens sur scène

Entrée libre et gratuite

04 97 05 50 50

JEUDI 12 JUILLET

17^{EME} RENCONTRES DE SAINT-CÉZAIRE-SUR-SIAGNE

Saint Vallier de Thiery - Espace Du Thiery

A 21H

Concert hors les murs de musique de chambre : « Les Etats-Unis, terres d'accueil »

Entrée libre

Espace du Thiery

04 89 04 52 60

information@mairie-saintvallierdethiery.fr

JEUDI 12 ET LE VENDREDI 20 JUILLET

ESTIVALES DU CONSEIL DEPARTEMENTAL

Opio - Amphithéâtre du parc de loisirs

A 21H

LE 12 JUILLET : De Luis Mariano aux grands standards franco-américains

LE 20 JUILLET : Fred Lutinant Funk et Funk Jazz

Entrée libre

04 93 77 23 18

pointinfotourisme@mairie-opio.fr

www.mairie-opio.fr

SAMEDI 14 JUILLET

CONCERT REGGAE

Le Bar sur Loup - La Papeterie

A 21H

Entrée libre et gratuite

Mairie du Bar sur Loup

04 93 42 72 21

tourisme@lebarsurloup.fr

www.lebarsurloup.fr

DIMANCHE 15 JUILLET

FRANCK ANGELLO & GROOVE SESSION BAND

Grasse - Cours Honoré Cresp

21H

Entouré d'un plateau exceptionnel de musiciens et chanteurs, Franck ANGELLO vous propose un show détonnant Funk, Groove, Rhythm & Blues. Un spectacle à vous couper le souffle !
Gratuit : soirée offerte dans le cadre des Estivales du Conseil départemental

OFFICE DE TOURISME

04 93 36 66 66

DU JEUDI 19 JUILLET AU JEUDI 2 AOÛT

FESTIVAL DE MUSIQUE CLASSIQUE

Opio - Amphithéâtre du parc de loisirs Les nocturnes d'Opio

A 21H

LE 19 JUILLET : harpes étoilées.

LE 26 JUILLET : guitare slave.

LE 28 JUILLET : trio nocturnes.

LE 2 AOÛT : des rimes et des notes

Entrée Payante

Charles Arzounian et mairie

06 63 34 91 97

pointinfotourisme@mairie-opio.fr

mairie-opio.fr

SAMEDI 21 JUILLET

CATS COMBO CONCERT DE JAZZ

Peymeinade - Pinède Daudet (9 chemin du Suye)

A 21H

Ce groupe azuréen mélange les grands standard du jazz avec de la bossa nova et des morceaux de pop rock.

Gratuit

Mairie de Peymeinade

04 93 66 62 43

acharton@peymeinade.fr

www.peymeinade.fr

SAMEDI 21 JUILLET

CONCERT « LES GRANDES VOIX »

Saint Vallier de Thiery - Auditorium de l'Espace du Thiery

LES INCONTOURNABLES DE L'ÉTÉ

AGENDA JUILLET / AOÛT

A 20H30

Concert « Les grandes voix » avec RICHARD RITTELMANN

Entrée 10€ / gratuit pour - 14 ans

04 89 04 52 60

information@mairie-saintvallierdethiey.fr

DIMANCHE 22 JUILLET

CONCERT « CARMEN »

Saint Vallier de Thiey - Auditorium de l'Espace du Thiey

A 20H30

Concert « Carmen » RICHARD RITTELMANN

Entrée 10€ / gratuit pour -14 ans

Espace du Thiey

04 89 04 52 60

information@mairie-saintvallierdethiey.fr

SAMEDI 28 JUILLET

CONCERT DE PIERRE LEMARCHAL

Saint Vallier de Thiey - Auditorium de l'Espace du Thiey

A 20H30

Au profit de l'association GREGORY LEMARCHAL

Tarif 10€

COMITE DES FÊTES DE SAINT-VALLIER

04 89 04 52 60

information@mairie-saintvallierdethiey.fr

SAMEDI 4 AOÛT

SOIREE ITALIENNE

Saint Vallier de Thiey - parvis de l'Espace de Thiey

A PARTIR DE 19H

Pasta Party Animé par l'ORCHESTRE GALIANO

Menu Pasta : 10€

COMITE DES FÊTES DE SAINT-VALLIER

04 89 04 52 60

information@mairie-saintvallierdethiey.fr

LUNDI 13 AOÛT

CONCERT DE JAZZ « TROC »

Saint Vallier de Thiey - Grand Pré

A 21H

Par André CECCARELLI and Friends

Entrée libre et gratuite

Soirée Des Estivales Département 06

04 92 60 32 00

information@mairie-saintvallierdethiey.fr

JEUDI 16 AOÛT

CONCERT LATINO «TRES Y COMPANO»

Saint Cézaire sur Siagne, place De Gaulle

A 21H

Dans le cadre des Estivales du Département 06

Entrée libre

Mairie de Saint Cézaire

04 93 40 57 57 / 04 93 60 84 30

tourisme.stcezaire@paysdegrassetourisme.com

SAMEDI 18 AOÛT

PAPET ROCK & CO

Le Bar sur Loup - La Papeterie

A 21H

Concert Pop Rock par REBIRTHDAY, SONORA et SUNRISE

Entrée libre et gratuite

www.sunrisecountry.fr

www.sonora.fr

Mairie du Bar sur Loup

04 93 42 72 21

tourisme@lebarsurloup.fr

LUNDI 20 AOÛT

YOGAN LE TSGANE ET SON VIOLON MAGIQUE

Grasse - Cours Honoré CRESPE

21H

Dans le cadre des Estivales du Conseil Départemental. Yogan est le fils de Lick Dubois, fameux compositeur de la musique du film « Le Gitan », d'Alain Delon. Les musiciens tziganes ont développé un style de jeu familial qui leur est propre, et qui conjugue bien souvent vitesse d'exécution et improvisations ponctuées de trilles et d'appoggiatures.

Gratuit : soirée offerte dans le cadre des Estivales du Conseil départemental

OFFICE DE TOURISME

04 93 36 66 66

JEUDI 23 AOÛT

GLORY GOSPEL SINGERS DE NEW YORK

Grasse - Cathédrale

21H

Plein tarif : 19 € - Tarif réduit : 15 €

(billets à retirer le soir même à partir de 20h15)

OFFICE DE TOURISME

04 93 36 66 66

VENREDI 24 AOÛT

SPECTACLE MUSICAL «GIGI DE NISSA»

La Roquette-sur-Siagne - Place Pallanca

A 21H

Entrée libre et gratuite dans le cadre des Soirées Estivales offertes par le Conseil départemental Mairie de La Roquette

04 92 19 45 00

communication@laroquettesursiagne.com

www.laroquettesursiagne.com

SAMEDI 25 AOÛT

CONCERT «MADE IN LONDON»

Saint Cézaire sur Siagne, place De Gaulle

A 21H

Estivales du Département 06

Entrée libre

Mairie de Saint Cézaire

04 93 40 57 57 - 04 93 60 84 30

tourisme.stcezaire@paysdegrassetourisme.com

DU SAMEDI 25 AU LUNDI 27 AOÛT

FETE PATRONALE DE LA SAINT-JEAN BAPTISTE

La Roquette-sur-Siagne - Place Pallanca

Trois jours de festivités (repas, spectacles, jeux de boules, etc...)

voir tarif sur le site internet.

06 64 89 98 73

communication@laroquettesursiagne.com

www.laroquettesursiagne.com

THEATRE, SPECTACLE ET CINEMA

LUNDI 2 ET MARDI 3 JUILLET

SPECTACLE DE DANSE DU CENTRE RÉGIONAL D'ART CHOREGRAPHIQUE

Grasse - Théâtre de Grasse

20H

Spectacle en 2 parties : 1^{ère} partie «La Bayadère»-répertoire classique. 2^{ème} partie chorégraphies classiques, contemporaines, jazz, hip-hop, sur les musiques des films de Walt Disney. Professeurs et chorégraphes : Pascale Jullien (directrice), Nathalie Auvray, Emilie Nave, Véronique Mangion. Billetterie au centre régional d'art chorégraphique, 10 bd du jeu de ballon

Tarif : 20€

Pascale Jullien : 04 93 36 64 04

contact@lecentrechoregraphique.com

www.lecentrechoregraphique.com

DU MARDI 3 AU MARDI 31 JUILLET

LES MARDIS THEATRAUX A OPIO

Opio - Amphithéâtre, route de Cannes

21H

LE 3 JUILLET : L'envoûtement avec la compagnie les enfants du paradis

LE 10 JUILLET : Le passager de 10h09 avec la compagnie Grain de scène.

LE 17 JUILLET : Bagatelles judiciaires avec la compagnie Recto verso.

LE 24 JUILLET : Le sablier de Lucas Gimello.

LE 31 JUILLET : La cantatrice chauve avec la compagnie Prométhée.

Entrée libre

04 93 77 23 28

pointinfotourisme@mairie-opio.fr

mairie-opio.fr

VENREDI 6 JUILLET

PIECE DE THEATRE « LA PERRUCHE ET LE POULET »

Saint Vallier de Thiey - Grand Pré

A 21H

Compagnie Russa Lux, libre soirée des Estivales Département 06

04 92 60 32 00

information@mairie-saintvallierdethiey.fr

SAMEDI 7 JUILLET

PIECE DE THEATRE AVEC «MES MEILLEURS VOEUX»

Grasse - Espace Altitude 500

A 20H30

Dans l'excitation des préparatifs d'une soirée de nouvel An, on y rit car les répliques sont imparables. Un événement imprévu vient ébranler la soirée. Les maquillages et les rires dissimulent mal les bleus de l'âme, on ne triche pas longtemps avec ses sentiments.

Tarif : 10€ / gratuit jusqu'à 12 ans

06 60 64 26 70

jocelyne.jaime@sfr.fr

VENREDI 13 JUILLET

SPECTACLE «ALMA ARGENTINA»

Mairie de Peymeinade - 9 chemin du Suye

A 21H

Le groupe Alma Argentina, composé de quatre musiciens et d'un couple de danseurs argentins, vous proposent un tour d'horizon de leur héritage musical.

Entrée libre et gratuite

04 93 66 62 43

acharton@peymeinade.fr

www.peymeinade.fr

DU MERCREDI 25 AU DIMANCHE 29 JUILLET

CIRQUE ARLETTE GRUSS

Cabris - Le Grand Pré

A 20H

Osez le cirque ! En famille ou entre amis, découvrez le paradis des animaux où l'union entre hommes, chevaux, tigres, lions et éléphants parle d'elle-même. Déconnectez du quotidien grâce au mythique clown Mathieu, accompagnez les premiers pas en piste de la nouvelle génération Gruss. Il est conseillé d'arriver 45 minutes à l'avance.

Tarif enfant de 3 à 12 ans / Gratuit pour les moins de 3 ans.

Réservation PMR : 0825 825 660

(0,18 € la minute)

www.cirque-gruss.com

LES INCONTOURNABLES DE L'ÉTÉ

AGENDA JUILLET / AOÛT

VENDREDI 27 JUILLET

THEATRE ITINERANT LA PASSERELLE

Saint-Cézaire-sur-Siagne - Cour de l'école

A 21H

Conte avec masques d'après l'Odyssee

Gratuit - Mairie de Saint Cézaire

04 93 40 57 57 / 04 93 60 84 30

culturestcezaire@wanadoo.fr

www.saintcezaireursiagne.fr

VENDREDI 27 JUILLET

ESTIVALES DU CONSEIL DEPARTEMENTAL

Opio - Amphithéâtre du parc de loisirs

A 21H

L'histoire d'une métamorphose, compagnie du sixième étage, un conte étrange et déjanté

Entrée libre

04 93 77 23 18

pointinfotourisme@mairie-opio.fr

www.mairie-opio.fr

SAMEDI 28 JUILLET

ESTIVALES DU CONSEIL DEPARTEMENTAL

La Roquette-sur-Siagne - Espace Culturel et Sportif du val de Siagne, 1975 avenue de la république

A 21H

Pièce de théâtre interprétée par la Cie Théâtre du Verseau «La Grande bagarre de Don Camillo»

Entrée libre

04 92 19 45 00

communication@laroquettesursiagne.com

www.laroquettesursiagne.com

DIMANCHE 29 JUILLET

ESTIVALES DU CONSEIL DEPARTEMENTAL

Opio - Amphithéâtre du parc de loisirs

A 21H

Festival des mots

Entrée libre

04 93 77 23 18

pointinfotourisme@mairie-opio.fr

www.mairie-opio.fr

VENDREDI 3 AOÛT

ÉLASTIC FAIT SON SHOW

Peymeinade, Pinède Daudet

A 21H

Elastic et Françoise Rochais, clowns des temps modernes, proposent un spectacle 100 % humour composé de sketches hilarants, d'acrobaties, de jonglages, de mime, de magie et de poésie.

Mairie de Peymeinade

(9 chemin du Suye)

Spectacle d'humour tout public

Gratuit

04 93 66 62 43

acharton@peymeinade.fr

www.peymeinade.fr

DU VENDREDI 3 AU MARDI 7 AOÛT

FESTIVAL DE THEATRE

Cabris - Allée Albert Camus

A 21H

Entrée libre/chapeau

Mairie de Cabris

06 67 24 58 78

katrin.peitz@orange.fr

www.cabris.fr

MERCREDI 8 AOÛT

AIR LIGHT SHOW

Le Bar sur Loup - Square Seytre

A 21H

Spectacle de danse

Entrée libre et gratuite

Mairie du Bar sur Loup

04 93 42 72 21

tourisme@lebarsurloup.fr

www.lebarsurloup.fr

SAMEDI 11 ET DIMANCHE 12 AOÛT

SPECTACLE LE ROMAN DE RENART LE GOUPIL

Grasse - Cours Honoré Cresp

SAMEDI 11 AOÛT DE 15H30 À 16H30 ET DE 20H À

21H / DIMANCHE 12 AOÛT : DE 14H30 À 15H30 ET

DE 17H À 18H

La compagnie de La Petite Flambe, troupe de théâtre et de musique professionnelle a mis toute son énergie pour redonner vie aux personnages du célèbre « Roman de Renart ». Spectacle tout public

Compagnie de la Petite Flambe

06 15 35 78 21

lapetiteflambe@wanadoo.fr

www.lapetiteflambe.e-monsite.com

MARDI 14 AOÛT

TROUPE SCARAMUCCIA

Saint Vallier de Thiey - Parvis de l'Espace du Thiey

Après Aristophane Mise en scène : Carlo Boso Compagnie Prisma Teatro En 404 avant Jésus Christ, le monde est en crise. Les citoyens d'Athènes sont accablés par les impôts destinés à éponger la dette publique et à financer la guerre. Deux pauvres hommes, Troupeau et Utopie, décident de prendre leurs baluchons pour partir à la recherche d'un monde meilleur guidés par ceux qui ont une plus large vision du monde : les oiseaux.

Entrée libre

Théâtre de Grasse et Espace du Thiey

04 89 04 52 60

information@mairie-saintvallierdethiey.fr

JEUDI 30 AOÛT

« COCTEAU ET PIAF, LES ENFANTS TERRIBLES »

Saint Vallier de Thiey - Grand Pré

A 21H

Spectacle poétique et musical

Entrée libre et gratuite

Soirée des Estivales Département 06

04 92 60 32 00

information@mairie-saintvallierdethiey.fr

ÉVÉNEMENTS DU MOIS

CHAQUE MERCREDI MATIN

MARCHE - « LES MATINALES »

Grasse - Cours Honoré Cresp

CHAQUE JEUDI SOIR DU 5 JUILLET

AU 30 AOÛT

« LES FLÂNERIES NOCTURNES »

Grasse - Cours Honoré Cresp, Places aux Aires, Place de la Poissonnerie

VOIR PAGE 12-13

DU LUNDI 2 JUILLET AU VENDREDI 31 AOÛT

LES SIESTES PARFUMÉES

Grasse - Place du 24 août et Place du Pontet

VOIR PAGE 12-13

TOUS LES JEUDIS SOIRS DU 12 JUILLET

AU 16 AOÛT

NOCTURNES ESTIVALES AU MAHP

Grasse - Musée d'Art et d'Histoire de Provence

VOIR PAGE 44-45

VENDREDI 13 JUILLET

LE COURS EN FÊTE

Grasse - Cours Honoré Cresp

VOIR PAGE 12-13

DIMANCHE 15 JUILLET ET LUNDI 20 AOÛT

LES ESTIVALES DU CONSEIL DEPARTEMENTAL

Grasse - Cours Honoré Cresp

15 JUILLET À 21H : Franck Angello & Groove

Session Band

20 AOÛT À 21H : Yogan le Tsigane et son violon

magique

LUNDI 16 JUILLET

SOIRÉE HIPPODROME

Cagnes-sur-Mer - Hippodrome Côte d'Azur

VOIR PAGE 2

LES MERCREDIS 18 ET 25 JUILLET,

1^{ER}, 8, 15 ET 22 AOÛT

FESTIVAL D'ORGUE

Grasse - Cathédrale

VOIR PAGE 42-43

SAMEDI 21 JUILLET

HOLI RUN GRASSE COTE D'AZUR

Grasse - Cours Honoré Cresp

VOIR PAGE 46-47

DU MERCREDI 25 AU DIMANCHE 29 JUILLET

FÊTE DE LA TOSCANE

Grasse - Cours Honoré Cresp

VOIR PAGE 12-13

DU VENDREDI 3 AU DIMANCHE 5 AOÛT

JASMINADE

Grasse - Centre-ville

VOIR PAGE 48-49

DIMANCHE 5 AOÛT

MONDIAL PARFUMÉ DE BOULES CARREES

Grasse - Place du Petit Puy

VOIR PAGE 48-49

DU VENDREDI 17 AU MARDI 21 AOÛT

LES PROMENEURS DU TEMPS

Grasse - Cathédrale Notre Dame du Puy

VOIR PAGE 35

JUSQU'AU 1^{ER} SEPTEMBRE

EXPOSITION JARDIN DE ROSES

Grasse - Villa Saint-Hilaire

VOIR PAGE 22-23

JUSQU'AU 30 SEPTEMBRE

EXPOSITION « ARMAND SCHOLTES, JARDINIER

DES FORMES »

Grasse - Musée International de la Parfumerie

(MIP) et Jardins du MIP

JUSQU'AU 23 SEPTEMBRE

EXPOSITION « SECRETS DE SILHOUETTES »

Grasse - Musée Provençal du Costume et du Bijou

VOIR PAGE 18-19

JUSQU'AU 23 SEPTEMBRE

EXPOSITION « PARFUMS D'INTERDIT »

Grasse - Musée Jean-Honoré Fragonard

VOIR PAGE 20-21

JUSQU'AU 23 SEPTEMBRE

EXPOSITION « EL ARCHIVO DE LA MEMORIA »

Grasse - Musée Jean-Honoré Fragonard

VOIR PAGE 20-21

INSCRIPTION AU CONCOURS COSPLAY

Les inscriptions sont ouvertes : vous avez jusqu'au 31 août pour vous inscrire afin de participer au concours de Cosplay qui se déroulera le samedi 27 octobre à la Villa Saint-Hilaire de 16h à 18h30 dans le cadre de la manifestation « Entre réel et merveilleux ».

Toute la procédure se trouve sur le site Internet des Bibliothèques & Médiathèques de Grasse. L'inscription peut se faire par téléphone ou en vous rendant dans les différentes médiathèques du réseau.

Bibliothèques & Médiathèques de Grasse :

04 97 05 58 53

bibliotheque@ville-grasse.fr

www.bibliotheques.ville-grasse.fr

ACCUEIL DE LA MAIRIE 04 97 05 50 00

BIBLIOTHÈQUES & MÉDIATHÈQUE

04 97 05 58 50

COMMUNICATION 04 97 05 51 54

ESPACES VERTS 04 97 51 55 40

ÉVÉNEMENTIEL 04 97 05 59 02

FOIRES & MARCHÉS 04 97 05 57 86

MAISON DU PATRIMOINE V.A.H.

04 97 05 58 70

JEUNESSE 04 97 05 54 30

MUSÉE DE LA MARINE 04 97 05 50 45

OFFICE DU TOURISME 04 93 36 66 66

POLICE MUNICIPALE 04 93 40 17 17

PROTOCOLE 04 97 05 50 40

PROXIMITÉ, NETTOYAGE 04 97 05 55 20

RELATIONS INTERNATIONALES

04 97 05 57 88

SERVICE À LA POPULATION 04 97 05 51 77

SPORTS 04 97 05 54 50

PÊLE MÊLE



LE KIOSQUE VOYAGE A ISPAHAN (IRAN)

Mosquée du Sheikh Lotfollah
Merci à Liliana & Pascal J.



CANICULE = VIGILANCE

Vous habitez Grasse, vous avez plus de 65 ans, vous êtes seul(e) et vous vous sentez fragile ?

Inscrivez-vous au fichier « Canicule » qui recense les personnes âgées, seules, handicapées et fragiles sur lesquelles il faut veiller particulièrement en cas de canicule. **L'inscription est gratuite et peut être demandée par un tiers.**

Pour cela, appelez ce nouveau numéro de téléphone : **07 75 11 23 38** Laissez un message, vous serez recontacté(e) pour un entretien personnalisé. Tout au long de l'été, le CCAS de la Ville de Grasse suit les alertes météo et vous contactera en cas de canicule.

5 CONSEILS POUR PRÉVENIR LES RISQUES DE CANICULE :

- **Boire** : fréquemment, même en petite quantité, même si vous n'avez pas soif. Vous pouvez varier avec des jus de fruit, des tisanes, etc.
- **Se protéger** : portez des vêtements amples et légers de préférence de couleur claire. Dans la journée, fermez les volets, stores et rideaux des façades exposées au soleil. Ouvrez les fenêtres tôt le matin, tard le soir et la nuit. Baissez ou éteignez les lumières inutiles.
- **Se rafraîchir**
- **S'installer dans un endroit frais** : Restez à l'intérieur dans les pièces les plus fraîches
- **S'informer et aider les personnes les plus fragiles** : Demandez conseil à votre médecin traitant ou à votre pharmacien et n'hésitez pas à les consulter si vous ressentez des symptômes inhabituels.

NUMÉROS À RETENIR POUR TOUTE SITUATION DE DÉTRESSE :

18 (Pompier)

15 (Samu)

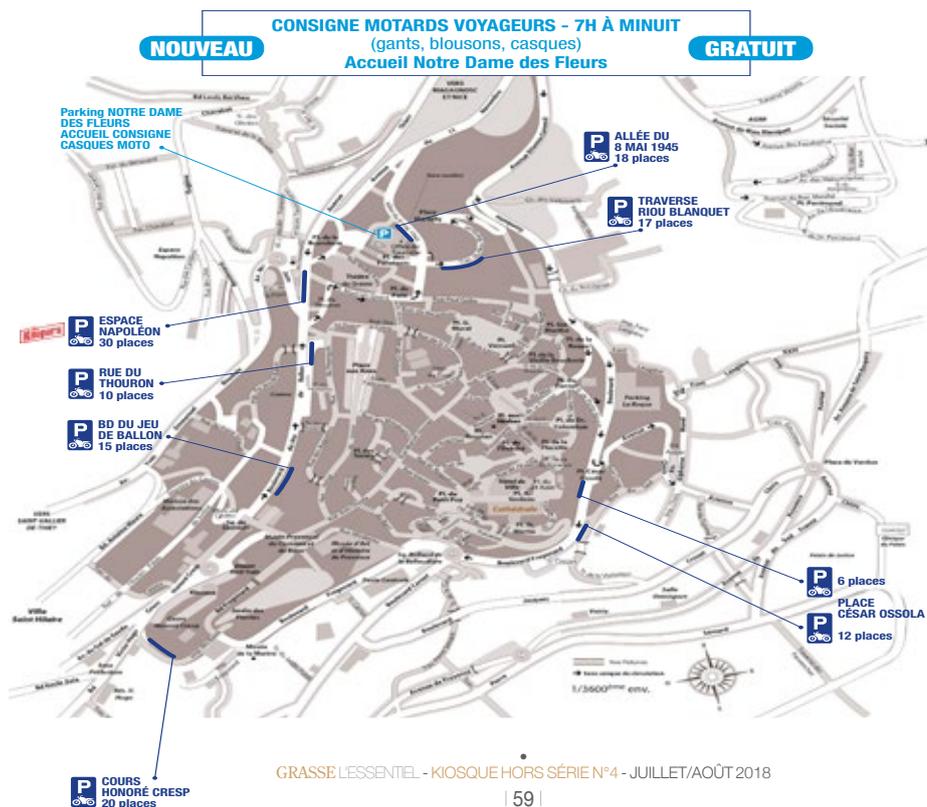
112 (numéro d'urgence européen)

0800 06 66 66 (Plateforme téléphonique Canicule info service/ Appel gratuit)

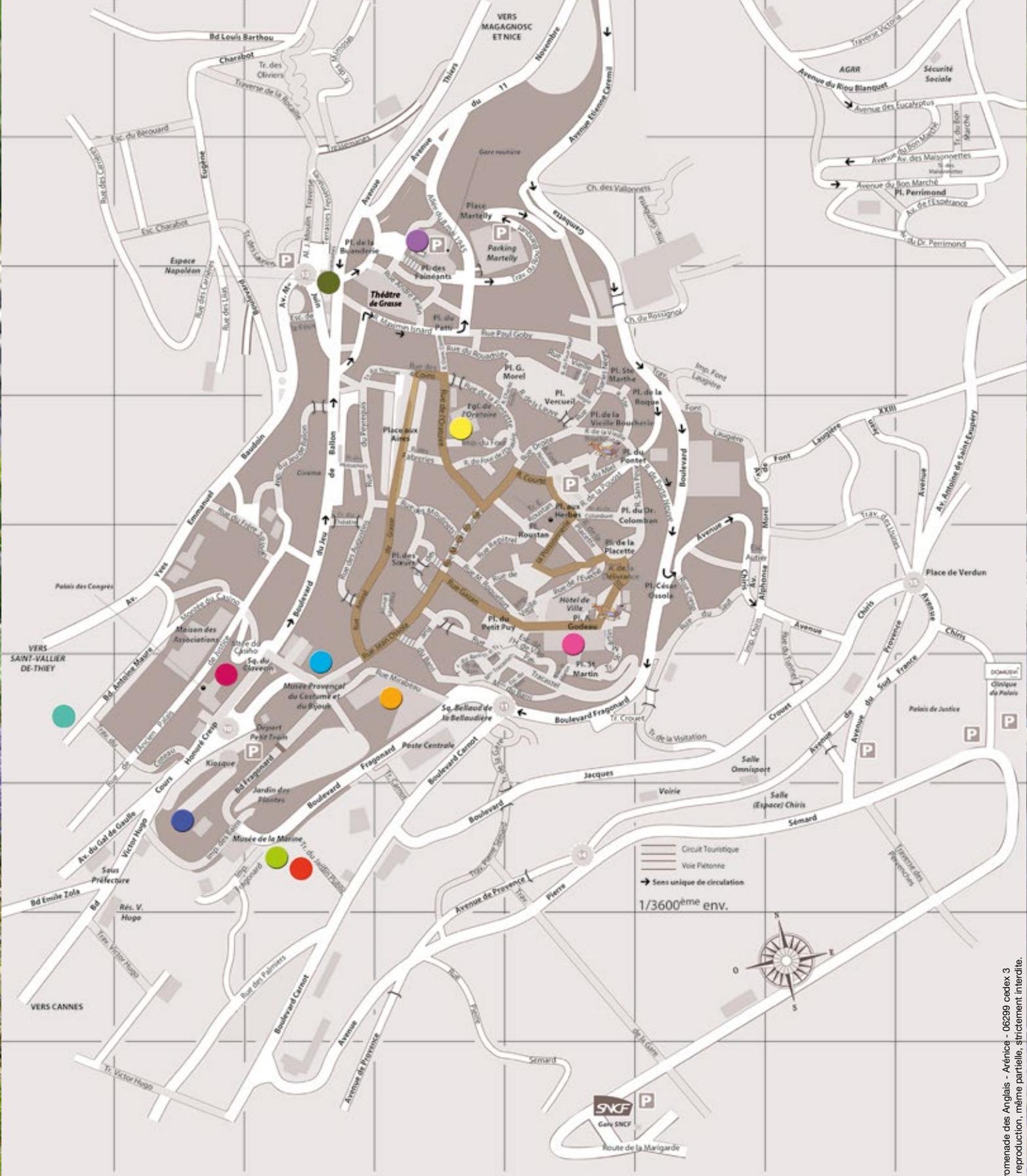
3250 (MÉTÉO France : Pour consulter la carte météo et carte de vigilance)

STATIONNEZ SON DEUX ROUES MOTORISÉ EN CENTRE VILLE

128 PLACES 2 ROUES EN VOIRIE



« The Keepers »
Consignes pour casques
moto / Application gratuite
sur Apple Store / Google Play



-  **Parcours patrimoine**
Heritage walk on foot
-  **Espace Napoléon**
-  **Office de Tourisme**
-  **Maison du Patrimoine**
-  **Musée International de la Parfumerie**

-  **Cours Honoré Cresp**
-  **Musée Jean-Honoré Fragonard**
-  **Musée d'Art et d'Histoire de Provence**
-  **Cathédrale Notre-Dame du Puy**
-  **Musée de la Marine**
-  **Villa Saint-Hilaire - Bibliothèque**



Les siestes parfumées
Pour se reposer et profiter pleinement de la cité des parfums.



Retrouvez toutes nos manifestations estivales dans la Z-Card de l'été.